L'Esperanto, tout le monde en a entendu parler; mais savez-vous vraiment ce que c'est ? C'est une langue originale, astucieuse, pratique, qui ne comporte que quelques règles de grammaire (sans exceptions) et quelques racines autour desquelles se construit tout un vocabulaire riche et nuancé. Vous avez envie d'en savoir davantage ? Ouvrez donc ce petit volume... et vous connaîtrez l'Esperanto.
C'est facile, c'est une excellente gymnastique de l'esprit, enrichissante et distrayante grâce à la méthode de ce...

JE PARLE ESPERANTO

345

FLASH

BIBLIOTHÈQUE MARABOUT

je parle esperanto

"JES !
Ĝin mi lernis
per la
"Flash-metodo"















Une réalisation de | Marabout Flash
avec la collaboration de | **Jean Thierry**
Illustrations des chapitres | Lucien Meys
Couverture | Henri Lievens
Montage graphique | Studio Marabout

Rédactrice en chef | Claire Van Weyenbergh
Directeur de collection | Jacques Dumont

LA LANGUE INTERNATIONALE A VOTRE PORTÉE

JE PARLE ESPERANTO



MARABOUT FLASH

- Afin de permettre à ses lecteurs d'être toujours au courant des dernières techniques, informations ou nouveautés, l'équipe rédactionnelle de Marabout Flash tient constamment à jour une documentation considérable sur tous les sujets étudiés dans l'« Encyclopédie Permanente de la Vie Quotidienne ».
  En cas de réédition, vous êtes donc assuré que toutes les mises au point, adaptations et ajoutés nécessaires ont été faits afin de vous permettre, dans le domaine des langues, d'être rigoureusement « à-la-page » !

- La partie rédactionnelle de ce Flash est absolument exempte de toute publicité et libre de toute attache.



La Collection Marabout est éditée et imprimée par
GERARD & C°
65, rue de Limbourg, B-4800 Verviers — (Belgique) Correspondant général à Paris : INTER-FORUM, 13, rue de la Glacière, 75 - 624 - Paris Cedex 13 — Gérant exclusif et Distributeur général pour les Amériques : KASAN Ltée, 226 Est, Ch. Colomb, Québec 2 P.Q., Canada — Distributeur en Suisse : Editions SPES, rue de la Paix, 1, Lausanne.


CE FLASH EN UN COUP D' 

Pourquoi l'Esperanto ?
c'est amusant et utile | 7

Ce n'est pas difficile !
chaque mot s'écrit comme il se prononce | 11
il n'y a pas de verbes irréguliers | 15

En quelques jours, toute la grammaire
le verbe, la conjugaison | 15, 17, 29, 31, 41
les pronoms | 15, 19, 21, 22, 29, 31
l'article | 17
le substantif, l'adjectif, l'adverbe | 17, 25, 26
compléments et participes | 33, 38
conjonctions, prépositions | 23, 31, 34

Un vocabulaire riche et nuancé
grâce au jeu des affixes | 43
huit jours d'exercice | 48
un test : les mots croisés | 70

Pour vous débrouiller en toutes circonstances
les petites phrases courantes | 74
un lexique | 130



JOINDRE L'UTILE A L'AGREABLE

Souvent, vous avez eu envie d'apprendre une langue étrangère et, sans doute, l'avez-vous tenté plus d'une fois. Mais, des listes interminables de mots, des suites continuelles d'expressions... et d'exceptions vous ont peu à peu découragé.

L'expérience, néanmoins, vous a peut-être amené à faire la constatation suivante : les mots sont d'autant plus faciles à retenir qu'ils se groupent autour d'un élément commun. Ainsi, nous avons en français : chant, chanter, chantable, chantant, chanteur, chanterelle, enchanter, enchanteur, enchantement, etc., *ce que la grammaire nomme une famille de mots.*

L'élément commun qui sert de souche aux autres mots est appelé une racine, les particules qui s'ajoutent à celle-ci, des affixes ; selon que ces derniers se fixent devant ou derrière la racine, on les classe en préfixes et en suffixes.

Ah ! Comme il serait aisé d'apprendre le vocabulaire d'une langue, si celui-ci consistait en des familles de mots régulièrement constituées à partir d'éléments ayant forme et signification bien définies ! En effet, le mot « émotion » ne nous conduit-il pas plus spontanément au verbe « émotionner » qu'à « émouvoir » ? Malheureusement pour la mémoire, si le féminin de « chanteur » est « chanteuse », celui d'« enchanteur » est « enchanteresse ».

Une langue, cependant, possède ce privilège de la régularité : la Langue Internationale, dont l'initiative revient au docteur L.L. Zamenhof (Doktoro Esperanto). Par une modeste brochure, elle fit son apparition en 1887 ; mais, depuis cette date, le souffle vivifiant de quatre générations a transformé ce qui n'était qu'un germe en une langue riche et nuancée, douée d'une littérature originale. Et, en dépit des préjugés, des ostracismes, et des conflits mondiaux, la langue s'est répandue d'une façon lente mais sûre. Certes, ceux qui la parlent ne sont pas encore légion, mais ils constituent une véritable communauté linguistique dont les membres se trouvent répartis aux quatre coins du monde. Alors ?

Alors, pourquoi vous priver de cet avantage ? Pourquoi ne pas venir tout de suite grossir le nombre de ceux qui, à l'avant-garde du progrès, peuvent d'ores et déjà entrer en relation avec tous les continents ?

Cette initiation rapide ne s'adresse ni au grammairien ni au littérateur : elle est destinée à l'homme qui n'a pas le temps. S'il est vrai qu'on parvient à se débrouiller dans une langue nationale avec 800 mots, à plus forte raison, dans une langue où la grammaire et le vocabulaire présentent une régularité fondamentale, on le fera avec 800 racines.

En outre, la structure de cette langue permet une gymnastique de l'esprit à la fois enrichissante et distrayante, encore plus fructueuse pour acquérir la maîtrise de sa langue maternelle que peut l'être, par exemple, la pratique des mots croisés.

Aussi, ce que vous propose ce livre, est avant tout un amusement. Lisez-le sans précipitation, sans cet énervement fébrile qui emporte tous les actes de la vie trépidante d'aujourd'hui. Mais, lisez-le chaque jour. Même si vous ne disposez que de cinq minutes, lors du trajet d'un autobus ou d'un métro, ce laps de temps suffit pour lire ou relire une page avec profit. Car, ce qui compte — puisque de nos jours il convient de parler rendement — ce n'est pas un effort épuisant et sans lendemain, mais une continuité quotidienne vous rendant peu à peu familier tout le contenu du livre.

Bientôt, vous comprendrez tel ou tel mot sans peine ; bien plus, il vous viendra spontanément à l'esprit. « L'habitude est une seconde nature » : au bout de quelques semaines — si vous ne perdez pas la « forme », comme disent les sportifs, donc si vous ne cessez pas l'entraînement — vous en viendrez à penser directement et à parler naturellement Esperanto.

La première phase de l'étude est répartie sur deux fois sept jours. Ce n'est pas une disposition impérative mais une division commode. Mais, on peut fort bien adopter le rythme d'une ou deux pages par jour. Dès le huitième jour, vous vous reporterez au premier pour commencer la révision qui vous permettra de constater vos progrès en renforçant les connaissances acquises.

La deuxième phase vous présente les phrases et les mots clefs de la vie quotidienne ; elle vous donne l'occasion d'appliquer les règles précédemment étudiées.

Enfin, un petit lexique se trouve à votre disposition pour reboucher éventuellement un trou de mémoire.

Ainsi, tous les éléments fondamentaux de la langue viendront prendre place dans votre subconscient ; et subitement, par une sorte de cristallisation : vi parolos mem sen peno, *vous parlerez spontanément, sans effort. Il ne vous restera plus qu'à parfaire et augmenter le noyau de base par des lectures appropriées.*

AKCENTO

L'accent tonique est aussi régulier qu'en français, mais :

La ***akcen****to* ***es****tas* **ĉi***am sur la antaŭ***la***sta si***la***bo.*

- L'accent est toujours mis sur l'avant-dernière syllabe.
- Toutefois, les terminaisons du substantif et de l'article peuvent être supprimées et remplacées par une apostrophe ; auquel cas l'accent semble tomber sur la dernière syllabe : *de l'***mond**' au lieu *de la* **mon***do*, **dom**' au lieu de **do***mo*. Mais, dans la prose courante, l'élision n'est pas en usage, sauf parfois avec certaines prépositions se terminant par une voyelle ; *de l'mondo, tra l'mondo.*

En écoutant régulièrement des disques ou des émissions radiophoniques, votre oreille aura tôt fait de prendre l'habitude du rythme propre à cette langue ; rythme qui lui confère, du reste, la belle musicalité caractéristique des langues sud-européennes.

PRONONCO

Ĉi*u* **vor***to* **es***tas* **le***gata*, **ki***el ĝi* **es***tas skri***bi***ta.*

Chaque mot est lu comme il est écrit.

Ce qui est on ne peut plus simple, d'autant plus que la plupart des valeurs de l'alphabet international ne diffèrent guère de celles de l'alphabet français.

Notons les différences suivantes :

- **c** se prononce **ts.** Ex. : *cent (tsênnt)* = cent.
- **ĉ** se prononce **tch.** Ex. : *ĉe (tchê)* = chez, à.
- **e** n'est jamais muet. Ex. : *facile (fa***tsi***lê)* = facilement.
- **g** se prononce toujours comme dans le mot « gai » Ex. : *gaja* (**ga***ya)* = gai.
- **ĝ** se prononce **dj.** Ex. : *ĝusta* (**djous***ta)* = juste, exact.
- **h** est toujours « expiré ». Ex. : *hasardo ('hha***zar***do).*
- **ĥ** : de plus en plus rare, correspond au « ch » allemand ; vous pouvez provisoirement l'assimiler à un « r » parisien fortement « arraché » du fond de la gorge.
- **j** se prononce comme « y » dans le mot « yacht ». Ex. : *jakto* (**yak***to).*
- **ĵ** est notre « j » français. Ex. : *ĵurnalo (jour***na***lo)* = journal.
- **s** conserve toujours la valeur qu'il possède comme initiale en français : Ex. : *sako* (**sa***ko)* = sac.
- **ŝ** se prononce « ch ». Ex. : *ŝanco* (**chann***tso)* = chance.
- **u** se prononce toujours **ou**. Ex. : *unu* (**ou***nou)* = un, une.
- **ŭ** forme des diphtongues avec la voyelle qui précède : *aŭ* (**aou***)* = ou, prononcé en une seule émission de voix ; rarement avec celle qui suit : *ŭa !* (**oua**) = oua !

Enfin, rappelons-nous qu'il n'y a pas de voyelles nasales :

an, en, in, on, un = ann, enn, inn, onn, ounn ;

am, em, im, om, um = amm, emm, imm, omm, oumm.

Les voyelles ont une prononciation alphabétique moyenne, toutefois :

— plus longues et plus fermées dans les syllabes ouvertes : *ba !* (bah !), *be !* (bê !), *fi !* (fi !), *do* (donc), *nu* (or) ;

— plus brèves et plus ouvertes dans les syllabes fermées : *ĉar* (car), *dek* (dix), *bis !* (bis !), *hop !* (hop !), *nun* (maintenant).

PRAKTIKAJ KONSILOJ

● Tout d'abord, exercez-vous à lire, en essayant surtout de comprendre le texte sans traduire. Pour cela, cachez à l'aide d'une bande de papier la colonne du français, et ne la consultez que pour contrôler ce que vous aurez compris. Ne trichez pas. Sinon, où serait le plaisir de la devinette ?

● Le gros point : ● signalera ce qui est essentiel.

● Cette méthode ne doit jamais cesser d'être un jeu. N'en faites pas une course contre la montre. Le but n'est pas de lire le plus de pages possible à l'heure ! Adoptez le rythme qui conviendra le mieux à votre tempérament et à vos heures de loisir.

● Un mot vous semble difficile ? Vous le retrouverez plus tard. Passez au suivant.

● Abonnez-vous à l'une des nombreuses revues qui paraissent dans la langue. La lecture vous aidera à acquérir l'esprit, le génie de la langue, même si au début vous ne comprenez qu'imparfaitement.

● Une image vaut mieux que dix mille mots ! dit un proverbe chinois. Aussi, ne traduisez pas. Chaque fois que cela reste possible, appliquez-vous à « visualiser » la signification, même par des signes abstraits. Ainsi, plutôt que de traduire la préposition *al* par un équivalent français, formez dans votre esprit l'image d'une petite flèche qui indique la direction, la destination vers un but (→).

● Ne vous laissez pas hypnotiser par une difficulté. Sautez par-dessus. L'obstination est stérile quand elle aboutit à une fixation qui obnubile et paralyse l'esprit. En revenant sur l'obstacle — même pour la troisième fois — vous vous étonnerez vous-même d'avoir buté auparavant sur une si petite pierre d'achoppement.

● Le format de ce livre a été spécialement choisi pour la poche : n'oubliez pas de le consulter à la moindre occasion.

● Pour bien savoir quelque chose, prétend-on, il faut l'avoir oublié plusieurs fois. Ne soyez donc pas désespéré au premier trou de mémoire : voilà l'occasion, au contraire, de fortifier les connaissances acquises par une petite révision.

● La partie consciente du travail cérébral n'est pas la seule qui soit utile. Le cerveau travaille aussi à votre insu, surtout la nuit ; c'est pourquoi les lectures du soir sont très fructueuses.

● Et puis, n'ayez crainte de lire à haute voix : en écoutant des disques ou des émissions radiophoniques, vous contrôlerez votre façon de prononcer les différents sons de la langue.

● Ne vous impatientez pas si la mémoire ne semble pas répondre tout de suite à ce que vous attendiez d'elle. Peut-être ne l'avez-vous pas assez soutenue dans son travail par une continuité quotidienne ?

● Solitaire, l'entraînement est plus difficile ; avec un (ou une) partenaire vous irez deux fois plus vite, et les erreurs seront plus rapidement décelées, car une langue, c'est avant tout un dialogue. Observez comme l'enfant se complaît à répéter les mots...

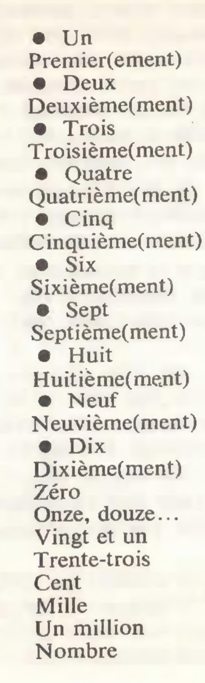
● Lire, c'est bien. Parler, c'est mieux. Mais — si vous le pouvez — n'oubliez pas qu'écrire peut être l'auxiliaire puissant de votre mémoire : les mouvements de vos doigts viendront renforcer vos souvenirs visuels et auditifs.

● Enfin, le but n'est pas de devenir un traducteur expert, mais de penser directement dans la langue : efforcez-vous de comprendre et de former des phrases sans vous aider du français. Choisissez des correspondants dans plusieurs pays.

LE PREMIER JOUR • *LA UNUA TAGO*

COMPTONS...
NI KALKULU

• Un	*unu / un'*
Premier(ement)	*unua (unue)*
• Deux	*du*
Deuxième(ment)	*dua (due)*
• Trois	*tri*
Troisième(ment)	*tria (trie)*
• Quatre	*kvar*
Quatrième(ment)	*kvara (kvare)*
• Cinq	*kvin*
Cinquième(ment)	*kvina (kvine)*
• Six	*ses*
Sixième(ment)	*sesa (sese)*
• Sept	*sep*
Septième(ment)	*sepa (sepe)*
• Huit	*ok*
Huitième(ment)	*oka (oke)*
• Neuf	*naŭ*
Neuvième(ment)	*naŭa (naŭe)*
• Dix	*dek*
Dixième(ment)	*deka (deke)*
Zéro	*nulo / nul'*
Onze, douze...	*dek-unu, dek-du...*
Vingt et un	*dudek unu*
Trente-trois	*tridek tri*
Cent	*cent*
Mille	*mil*
Un million	*unu miliono*
Nombre	*nombro*



LA CONJUGAISON
LA KONJUGACIO

La conjugaison, si compliquée dans la plupart des langues, est très facile, car il n'existe **aucun verbe irrégulier.**

LE VOLITIF
LA VOLITIVO

Le volitif exprime la volonté sous toutes ses formes : désir, souhait, ordre, nécessité ; ce qui correspond à l'impératif et à certains emplois du subjonctif français. Tous les verbes se terminent au volitif par la voyelle : **u**.

Aime, aimez	*amu*
Finis, finissez	*finu*
Reçois, recevez	*ricevu*
Prends, prenez	*prenu*

LES PRONOMS PERSONNELS
LA PERSONAJ PRONOMOJ

• La terminaison du verbe ne change ni en fonction de la personne ni en raison du singulier et du pluriel. Seuls les pronoms personnels indiquent la personne.

Que j'aime	**mi** *amu*
Que tu aimes	**ci** *amu*
Qu'il aime	**li** *amu* (sexe masculin)
Qu'elle aime	**ŝi** *amu* (sexe féminin)
Que nous aimions	**ni** *amu*
Que vous aimiez	**vi** *amu*
Qu'ils (qu'elles) aiment	**ili** *amu*

• Pour les choses ou les êtres asexués on emploie le pronom **ĝi** à la troisième personne du singulier, alors que le pronom pluriel **ili** reste commun à tous.

• **Oni**, pronom singulier de la troisième personne, est indéfini : l'homme en général, l'équivalent du français : on.

● Le tutoiement existe, mais il est encore peu usité.

SALUONS
NI SALUTU

Salut !	*sàluton !*
Monsieur	*sinjoro*
Madame	*sinjorino*
Mademoiselle	*fraŭlino*
Bonjour	*bonan tagon*
Bonsoir	*bonan vesperon*
Bonne nuit	*bonan nokton*
Au revoir	*ĝis (la) revido*
Adieu	*adiaŭ*
Enchanté	*kun plezuro / mi ĝojas*
● Comment ça va ?	*kiel vi (fartas) ?*
A demain	*ĝis morgaŭ*
Poignée de main	*manpremo*
A bientôt	*ĝis baldaŭ*

QUELQUES ORDRES
KELKAJ ORDONOJ

● Attention !	*atentu !*
Attendez	*atendu*
S.V.P.	*mi petas*
● Entrez	*eniru / envenu*
Poussez	*puŝu*
Tirez	*tiru*
Frappez	*frapu*
Sonnez	*sonorigu*
● Essuyez vos pieds	*viŝu la piedojn*
Silence !	*silenton !*
Taisez-vous	*silentu*

● Au volitif les pronoms **ci** et **vi** — le plus souvent — ne sont pas exprimés.

L'INFINITIF
LA INFINITIVO

Tous les verbes se terminent à l'infinitif par la voyelle : **i**.

Aimer	*ami*
Finir	*fini*
Recevoir	*ricevi*
Prendre	*preni*
Avoir	*havi*
Etre	*esti*

LE SUBSTANTIF
LA SUBSTANTIVO

Le substantif se termine par la voyelle : **o**. La marque du pluriel est : **j**.

Père(s)	*patro / patroj*
Dame(s)	*sinjorino / sinjorinoj*
Livre(s)	*libro / libroj*
Amour(s)	*amo / amoj*

● Mais, lorsque des substantifs sont des **compléments** dits **directs** — c'est-à-dire des compléments qui ne sont pas précédés d'une préposition — on leur ajoute la lettre : **n**.

Lire un livre	*legi libron*
Acheter des livres	*aĉeti librojn*

L'ARTICLE DEFINI
LA DIFINA ARTIKOLO

Il n'y a pas de genre grammatical ; et quel que soit le nombre, l'article défini a une forme invariable : **la**.

Le	*la*	Du	*de la*	Au	*al la*
La	*la*	De la	*de la*	A la	*al la*
Les	*la*	Des	*de la*	Aux	*al la*

● **L'article indéfini** : un, une, des, ne s'exprime pas ; l'absence d'article suffit à montrer que le mot n'est pas « défini ».

LE DEUXIEME JOUR • *LA DUA TAGO*

SERA-CE LONG ?
ĈU (TIO) DAŬROS LONGE ?

Un jour	*unu tago***n**
Une nuit	*unu nokto***n**
Une semaine	*unu semajno***n**
Une quinzaine	*unu dusemajno***n**
	*unu duonmonato***n**
Un mois	*unu monato***n**
Un an	*unu jaro***n**
Un siècle	*unu jarcento***n**

• Si le complément est introduit par une préposition, **la lettre n est inutile** :

Pendant un jour	*dum unu tago*
Dans une quinzaine	*post duonmonato*
Dans un instant	*post momento*

LES JOURS DE LA SEMAINE
LA TAGOJ DE LA SEMAJNO

Lundi	*lundo*
• Aujourd'hui	*hodiaŭ*
Mardi	*mardo*
• Hier	*hieraŭ*
Mercredi	*merkredo*
• Avant-hier	*antaŭhieraŭ*
Jeudi	*ĵaŭdo*
• Demain	*morgaŭ*
Vendredi	*vendredo*
• Après-demain	*postmorgaŭ*
Samedi	*sabato*
• Demain en huit	*morgaŭ post sep tagoj*
Dimanche	*dimanĉo*
Samedi prochain	*la venonta sabato*
Mardi dernier	*la pasinta mardo*
• Il y a huit jours	*antaŭ sep tagoj*
Le quantième sommes-nous aujourd'hui ?	*la kioma tago estas hodiaŭ ?*

L'ATTRIBUT
LA PREDIKATIVO

Les verbes : *esti* (être), *ŝajni* (sembler), *fariĝi* (devenir), etc. introduisent, le plus souvent, des attributs.

Soyons patients	*ni estu paciencaj*
Les roses sont des fleurs	*rozoj estas floroj*

• L'attribut s'accorde en nombre avec le sujet.

• Mais, si celui-ci est un infinitif ou une proposition, ou bien si le verbe est impersonnel (sans sujet exprimé), l'attribut, adjectif ou participe, prend une forme adverbiale en **e**.

C'est bien.	*estas bone*
Il vaut mieux persévérer	*estas pli bone, ke vi persistu*
Il est dangereux de se pencher	*estas danĝere sin klini*
Il est (formellement) défendu de fumer	*estas (strikte) malpermesite fumi*
Défense de cracher	*(estas) malpermesite kraĉi*

LES ADJECTIFS-PRONOMS DEMONSTRATIFS
LA DEMONSTRATIVOJ

Les démonstratifs sont employés tantôt comme **adjectifs**, tantôt comme **pronoms**.

Celui-ci, ceux-ci	*tiu ĉi, tiuj ĉi*
Cet homme-ci	*ĉi tiu viro*
Celui-là, ceux-là	*tiu (for), tiuj (for)*

Cette maison-là	*tiu domo*
● Ce matin	*ĉi-matene*
● Ce soir	*ĉi-vespere*
● Ce jour-là	*tiutage / tiun tagon*
A cette époque	*tiuepoke / tiam*

GRANDES FETES

GRANDAJ FESTOJ

Fête nationale	*Nacia festo*
Le jour de l'an	*La novjar-tago*
Pâques	*Pasko*
Pentecôte	*Pentekosto*
Noël	*Kristnasko*

LES MOIS DE L'ANNEE

LA MONATOJ DE L'JARO

Janvier	*januaro*
Février	*februaro*
Mars	*marto*
● Ce mois-ci	*ĉi-monate*
Avril	*aprilo*
Mai	*majo*
Juin	*junio*
● Le mois passé	*la pasinta(n) monato(n)*
Juillet	*julio*
Août	*aŭgusto*
Septembre	*septembro*
● Le mois prochain	*la venonta(n) monato(n)*
Octobre	*oktobro*
Novembre	*novembro*
Décembre	*decembro*
● Dans un mois	*post unu monato*

● **Remarque** : n'oubliez pas qu'un substantif complément (sans préposition) prend la lettre **n.**

LES ADJECTIFS-PRONOMS RELATIFS

LA RILATIVOJ

Les relatifs, comme les démonstratifs, ne varient qu'en raison du nombre et de la fonction.

(Celui, celle) qui	*(tiu) kiu*
(ceux, celles) qui	*(tiuj) kiuj*
qui	*kiu, kiuj*
que (complément)	*kiun, kiujn*
dont, desquels	*kies* (possession),
duquel, de laquelle	*de* (origine), *el* (extraction), *pri* (sujet), *kiu (j)*
à qui, auquel, à laquelle	*al kiu*
auxquels, auxquelles	*al kiuj*

● **Remarque** : ne pas confondre :
que, complément de qui (*kiun*)
que, forme atone de quoi (*kio/n*)
que, conjonction de subordination (*ke*).

LES AJECTIFS-PRONOMS INDEFINIS

LA INDEFINITOJ

Un, uns, une, unes	*unu, unuj*
Autre, même, tout (entier)	*alia, sama, tuta*
Tous, toutes, tout le monde	*ĉiuj*
Quelqu'un, quelques-uns	*iu, iuj*
Chaque chose, tout	*ĉio*
Chacun, chacune	*ĉiu*
Aucun, aucune, personne	*neniu*
Quiconque, n'importe qui	*iu ajn*

LES ADJECTIFS-PRONOMS POSSESSIFS

LA PÒSESIVOJ

Mon, ma, mien, mienne	*mia, la mia*
Mes, miens, miennes	*miaj, la miaj*
Ton, ta, tien, tienne	*cia, la cia*
Tes, tiens, tiennes	*ciaj, la ciaj*
Son, sa, sien, sienne	*sia, la sia*
Ses, siens, siennes	*siaj, la siaj*
Notre, nôtre	*nia, la nia*
Nos, nôtres	*niaj, la niaj*
Votre, vôtre	*via, la via*
Vos, vôtres	*viaj, la viaj*
Leur	*sia, la sia*
Leurs	*siaj, la siaj*

● **Remarque importante** : les possessifs de la troisième personne n'ont une forme identique que lorsqu'ils sont réfléchis.

Au singulier, les formes non-réfléchies sont de trois sortes :

lia, **liaj**, lorsque le possesseur est masculin...

Le livre de Paul — *la libro de Paŭlo*
— son livre — *— lia libro*

ŝia, **ŝiaj**, lorsque le possesseur est féminin...

Les livres de Paule — *la libroj de Paŭla*
— ses livres — *— ŝiaj libroj*

ĝia, **ĝiaj**, dans tous les autres cas...

Paul a lu tous ses livres (de la bibliothèque) — *Paŭlo legis ĉiujn ĝiajn librojn (de la biblioteko)*

Au pluriel, les formes sont identiques : **ilia**, **iliaj**.



LE TROISIEME JOUR ● *LA TRIA TAGO*

INTERJECTIONS

INTERJEKCIOJ

● Allô ?	*ha lo !*
Entrez	*eniru* (de l'extérieur) *envenu* (de l'intérieur)
Très bien	*tre bone*
A merveille !	*bonege !*
De toute beauté !	*belege !*
Surprenant !	*mirinde !*
Quelle merveille !	*kia mirindaĵo !*
Quel dommage !	*kia domaĝo !*
Fi !	*fi !*
● Oh !	*ho !*
Comme c'est vilain !	*kiel malbele !*
Au secours !	*helpon !/ help' !*
Zut !	*oj !*
Mais quoi, allons donc !	*nu do !*
Vive !	*vivu !*
Tout de suite !	*tuj !*
Montons	*ni supreniru*
Tout droit !	*rekte antaŭen !/ rekten !*

CONJONCTIONS

KONJUNKCIOJ

Et	*kaj*
Ni	*nek*
Ou	*aŭ*
Mais	*sed*
Or	*nu*
Donc	*do*

Si	*se*
Que	*ke*
Car, puisque	*ĉar*
Pendant que, tandis que	*dum*
Jusqu'à ce que	*ĝis*
Quoique, bien que	*kvankam*
Toutefois, cependant	*tamen*

LES PRINCIPAUX ADJECTIFS

LA ĈEFAJ ADJEKTIVOJ

Adroit	*lerta*
Agréable	*agrabla*
Avare	*avara*
Beau	*bela*
Bon	*bona*
Clair, limpide	*klara*
lumineux	*hela*
Content	*kontenta*
Curieux (qqun)	*scivol(em)a*
(qqch)	*kurioza*
Divers	*diversa*
Egal	*egala*
Fait	*farita*
Fermé, — à clef	*fermita, ŝlosita*
Fier	*fiera*
Fort	*forta*
Gai	*gaja*
Grand	*granda*
Haut	*alta*
Heureux	*feliĉa*
Jeune	*juna*
Joyeux	*ĝoja*
Juste, équitable	*justa*
exact	*ĝusta*

Large	*larĝa*
Long	*longa*
Lourd	*peza*
Noble	*nobla*
Plein	*plena*
Prêt	*preta*
Semblable ; similaire	*simila*
Seul	*sola*
Sincère	*sincera*
Utile	*utila*

L'ADJECTIF

LA ADJEKTIVO

L'adjectif se termine par la voyelle : **a**. La marque du pluriel est : **j**.

Méchant, méchante	*malic***a**
Méchants, méchantes	*malic***aj**
Fidèle, fidèles	*fidel***a**, *fidel***aj**

LES CONTRAIRES

LA MAL-VORTOJ

La langue possède un préfixe (**mal-**) qui permet de former d'une façon générale tous les antonymes.

Mallerta	maladroit
Malbela	laid
Malbona	mauvais
Malkontenta	mécontent
Malfermita	ouvert
Malforta	faible
Malgaja, malĝoja	triste
Malgranda	petit
Malalta	bas
Malfeliĉa	malheureux
Maljuna	vieux
Mallarĝa	étroit

Mallonga court
Malpeza léger
Malplena vide
Malutila nuisible

Ainsi, de même qu'en français (propre, malpropre — *pura, malpura*), le préfixe **mal** allège de moitié le vocabulaire de la langue quotidienne ; mais, cette facilité n'exclut pas l'usage de racines particulières (d'un emploi surtout scientifique ou littéraire). Par exemple : laid, *turpa* ; triste, *trista* ; vieux, *olda* ; étroit, *streta*, etc.

L'ADVERBE
LA ADVERBO

Certains mots sont adverbes par nature, tels que : *jam* (déjà), *tro* (trop), *jen* (voilà), *tiam* (alors), *ĉiam* (toujours), *neniam* (jamais), *tiel* (ainsi), etc.

● Mais de nombreux adverbes de manière ou même de lieu peuvent être dérivés en ajoutant à la racine la voyelle : **e**.

Au foyer	*hejme*
A la maison	*dome*
A la ville	*urbe*
Fortement	*forte*
Longuement	*longe*
Gaiement	*gaje*
Réciproquement	*reciproke*

DEGRES DE COMPARAISON
GRADOJ DE KOMPARACIO

Aussi... que...	*tiel... kiel...*
Il est aussi riche que vous	*li estas tiel riĉa kiel vi*
Autant de... que de...	*tiom da... kiom da...*
Autant d'eau que de vin	*tiom da akvo kiom da vino*
Plus... que...	*pli... ol...*
Il est plus fort que beau	*li estas pli forta ol bela*
Moins... que...	*malpli... ol...*
Il est moins grand que l'autre	*li estas malpli granda ol la alia*
Le plus... de...	*la pli... el...* (par rapport à deux)
La plus adroite des (2) mains	*la pli lerta el la (2) manoj*
	la plej... el... (par rapport à tous)
Il est le plus intelligent	*li estas la plej inteligenta*
Très...	*tre...*
Il est très généreux	*li estas tre malavara*

● Il existe de nombreux **superlatifs** en *ega* (suffixe) : superbe, *belega* ; violent, *fortega* ; etc.

● Les mêmes degrés de comparaison s'appliquent aux **adverbes** : Il étudie mieux, *li studas pli bone*.



LE QUATRIEME JOUR ● *LA KVARA TAGO*

AFFIRMATIONS
ASERTOJ

Oui	*jes*
Parfaitement	*perfekte*
Certainement	*certe*
● Volontiers	*volonte*
C'est certain	*estas certe*
Naturellement	*kompreneble*
● Rien n'est plus sûr	*nenio estas pli certa*
Au moins	*almenaŭ*
A peine	*apenaŭ*
Presque	*preskaŭ*
Du reste	*cetere*
C'est juste	*estas ĝuste*
C'est vrai	*estas vere / vero*
Vous avez raison	*vi estas prava / vi pravas*
Bien dit !	*prave dirite !*
Je vous assure que...	*mi certigas vin, ke...*
Pour sûr !	*nu, certaĵo !*
C'est ainsi	*tiel estas*
Je le garantis	*mi ĝin garantias*
● C'est un fait	*estas fakto*
En effet	*efektive*
J'en reponds	*mi ja respondas pri tio*
Je puis vous l'assurer	*mi povas certigi vin pri ĝi*
● C'est entendu	*interkonsentite*
Certain	*certe ja*
● C'est une erreur	*estas eraro*
Vous êtes dans l'erreur	*vi eraras / vi malpravas*
● Au contraire	*male / kontraŭe*



L'INDICATIF
LA INDIKATIVO

L'indicatif « indique » des faits, des actions réelles. Il n'y a qu'un seul type de conjugaison et qu'une seule forme par temps. Tous les verbes se terminent donc :

● au présent, par **as**

mi amas (j'aime)	*ni amas* (nous aimons)
ci amas (tu aimes)	*vi amas* (vous aimez)
li, ŝi, ĝi amas	*ili amas*
(il, elle aime)	(ils, elles aiment)

● au passé, par **is**

mi finis (je finis)	*ni finis* (nous finîmes)
ci finis (tu finis)	*vi finis* (vous finîtes)
li, ŝi, ĝi finis	*ili finis*
(il, elle finit)	(ils, elles finirent)

● au futur, par **os**

mi prenos	*ni prenos*
(je prendrai)	(nous prendrons)
ci prenos	*vi prenos*
(tu prendras)	(vous prendrez)
li, ŝi, ĝi prenos	*ili prenos*
(il, elle prendra)	(ils, elles prendront)

● **Remarque :** le temps simple du passé peut exprimer le passé simple, le passé composé, l'imparfait, le plus-que-parfait et le passé antérieur ; celui du futur, le futur antérieur ; au besoin, un adverbe précise l'antériorité. Pour les nuances, voir les temps composés, le sixième jour.

LES ADJECTIFS-PRONOMS INTERROGATIFS
LA DEMANDAJ RILATIVOJ

Qui ?	*kiu ? kiuj ? kiun ? kiujn ?*
Quoi ? Que ?	*kio ? kion ?*
Qu'est-ce que ?	*kio estas ?*

	Quel, quelle ?	*kiu ?* (identité) *kia ?* (qualité)
LES ADVERBES INTERROGATIFS *LA DEMANDAJ ADVERBOJ*	Combien ? Comment ? Où êtes-vous ? Où allez-vous ? Pourquoi ? (cause) Pourquoi ? (but) Quand ?	*kiom ? kiel multe da ?* *kiel ? kiamaniere ?* *kie vi estas ?* *kien vi iras ?* *kial ? pro kio ?* *por kio ?* *kiam ?*
QUELQUES DEMANDES *KELKAJ DEMANDOJ*	● S'il vous plaît	*se vi konsentos/ mi petas*

Excusez-moi	*pardonu*
● Je vous en prie	*mi petas vin*
Que voulez-vous ?	*kion vi volas ?*
Que désirez-vous ?	*kion vi deziras ?*
● Que dites-vous ?	*kion vi diras ?*
Comment s'appelle ?	*kiel estas nomata ?*
Qui êtes-vous ?	*kiu vi estas ?*
Me comprenez-vous ?	*ĉu vi min komprenas ?*
Que voulez-vous dire ?	*kion vi volas diri ?*
● Qui est-ce ?	*kiu (li, ŝi) estas ?*
D'où ?	*de kie ?*
Qui sait ?	*kiu scias ?*
Par où ?	*tra kie ?*
Quelle est votre intention ?	*kion vi intencas ?*
Qu'exigez-vous ?	*kion vi postulas ?*
De quoi s'agit-il ?	*pri kio temas ?*
● Qu'en dites-vous ?	*kion vi diras pri tio ?*
Qu'en pensez-vous ?	*kion vi opinias pri tio ?*

Que dois-je faire ?	*kion mi faru ?*
Ne serait-il pas mieux ?	*ĉu ne estus pli bone ?*
Quel moyen employer ?	*kian rimedon uzi ?*
● Ayez la bonte de...	*havu la komplezon...*
Puis-je avoir ?	*ĉu mi povas havi ?*
Pouvez-vous me dire ?	*ĉu vi povas diri al mi ?*
Le passage est-il interdit ?	*ĉu la irejo estas malpermesita ?*
A-t-on le droit de toucher ?	*ĉu oni rajtas tuŝi ?*

LE CONDITIONNEL

LA KONDICIONALO

Le conditionnel présente des faits qui restent « sous condition », des actions fictives. Tous les verbes se terminent au conditionnel par **us**.

mi estus (je serais)	*ni estus* (nous serions)
ci estus (tu serais)	*vi estus* (vous seriez)
li, ŝi, ĝi estus (il, elle serait)	*ili estus* (ils, elles seraient)

LA CONJONCTION SI

LA KONJUNKCIO SE

● **Supposition irréelle** : verbe au conditionnel

Je serais heureux, si j'étais en parfaite santé	*mi estus feliĉa, se mi estus perfekte sana.*

● **Supposition éventuelle** : verbe au futur

J'irai demain, s'il fait beau	*mi iros morgaŭ, se estos bela vetero*

LE REFLECHI

LA REFLEKSIVO

● Le réfléchi renvoie au sujet logique (exprimé ou non) de l'action la plus proche, à laquelle se rapporte le mot déterminé.

Il le (la) voit	*li lin (ŝin) vidas*
Il (elle) *se* voit	*li (ŝi)* **sin** *vidas*
Ils la voient	*ili vidas ŝin*
Elles les voient	*ili vidas ilin*
Ils (elles) *se* voient	*ili* **sin** *vidas reciproke*
Il voit son rouge à lèvres	*li vidas ŝian lipruĝon*
Elle voit *son* rouge à lèvres	*ŝi vidas* **sian** *lipruĝon*

● Et voici une phrase-clef d'un humoriste :

Il proposa à sa femme de préparer les fromages de son dîner, avant l'arrivée de son ami bien connu pour avoir le nez en forme d'entonnoir.	*li proponis al* **sia** *edzino pritigi la fromaĝojn de* **ŝia** *vespermanĝo, antaŭ la alveno de* **lia** *amiko fame konata pro* **sia** *nazo funeloforma.*

● **Attention** : l'emploi du réfléchi demande au début un peu de réflexion, mais bientôt il s'impose de lui-même par routine. N'en faites pas une montagne !

ENCORE QUELQUES ADVERBES

KELKAJ PLIAJ ADVERBOJ

Encore	*ankoraŭ*
Aussi	*ankaŭ*
Forcément	*nepre*
Ne... que...	*nur*
Souvent	*ofte*
Surtout	*precipe*
Alors (c'est pourquoi)	*tial*
Principalement	*ĉefe*

LE CINQUIEME JOUR ● *LA KVINA TAGO*

LA NEGATION

LA NEGACIO

Non	*ne / non*
● Ne... pas...	*ne*
Nullement	*neniel*
Il n'en est rien	*sen ekzistopravo*
Je le nie	*mi neas tion*
Je vous assure que non	*mi certigas vin, ke ne*
Je n'en crois rien	*pri ĝi mi kredas nenion*
● Je ne comprends pas	*mi ne komprenas*
Rien n'est plus faux	*nenio estas pli falsa*
Je n'ai pas dit cela	*tion (ĉi) mi ne diris*
Je nie formellement	*mi neas absolute*
Je n'ai pas bien compris	*mi ne bone komprenis*
Ça ne me concerne pas	*tio ne koncernas min*
Ce n'est pas ça, qui me...	*ne tio min koncernas*
Ce n'est pas moi, que ça...	*ne min tio koncernas*

LES COMPLEMENTS

LA KOMPLEMENTOJ

Les compléments — comme l'indique leur nom — complètent le sens d'autres mots ; ils sont de deux sortes :

● les compléments dits **indirects** sont introduits par une préposition :

Elle chante pour son fils :	*ŝi kantas por sia filo.*

● les compléments dits **directs** se présentent sans préposition,
— soit, sous la forme adverbiale simple ou dérivée :
Elle chante maintenant *ŝi kantas nun*
Elle chante joliment *ŝi belete kantas*
— soit, pour les substantifs, les pronoms et les adjectifs, avec la lettre **n** :
Elle chante sa chanson *ŝi kantas sia***n** *kanzono***n**

QUELQUES PREPOSITIONS

KELKAJ PREPOZICIOJ

A côté de	*flanke de*
A travers.../	*tra.../*
au-delà de	*trans*
Au milieu de	*meze de*
Avec	*kun*
Chez.../chez moi	*ĉe.../hejme*
Contre.../en face de	*kontraŭ.../fronte al*
Dans, en	*en*
Devant.../avant...	*antaŭ*
Depuis	*ekde* (début)/ *de post* (fin)
● Chez vous	*ĉe vi/en via hejmo*
Jusqu'à	*ĝis*
Loin de	*for de/malproksime de*
Par	*per* (moyen)/*de* (agent)
● Chez lui	*ĉe li/en lia hejmo*
● Chez elle	*ĉe ŝi/en ŝia hejmo*
Par-derrière	*malantaŭe de*
Par-dessus	*super* (sans contact)/ *sur*
Par-dessous	*sube de*
Parmi, entre	*inter*
Pour	*por* (but)/*pro* (cause)

Sans	*sen*
Sous	*sub*
Sur	*sur*
Vers/à	*al*

● **Les prépositions sont très précises :**

Un bouquet de fleurs	*bukedo de floroj* (détermination)
	bukedo da floroj (quantité)
Un peu d'eau	*iom da akvo*
Un peu de cette eau	*iom de tiu akvo* (l'eau est définie)
Une robe de soie	*robo el silko* (matière)

de montre la possession, l'origine, la qualité ;
da, le complément d'un nom de mesure (substance mesurée non définie) ;
el, l'extraction, la matière.

LE SIGNE N

LA SIGNO N

● La lettre **n** s'ajoute aux substantifs, aux pronoms et aux adjectifs pour marquer leur fonction de complément direct.
Pierre félicite Paul *Petro gratulas Paŭlon.*

Grâce à ce signe, l'ordre des mots est libre dans la phrase : même si l'on inverse cet ordre, il n'y a plus de confusion :
Paŭlon gratulas Petro *Gratulas Petro Paŭlon.*

● La lettre **n** s'ajoute en outre à tout complément (indirect ou direct, même adverbial) pour indiquer la direction du mouvement.

Etre chez soi	*esti hejme*
Aller chez soi	*iri hejme***n**
Le chat saute sur la table	*la kato saltas sur la tablo*

Le chat saute (de la chaise) sur la table	*la kato saltas (de la seĝo) sur la tablon*

● Cependant, après les prépositions **al** et **ĝis**, le signe **n** serait un pléonasme, puisque ces prépositions indiquent déjà par elles-mêmes la direction.

Aller à la maison	*iri al la domo*
Aller jusqu'à la maison	*iri ĝis la domo*
Aller près de la maison	*iri apud la domon*
Aller dans la maison	*iri en la domon*
Aller et venir dans la maison	*iradi en la domo* (à l'intérieur)

Ainsi :
al montre la simple direction vers...
ĝis la direction et la limite
apud + **n** la direction et la proximité
en + **n** la direction et la pénétration
en simplement le lieu où se passe l'action.

QUELQUES NOMS DE VILLES

KELKAJ NOMOJ DE URBOJ

Les noms des villes où se sont tenus des **congrès internationaux**, ont souvent pris l'orthographe de la langue.

Boulogne-sur-Mer (1905) *Bulonjo-ĉe-maro*
Genève, *Genevo*
Dresden, *Dresdeno*
Washington, *Vaŝingtono*
Krakow, *Krakovo*
Cambridge, *Kambriĝo*
Barcelone, *Barcelono*
Anvers, *Antverpeno*
Bern, *Berno*
San Francisco, *San-Francisko*
Praha, *Prago*

Paris, *Parizo*
Den Haag, *Hago*
Wien, *Vieno*
Danzig, *Dancigo*
Oxford, *Oksfordo*
Stockholm, *Stokholmo*
Warszawa, *Varsovio*
München, *Munkeno*
Zagreb, *Zagrebo*
Bologna, *Bolonjo*
Marseille, *Marsejlo*
Bruxelles, *Bruselo*
Sofia, *Sofio*
Nürnberg, *Nurenbergo*
Edinburgh, *Edinburgo*
Budapest, *Budapesto*
Köln, *Kolonjo*
Roma, *Romo*
London, *Londono*
Oslo, *Oslo*
Haarlem, *Harlemo*
København, *Kopenhago*
Mainz, *Majenco*
Harrogate, *Harogeto*
Tokyo, *Tokio*

QUELQUES VERBES

KELKAJ VERBOJ

Accompagner	*akompani*
Amuser	*amuzi*
Annoncer	*anonci*
Appartenir	*aparteni*
Approuver	*aprobi*
Appuyer	*apogi*
Etre ardent	*ardi*
Arranger	*aranĝi*
Attaquer	*ataki*
Détruire	*detrui*
Diriger	*direkti*
Douter	*dubi*
Durer	*daŭri*

LE SIXIEME JOUR • *LA SESA TAGO*

INDICATIONS UTILES

UTILAJ INDIKOJ

A louer	*luebla*
Billets	*biletoj*
Entrée	*enirejo*
Fumeurs	*gefumantoj*
Occupé	*okupita*
Danger !	*danĝer' !*
Réservé	*rezervita*
Dames	*sinjorinoj*
Hommes	*sinjoroj*
Sortie	*elirejo*

LES PARTICIPES

LA PARTICIPOJ

Les participes sont des formes verbales qui « participent » de la nature propre à d'autres espèces de mots. Aussi le participe se termine-t-il par la voyelle **a** s'il est adjectif, **o** s'il est substantif, **e** s'il est adverbe.

● **A l'actif :**

devant écrire	*skrib***onta**
écrivant	*skrib***anta**
ayant écrit	*skrib***inta**
celui qui va écrire	*skrib***onto**
celui qui écrit	*skrib***anto**
celui qui a écrit	*skrib***into** (scripteur)
sur le point d'écrire	*skrib***onte**
en train d'écrire	*skrib***ante** (en écrivant)
après avoir écrit	*skrib***inte**

Remarquez la belle symétrie de formes des participes : une aide précieuse pour la mémoire !

● **Au passif :**

devant être écrit	*skrib***ota**
étant écrit	*skrib***ata**
ayant été écrit	*skrib***ita**
ce qui va être écrit	*skrib***otaĵo**
ce qui est écrit en ce moment	*skrib***ataĵo**
ce qui a été écrit	*skrib***itaĵo**
sur le point d'être écrit	*skrib***ote**
en train d'être écrit	*skrib***ate**
après avoir été écrit	*skrib***ite**

● **Remarques**

● Par tradition, le participe substantif désigne une personne ; aussi le sens du verbe *skribi* nécessite au passif l'emploi du suffixe : **aĵ**.

● La Langue Internationale fait grand usage de ces participes à la fois commodes et élégants, que le français ne peut rendre que par des périphrases ; n'ayez crainte, vous aurez tôt fait d'en acquérir la maîtrise. Retenez pour le moment la valeur mnémotechnique de leurs finales :

o caractéristique du futur, de ce qui est annoncé ;
a celle du présent, de ce qui n'est pas achevé ;
i celle du passé, de ce qui est terminé ;
n celle des participes actifs ;
t caractéristique générale des participes.

VOICI L'HOMME...

JEN LA VIRO...

LA TETE	*LA KAPO*
Bouche	*buŝo*
Cerveau	*cerbo*
Cou	*kolo*
Crâne	*kranio*
Front	*frunto*
Langue	*lango*
Nez	*nazo*
Œil, yeux	*okulo, okuloj*
Oreille	*orelo*
Visage	*vizaĝo*

... SON CORPS

... LIA KORPO

LE TRONC	*LA TRUNKO*
Dos	*dorso*
Estomac	*stomako*
Poitrine	*brusto*
Ventre	*ventro*

LES MEMBRES	*LA MEMBROJ*
Bras	*brako*
Genou	*genuo*
Jambe	*gambo (femuro + kruro + piedo)*
Main	*mano*
Doigt	*fingro*
Pied	*piedo*
Poing	*pugno*

... ET SES CONQUÊTES

... KAJ LIAJ KONKEROJ

Cheval	*ĉevalo*
Chat	*kato*
Chien	*hundo*
La femme	*la virino*
La jeune fille	*la junulino (knabino)*
La belle-mère	*la bopatrino*

... L'UNIVERS

... LA UNIVERSO

Ciel	*ĉielo*
Etoile	*stelo*
Lune	*luno*
Monde	*mondo*
Nature	*naturo*
Nuage	*nubo*
Soleil	*suno*
Terre	*tero*
Voie lactée	*Lakta vojo*
Nord	*nordo*
Sud	*sudo*
Est	*oriento, eosto*
Ouest	*okcidento, uesto*

LES TEMPS COMPOSES

LA KUNMETITAJ TEMPOJ

● A l'aide du verbe **esti** (être), les participes forment des temps très délicatement nuancés :

Je suis sur le point de lire cette page
Mi estas legonta ĉi tiun paĝon
Je suis en train de lire cette page
Mi estas leganta ĉi tiun paĝon
J'ai lu (fini de lire) cette page
Mi estas leginta ĉi tiun paĝon

● *Kaj tiel plu...* Le verbe *esti* indique le temps, et le participe le moment de l'accomplissement de l'action.

Mi estos, estas, estis... legonta, leganta, leginta...

● Ainsi, en combinant seulement douze terminaisons :

infinitif	futur	présent	passé	conditionnel	volitif
i	*os* *ont* *ot*	*as* *ant* *at*	*is* *int* *it*	*us*	*u*

la conjugaison de la Langue Internationale exprime des nuances que le français — malgré plus de 2 500 désinences — ne peut rendre sans circonlocutions.

Toutefois, si pour les besoins ordinaires on se contente, à l'actif, des formes simples :
mi estas legonta : mi (baldaŭ) legos
mi estas leginta : mi (ĝisfine) legis

● **le passif** se compose uniquement de temps composés :
la paĝo estos legota, legata, kaj legita ;
la paĝoj estis legotaj, legataj, kaj legitaj.

● **Remarque :** les gallicismes qui expriment les valeurs rapprochées des temps du passé et du futur, trouvent leurs équivalents grâce à des adverbes :

Je vais lire	*mi tuj legos*
Je viens de lire	*mi ĵus legis*

LE SEPTIEME JOUR, jour de repos ● *LA SEPA TAGO, ripoza tago*

Le vocabulaire de la Langue Internationale est facile à retenir, n'est-ce pas ? D'où vient cette facilité ?

D'abord, toute une partie de vocabulaire est commune à la plupart des langues, celle de la **terminologie scientifique.** Des mots tels que « archéologie » sont d'emblée internationaux : seules l'orthographe et la prononciation diffèrent d'une langue à l'autre. Aussi ces mots appartiennent-ils à la Langue Internationale sans autre condition que de se conformer à ses règles phonétiques et orthographiques : d'où *arkeologio.*

Ensuite, le vocabulaire de base est essentiellement composé de **racines communes** à de nombreuses langues indo-européennes. Ainsi la racine *frat-*, par exemple, s'associe, pour un Français, au mot *fraternel*, pour un Italien au mot *fratello*, pour un Espagnol ou un Portugais à *fraternal*, même pour un Allemand à *fraternisieren*, pour un Anglais à *fraternity* et pour un Russe à *brat.*

De plus, chaque racine, grâce au jeu souple des **voyelles de terminaisons**, peut aisément former toute espèce de mot : *paroli*, parler ; *parolo*, parole ; *parola*, verbal ; *parole*, oralement.

Enfin, tout un **jeu d'affixes** donne la possibilité de nuancer avec concision l'expression la plus délicate de la pensée :
bela, beau ; *beleta*, joli ; *belega*, superbe ;
vorto, mot ; *vortero*, élément de mot (ex. : affixe) ; *vortaro*, ensemble de mots (ex. : dictionnaire) ;
lerta, adroit ; *lerteco*, adresse ; *lertaĵo*, (une) habileté.

Ces suffixes sont généraux :
et diminutif ; **eg** augmentatif ;
er unité d'analyse ; **ar** unité de synthèse ;
ec qualité abstraite ; **aĵ** chose concrète.

La Langue utilise aussi un grand nombre de mots composés ; toutefois, alors que le français relie le plus souvent les deux termes par une préposition (ex. : chemin de fer), la Langue Internationale associe simplement les racines, mais dans un ordre inverse au nôtre (*fervojo*).

Bref, la composition des différents éléments de la langue s'opère avec une liberté totale. Une seule limite : que le composé ne conduise pas à un non-sens !

Cependant — comme en toute langue — il arrive que des mots ressemblent à des mots français sans en avoir la même signification ; voici les principaux d'entre eux :

Abrupta : brusqué, et non abrupt *(kruta)*
Aresti : appréhender, et non arrêter *(haltigi)*
Aŭskulti : écouter, et non ausculter *(aŭskultumi)*
Baloti : voter, et non ballotter *(balanci, skui)*
Bazaro : marché, et non bazar *(ĉionvendejo)*
Benefico : au sens juridique et non financier *(profito)*
Benzino : essence, et non benzine *(benzeno)*
Bolo : ébullition, et non bol *(bovlo)*
Demandi : interroger, et non solliciter *(peti)*
Emerita : en retraite, et non émérite *(sperta)*
Estrado : commandement, et non estrade *(podio)*
Farmacio : science, et non boutique *(apoteko)*
Forci : forcer des plantes, et non quelqu'un *(trudpeli)*
Furoro : vogue, et non fureur *(furiozo)*
Gafo : vergue, et non gaffe *(hokstango)*
Galo : bile, et non gale *(skabio)*
Homaro : humanité, et non homard *(omaro)*
Inciti : irriter, et non inciter *(instigi)*
Influenco : grippe, et non influence *(influo)*
Instrukcio : instructions, et non enseignement *(instruado)*
Kapo : tête, et non cap *(kabo)*
Kilo : quille (marine), et non kilo *(kilogramo)*
Kolo : cou, et non col de montagne *(intermonto)*
Koto : boue, et non côte *(ripo - bordo)*, ni cote *(kvoto)*, ni cotte *(jupo - kuto)*, ni pente *(deklivo)*
Lamo : lama (mammifère), et non lame *(klingo)*
Libelo : libellule, et non libelle *(paskvilo)*
Limo : limite, et non lime *(fajfilo)*
Lupo : loup, et non loupe *(lupeo)*
Luti : souder, et non lutter *(lukti)*
Maĉo : action de mâcher, et non match *(matĉo)*
Magistrato : municipalité, et non magistrat *(juĝisto)*
Merkato : marché financier, et non communal *(bazaro)*
Milito : guerre, et non militaire *(militisto)*
Miri : s'étonner, et non mirer *(trarigardi)*
Mito : mythe, et non mite *(tineo)*
Moleo : môle, et non mollet *(suro)*
Moto : devise, et non mot *(vorto)*
Oferi : sacrifier, et non offrir *(donaci)*
Pagajo : pagaie, et non pagaille *(fuŝaĉo)*
Pateno : patène, et non patin *(glitilo)*
Pinto : pointe, et non pinte *(pindo)*
Planko : plancher, et non planche *(tabulo)*
Plastro : emplâtre, et non plâtre *(gipso)*
Puca : attifé, et non puce *(pulkolora)*
Rabato : rabais, et non rabat *(ruŝkolumo)*
Rado : roue, et non rade *(rodo)*
Raketo : fusée, et non raquette *(rakedo)*
Ramo : bélier (militaire), et non rame *(remilo)*
Reflektoro : phare d'auto, et non réflecteur *(reflektilo)*
Regno : pays souverain, et non règne *(reĝado)*
Rido : rire, et non ride *(falto)*
Rojo : ruisseau, et non roi *(reĝo)*
Sabato : samedi, et non sabbat *(sabatorgio)*
Sapo : savon, et non sape *(sapeo)*

Stalo : écurie, et non stalle *(sidofako)*
Stelo : étoile, et non stèle *(steleo)*
Sanceli : ébranler, et non chanceler *(ŝanceliĝi)*
Tempo : temps, et non tempe *(tempio)*
Vaĉo : quart (marine), et non vache *(bovino)*
Valeto : vallon, et non valet *(ĉambristo)*
Vepro : broussaille, et non vêpres *(vespro)*
Veselo : vaisseau, et non vaisselle *(teleraro)*
Veto : pari, et non véto *(vetoo)*
Vila : velu, et non vil *(senvalora, triviala)*
Vito : vigne, et non vitesse *(rapido)*
Voto : vœu religieux, et non vote *(voĉdono).*

LA STRUKTURO DE LA LINGVO INTERNACIA

La formation du vocabulaire, dans la plupart des langues, est basée sur trois procédés essentiels :
- le procédé **synthétique** qui consiste à « souder » des éléments (racines et affixes) pour composer un mot nouveau ; ainsi, retrouve-t-on dans le mot « indéracinable » les composants « in- », « dé- », « racin- », et « -able » ;
- le procédé **analytique** suivant lequel deux ou plusieurs mots se trouvent juxtaposés (réunis ou non par des prépositions ou des traits d'union) pour constituer une locution dont le sens peut parfois être fort éloigné de celui de chacun des constituants (« avoir beau » signifie « faire en vain », ce qui reste sans relation immédiate avec le sens de « avoir » et celui de « beau ») ;
- le procédé de l'**emprunt** par lequel une langue s'approprie purement et simplement un vocable étranger sous l'effet des circonstances, du caprice ou de la mode (le français au cours de son histoire s'est enrichi de nombreux mots germaniques, latins, grecs, hébreux, arabes, persans, italiens, espagnols, néerlandais, anglais, etc. ; et, une étude approfondie de la langue de Racine révélerait à nos yeux étonnés l'étrange mosaïque dont elle est issue).

Cependant, chaque langue se caractérise par l'un de ces procédés qu'elle emploie de préférence aux autres, en raison surtout d'une prédisposition propre à son système phonétique : l'allemand est synthétique, le français analytique et l'anglais emprunteur ; tendances générales qui ont, du reste, beaucoup varié tout au long de l'histoire.

Evidemment la Langue Internationale fait usage de tous ces procédés. Mais, disposition fondamentale et traditionnelle, chaque élément du vocabulaire a sa valeur indépendante. Alors que les composants du mot « in-dé-racin-able » ne peuvent être dissociés (les affixes in-, dé-, et -able sont appelés par les grammairiens des particules inséparables), leurs équivalents dans le mot *ne-el-radik-ebl-a* ont, au contraire, la possibilité de former par eux-mêmes d'autres mots : *ne* = non, *nei* = nier ; *el* = hors de, *eligi* = émettre ; *ebla* = possible, *eble* = peut-être ; etc. Il en résulte pour la langue une facilité, une souplesse et une richesse incomparables qui en font l'instrument idéal de la compréhension internationale. Les emprunts se trouvent naturellement limités à des termes scientifiques ou bien à des racines ; et le style des bons auteurs ne s'est jamais départi d'une prédilection pour cette caractéristique, source d'élégance et de clarté.

LE HUITIEME JOUR • *LA OKA TAGO*

et révision du premier — ***kaj revizio de l'unua***

De même que des pierres ne peuvent constituer un mur qu'à la condition d'être associées les unes aux autres, les mots d'une langue ne se gravent dans la mémoire qu'en s'associant les uns aux autres. A partir d'aujourd'hui vous relisez chaque fois le texte d'un des jours précédents.

LES MESURES

LA MEZUROJ

Kilogramme	*kilogramo*
Kilomètre	*kilometro*
Litre	*litro*
Un demi	*unu duono*
Un tiers	*unu triono*
Un quart	*unu kvarono*
Un cinquième	*unu kvinono*
Le double	*la duoblo*
Le triple	*la trioblo*
Le quadruple	*la kvaroblo*
Le quintuple	*la kvinoblo*
Deux par deux	*duope*
Trois par trois	*triope*
Quatre par quatre	*kvarope*
Cinq par cinq	*kvinope*
Etc.	*ktp. (kotopo) kaj tiel plu...*
Une fraction de seconde	*ono de sekundo*
Une fraction de temps	*ono da tempo*
Une fraction de mon temps	*ono de mia tempo*

• Lorsque le complément de mesure n'est pas défini, la préposition utilisée est **da** ; dans les autres cas **de**.

LE JEU DES AFFIXES

LA LUDO DE L'AFIKSOJ

on forme les nombres fractionnaires :

Un dixième	*unu dekono*

obl forme les multiples :

Le décuple	*la dekoblo*

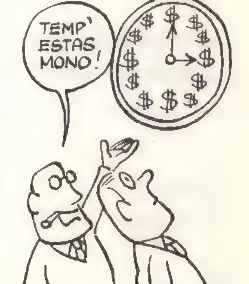
op forme les collectifs :

Dix par dix	*dekope*

LES PRIX

LA PREZOJ

Quel est le prix de ?	*kio estas la prezo de ?*
Combien ?	*kiom ?*
Le change	*la monŝanĝo*
• Assez	*sufiĉe*
L'argent	*la mono*
De la petite monnaie	*moneroj*
Des (petits) billets	*(mon) biletoj / biletetoj*
• Trop	*tro / tro multe*
Le chèque	*la ĉeko*
C'est trop cher	*estas tro kare / tro multekoste*
Le bon	*la kupono*
• Plus (addition)	*plus*
(degré)	*pli*
Payer	*pagi*
La facture	*la fakturo*
Le paiement	*la pago*



● Moins	
(soustraction)	*minus*
(degré)	*malpli*
Acheter	*aĉeti*
L'acheteur	
(occasionnel)	*la aĉetanto*
(professionnel)	*la aĉetisto*
Vendre	*vendi*
La vente	*la vendo*
Le vendeur	*la vendisto*
Promettre	*promesi*
S'interesser à	*interesiĝi pri*

LA DATE

LA DATO

Le 1er octobre 1964	*La 1. oktobro 1964* *La unuan de oktobro mil naŭcent sesdek kvar*
Mille huit cent quatre-vingt-sept	*mil okcent okdek sep*
Mille neuf cent soixante et onze	*mil naŭcent sepdek unu*

LA JOURNEE

LA TAGO

Matin	*mateno*
Midi	*tagmezo*
Soir	*vespero*
Nuit	*nokto*
Minuit	*noktomezo*

L'HEURE

LA HORO

Quelle heure est-il ?	*kioma (horo) estas ?*
Il est deux heures	*estas la dua (horo)*
Il est trois heures et demie	*estas la tria kaj duono*
Moins le quart	*kvarono antaŭ (la horo)*
Et quart	*kaj kvarono*
Du matin	*matene / antaŭtagmeze*
Du soir	*posttagmeze*
● Ma montre avance / retarde	*mia horloĝo fruas / malfruas*
de dix minutes	*je dek minutoj*
et quelques secondes	*kaj kelkaj sekundoj*
A propos	*ĝustatempe*
En mesure	*laŭtakte*
De bonne heure	*frue*

LA SOCIÉTÉ

LA SOCIO

Groupe	*grupo*
Association	*asocio*
Comité	*komitato*
Commission	*komisiono*
Société	*societo*
Conférence	*konferenco*

LES CARTES A JOUER

LA LUDKARTOJ

● Carreau	*karoo*
● Cœur	*kero*
● Pique	*piko*
● Trèfle	*trefo*

REMERCIEMENTS

DANKESPRIMOJ

Merci	*dankon*
De rien	*ne dankinde*
Merci beaucoup	*multan dankon*
Très obligé	*tre danka*
Gratitude	*dankemo*
Pas de quoi	*ne menciinde*
Je vous remercie	*mi dankas vin*
Vous êtes trop bon	*vi estas tro kompleza*
Trop aimable	*tro afabla*

RÉPONSES HABITUELLES

KUTIMAJ RESPONDOJ

Pas la peine d'en parler	*ne priparolinde*
Tout de suite	*tuj*
A vos ordres (dit le garçon)	*laŭ via mendo (diras la kelnero)*
Je vous en prie	*mi petas*
Pardon, excusez-moi	*pardonu, senkulpigu min*
Pardon (permettez)	*permesu*
Donnez-moi	*donu al mi*
Plus lentement	*pli malrapide*
Trop bas	
(hauteur)	*tro malalte*
(voix)	*tro mallaŭte*
C'est/ce sont	*estas*
Par-ici	*tien ĉi*[1]
Par-là	*tien*
● A droite	*dekstre(n)*
● A gauche	*maldekstre(n)/live(n)*
● Tout droit	*rekte antaŭen*
● Tourner	*turn(iĝ)i*
Comme cela	*tiele*
Comme ci, comme ça	*tiel-tiele*

LE JEU DES AFFIXES

LA LUDO DE L'AFIKSOJ

● **ul** signifie la personne caractérisée par l'idée exprimée dans la racine :

Jeune homme	*junulo*
Ivrogne	*drinkulo*
Bossu	*ĝibulo*
Subalterne	*subulo*

1. Rappelez-vous : si l'on indique une direction, on ajoute la lettre **n**, à moins que cette direction soit déjà exprimée par les préposition **al** ou **ĝis**.

LE NEUVIEME JOUR ● *LA NAŬA TAGO*
et révision du deuxième — kaj revizio de l'dua

LES SAISONS

LA SEZONOJ

Printemps	*printempo*
Eté	*somero*
Automne	*aŭtuno*
Hiver	*vintro*

LE JEU DES AFFIXES

LA LUDO DE L'AFIKSOJ

● **ek** indique le commencement ou bien la soudaineté d'une action :

Aller/ se mettre en marche	*iri/ekiri*
Crier/s'écrier	*krii/ekkrii*

● **ad** marque que l'action est prolongée, répétée, ou habituelle :

Aller régulièrement	*iradi*
Fréquenter	*vizitadi*

● **ig** indique l'action de rendre tel ou tel, ou bien de faire faire :

La pierre/pétrifier	*la ŝtono/ŝtonigi*
Manger/faire manger	*manĝi/manĝigi*

● **iĝ** indique l'action de devenir tel ou tel :

Devenir (se faire)	*fariĝi*
S'entasser	*amasiĝi*
Prendre forme	*formiĝi*
Se lasser de...	*laciĝi je...*

LE CLIMAT

LA KLIMATO

Le soleil	*la suno*
La pluie	*la pluvo*
La neige	*la neĝo*

L'éclair	*la fulmo*
Le tonnerre	*la tondro*
Le brouillard	*la nebulo*
Le nuage	*la nubo*
La rosée	*la roso*

LE TEMPS (QU'IL FAIT)

LA VETERO

J'ai froid	*al mi estas malvarme*
J'ai trop chaud	*al mi estas tro varme*
Il fait très froid	*estas tre malvarme*
Il fait chaud	*estas varme*
Le temps est frais	*la vetero estas malvarmeta*
Il fait beau	*estas bela vetero*
Il va faire beau	*estiĝos bela vetero*
Il pleut	*pluvas*
Il neige	*neĝas*
Il grêle	*hajlas*
Il gêle	*frostas*
Il tonne	*tondras*
Le vent souffle fort	*la vento blovas forte*

● **Remarque** : les verbes dits impersonnels se conjuguent sans pronom : il fait des éclairs, *fulmas*.

LE JEU DES AFFIXES

LA LUDO DE L'AFIKSOJ

● **dis** indique l'action de séparer, disperser :

Donner / distribuer	*doni / disdoni*
Semer / disséminer	*semi / dissemi*

● **re** marque le retour en arrière ou la répétition :

Envoyer / renvoyer	*sendi / resendi*
Dire / redire	*diri / rediri*

LE DIXIEME JOUR ● *LA DEKA TAGO*

et révision du troisième — **kaj revizio de l'tria**

LES CINQ SENS

LA KVIN SENSOJ

Voir	*vidi*
Regarder	*rigardi*
Entendre	*aŭdi*
Ecouter	*aŭskulti*
Sentir	
(par le nez)	*flari*
(en général)	*senti*
Goûter	*gustumi*
Toucher	*tuŝi*
Palper	*palpi*
La vue	*la vidsenso*
L'ouïe	*la aŭdsenso*
Le goût	*la gustumo*
L'odorat	*la flarsenso*
Le toucher	*la tuŝsenso*
● Aveugle	*blinda*
● Sourd	*surda*
● Muet	*muta*
Lunettes	*okulvitroj*
Assourdir	*surdigi*
Aveugler	*blindigi*

LE JEU DES AFFIXES

LA LUDO DE L'AFIKSOJ

● **ind** signifie : digne d'être…

Aimable	*aminda*
Merveilleux	*mirinda*

● **ebl** signifie : qui peut être…

Lisible	*legebla*
Intelligible	*komprenebla*

● **em** marque le penchant, la tendance

Changeant	*ŝanĝiĝema*
Compréhensif	*komprenema*
● Femme est volage	*virino ŝanĝiĝemas...*

LA GEOMETRIE

LA GEOMETRIO

Angle, carré	*angulo, kvadrato*
Centre, cercle	*centro, cirklo*
Courbe, droite	*kurbo, rekto*
Point, ligne	*punkto, linio*
Losange	*lozanĝo*
Rectangle	*rektangulo*
Rond	*rondo*
Trapèze	*trapezo*
Triangle	*triangulo*

VOLUMES

VOLUMOJ

Cône, cube	*konuso, kubo*
Cylindre, prisme	*cilindro, prismo*
● Léger, lourd	*malpeza, peza*
Pyramide, sphère	*piramido, sfero*

LES COULEURS

LA KOLOROJ

Argenté, gris	*arĝenta, griza*
Blanc, noir	*blanka, nigra*
Bleu, rouge	*blua, ruĝa*
● Blond, brun	*blonda, bruna*
● Prendre le deuil	*ekfunebri*
● Clair, sombre	*hela, malhela*
Doré, jaune	*ora, flava*
● Obscur	*obskura / malluma*
● Roux, rose	*rufa, roza*
Vert, violet	*verda, viola*
● Peut-être b'en qu'oui, peut-être b'en qu'non !	*eble, ke jes, eble, ke ne !*

LE ONZIEME JOUR ● *LA DEK-UNUA TAGO*

et révision du quatrième — **kaj revizio de l'kvara**

MATIERES ET METAUX

MATERIALOJ KAJ METALOJ

Acier	*ŝtalo*
Argent	*arĝento*
Bois	*ligno*
Bronze	*bronzo*
Carton	*kartono*
Craie	*kreto*
Cristal	*kristalo*
Cuivre	*kupro*
Eau	*akvo*
Fer	*fero*
Marbre	*marmoro*
Mercure	*hidrargo*
Nickel	*nikelo*
Or	*oro*
Papier	*papero*
Pierre	*ŝtono*
Plastique	*plasto*
Platine	*plateno*
Plomb	*plumbo*
Sable	*sablo*
Tôle	*lado*
Verre	*vitro*
Zinc	*zinko*

LE JEU DES AFFIXES

LA LUDO DE L'AFIKSOJ

● **il** indique l'instrument, le moyen dont on se sert :

Scier / scie	*segi / segilo*

Voter / bulletin	*voĉdoni / voĉdonilo* *baloti / balotilo*

LES REPAS

LA MANĜOJ

Assiette, couvert	*telero, manĝilaro*
Couteau, fourchette	*tranĉilo, forketo*
Cuiller, - à café	*kulero, kulereto*
● Déjeuner, dîner	*tag-manĝo,vesper-manĝo*
● Goûter, jeûne	*manĝeto, fasto*
Petit-déjeuner	*maten-manĝo*
Tasse, verre	*taso, glaso*
● Garçon !	*kelnero !*
L'addition !	*la kalkulon !*
● Porteur ! Taxi !	*portisto ! taksion !*
A vos ordres !	*laŭ via ordono !/ deziro !*

L'INTERROGATION

LA DEMANDADO : ĈU ?

L'interrogation se fait normalement…

● soit par l'emploi de la conjonction : est-ce que ?

Viendra-t-il ? — *ĉu li venos ?*

● soit par l'emploi d'un pronom ou d'un adverbe interrogatif :

Que fait-il ? — *kion li faras ?*

Comment allez-vous ? — *kiel vi fartas ?*

● **Remarque** : néanmoins, mais uniquement dans la conversation, l'interrogation peut (comme en toutes langues) résulter simplement d'une élévation du ton :

Et alors ? — *kaj tiam ? (kio ?)*

ENCORE QUELQUES VERBES

KELKAJ PLIAJ VERBOJ

Battre	*bati*
Combattre	*batali*
Brûler	*bruli*
Décider	*decidi*
Déléguer	*delegi*

LE DOUZIEME JOUR ● *LA DEK-DUA TAGO*

et révision du cinquième — **kaj revizio de l'kvina**

LA NEGATION

LA NEGACIO

La négation s'exprime par un seul mot ; si l'on emploie deux mots négatifs, le premier nie le second contrairement à ce qui se passe en français.

Je n'ai vu personne — *mi vidis neniun*

Je n'ai rien entendu — *mi aŭdis nenion*

● **Remarque :** attention aux expressions françaises :

Sans rien — *sen io*

A jamais — *por ĉiam*

LA MAISON

LA DOMO

Armoire	*ŝranko*
Balcon	*balkono*
Buffet	*telerŝranko*
Cave	*kelo*
Chaise	*seĝo*
Chambre (à coucher)	*dormoĉambro*
Château	*kastelo*
Cheminée	*kameno*
Clé, serrure	*ŝlosilo, seruro*
Cour	*korto*
Corridor, couloir	*koridoro*
Cuisine	*kuirejo*
Entresol	*interetaĝo*
Escalier	*ŝtuparo*
Etage	*etaĝo*
Façade	*fasado*
Fauteuil	*fotelo*

Fenêtre	*fenestro*
Fleurs	*floroj*
Garage, remise	*garaĝo, remizo*
Grenier, toit	*subtegmento, tegmento*
Glace, tapis	*spegulo, tapiŝo*
Jardin, potager	*ĝardeno, legomĝardeno*
Lit, sofa	*lito, sofo*
Lampe, table	*lampo, tablo*
Mansarde, rideau	*mansardo, kurteno*
Masure, villa	*domaĉo, vilao*
Mur, salon	*muro, salono*
Chambre, salle à manger	*ĉambro, manĝoĉambro*
Tableau	*pentraĵo*
Terrasse, véranda	*teraso, verando*
W.C.	*necesejo*

● **Nu do !** marque la stupéfaction, la consternation.

● **Nu !** et **Do !** sont d'un emploi fréquent, le premier pour marquer un embarras, le second une évidence. On confirme par **jen !** (voilà, c'est ça !), et on surenchérit sur toute affirmation par **ja** (certes) : *jes ja, jen ja, certe ja, ktp.*

DEUX SUFFIXES DE LIEU

DU LOKAJ SUFIKSOJ

● **ej** signifie l'endroit destiné à telle ou telle action :

Cuire, cuisine	*kuiri, kuirejo*
Boire, débit de boisson	*trinki, trinkejo*
Boire (par plaisir), bar	*drinki, drinkejo*

● **uj** indique le récipient destiné à contenir les

objets (ou bien à remplir la fonction) exprimés par la racine :

Abreuvoir	*trinkujo*
Porte-monnaie	*monujo*
Salière	*salujo*
Poivrière	*piprujo*

uj sert également pour nommer les arbres d'après le fruit :

Poire, poirier	*piro, pirujo (aŭ pirarbo)*
Pomme, pommier ; etc.	*pomo, pomujo (aŭ pomarbo) ; ktp.*

QUELQUES EXPRESSIONS

KELKAJ ESPRIMOJ

Pas du tout	*tute ne*
Pas tout à fait	*ne tute*
Jamais	*neniam*
D'aucune façon, nullement	*neniel*
Moi aussi	*ankaŭ mi*
Je regrette	*mi bedaŭras*
A pour but de…	*celas …i*
Partez, tournez (à)	*foriru, turniĝu (al)*
● Passez donc	*preterpasu ja*
Portez-vous bien	*fartu bone*
Sachez, rappelez-vous	*sciu, (re)memoru*
Voyez, mettez, prenez	*vidu, metu, prenu*
N'ayez pas peur	*ne timu*
Ne m'en parlez pas	*ne menciu ĝin*
Partout, nulle part	*ĉie, nenie*
Quelque part	*ie*
Chassez le lièvre	*ĉasu la leporon*
Ne vous fâchez pas pour…	*ne ĉagreniĝu pri…*

LE TREIZIEME JOUR ● *LA DEK-TRIA TAGO*

et révision du sixième — **kaj revizio de l'sesa**

ENCORE QUELQUES AFFIXES

KELKAJ PLIAJ AFIKSOJ

● **ant** : le participe permet de former des noms d'agent :

Lire, lecteur	*legi, leganto*

● **ist** : lorsque l'agent devient professionnel, ou bien s'adonne avec passion à son activité (comme un professionnel) :

Scribe	*skribisto*
Collectionneur	*kolektisto*

● **estr** : lorsque l'agent détient le commandement :

Employé de bureau	*oficisto*
Chef de bureau	*oficestro / oficejestro*

PROFESSIONS

PROFESIOJ

Armurier	*armilisto*
Avocat	*advokato*
● Boucher	*viandisto*
● Abatteur	*buĉisto*
Boulanger	*panisto*
Fournier	*bakisto*
Brasseur	*bier(far)isto*
Cafetier	*kafejestro / trinkejestro drinkejestro*
Chapelier	*ĉapelisto*
Charcutier	*porkaĵisto*
Chirurgien	*kirurgo*
● Coiffeur	*har (tond)isto / kombisto / frizisto*

Cordonnier	*ŝu(ripar)isto*
Cuisinier	*kuiristo*
Dentiste	*dentisto*
Droguiste	*drogisto*
● Employé	*dungisto*
Epicier	*spicisto*
Facteur, préposé	*leter(port)isto*
Forgeron	*forĝisto*
Horloger	*horloĝisto*
Jardinier	*ĝardenisto*
Journaliste	*gazetisto / ĵurnalisto*
Libraire	*libristo*
Maçon	*masonisto*
Marchand	*vendisto*
● Médecin	*kuracisto*
Menuisier	*lignaĵisto*
Mineur	*ministo*
Notaire	*notario*
Opticien	*optikisto*
● Ouvrier	*laboristo*
Pâtissier	*kukisto*
● Patron	*mastro / estro*
Peintre (en bâtiment)	*farbisto*
Pharmacien	*apotekisto*
Photographe	*fotografisto*
● Porteur	*portisto*
Secrétaire	*sekretario*
Serrurier	*seruristo*
Sténo-dactylo	*stenotajpistino*
Traducteur	*tradukisto*
Vendeur	*komizo*
Vitrier	*vitristo*



LE QUATORZIEME JOUR • *LA DEK-KVARA TAGO*

et révision du septième **kaj revizio de l'sepa**

LA FAMILLE

LA FAMILIO

• Père, mère	*patro, patrino*
Beau-père, belle-mère	*bopatro, bopatrino*
Cousin, cousine	*kuzo, kuzino*
Fils, fille	*filo, filino*
Filleul, filleule	*baptofilo, baptofilino*
Frère, sœur	*frato, fratino*
Gendre, bru	*bofilo, bofilino*
Grand-père, grand-mère	*avo, avino*
Petit-fils, petite-fille	*nepo, nepino*
Neveu, nièce	*nevo, nevino*
Oncle, tante	*onklo, onklino*
Parrain, marraine	*baptopatro, baptopatrino*
Ancêtres	*prapatroj*
Arrière-neveux	*prafiloj*

LE MARIAGE

LA GEEDZECO

Voyage de noce	*nuptovojaĝo*
Epoux, épouse	*edzo, edzino*
Se marier	*edziĝi, edziniĝi*
Héritier, héritière	*heredinto, heredintino*
(en espérance)	*heredonto, heredontino*
Jumeau, jumelle	*ĝemelo, ĝemelino*
Célibataire.	*fraŭlo, fraŭlino*
Parenté (lien)	*parenceco*
Parenté (ensemble)	*parencaro*
Majeur	*plenaĝa*

LE JEU DES AFFIXES

LA LUDO DE L'AFIKSOJ

• **bo** exprime la parenté par alliance :

Parent, parente	*parenco, parencino*
Beaux-parents	*boparencoj*

• **ge** montre qu'il s'agit des deux sexes :

Père et mère	*gepatroj*
Mesdames et messieurs	*gesinjoroj*

• **pra** montre la parenté éloignée :

Bisaïeul	*praavo*
Arrière-petit-fils	*pranepo*

• **id** indique le petit d'un animal :

Chien, chiot	*hundo, hundido*
Coq, poulet	*koko, kokido*

• **in** indique un être du sexe féminin :

Coq, poule	*koko, kokino*
Enseignant, enseignante	*instruisto, instruistino*

QUELQUES EXPRESSIONS

KELKAJ ESPRIMOJ

Allez ! Allez-vous en !	*iru ! iru for !*
• Asseyez-vous, levez-vous	*sidiĝu, ekstaru*
Montez, descendez	*supreniru, malsupreniru*
• Excusez-moi	*pardonu (min)*
• Installez-vous	*komfortiĝu*
Mettez-vous à l'aise	*estiĝu hejmeca*
• Parlez plus lentement	*parolu pli malrapide*

VERBES TRANSITIFS ET INTRANSITIFS

VERBOJ TRANSITIVAJ KAJ NETRANSITIVAJ

Vous l'avez peut-être remarqué : alors qu'en français on emploie la même forme verbale, qu'elle admette ou non un complément d'objet :

On commence le spectacle à 20 h 30
Oni komencas la spektaklon je la 20a 30
Le spectacle commence à 20 h 30
La spektaklo komenciĝas je la 20a 30

dans cette langue, la forme transitive devient intransitive à l'aide du suffixe **iĝ** ; et inversement par le suffige **ig** :

La pluie cesse	*la pluvo ĉesas*
Le vent abat la pluie	*la vento ĉesigas la pluvon.*

ENCORE QUELQUES MOTS... KELKAJ PLIAJ VORTOJ

Le vocabulaire de la Langue Internationale se forme spontanément à partir des racines, à l'aide des affixes et des terminaisons : l'ensemble constitue de grandes familles de mots faciles à mémoriser. En outre, il est aisé de trouver l'expression qui répond exactement aux nuances de la pensée : *pensi* — penser ; *pensema* — pensif ; *antaŭpensi* — préméditer ; *ekpensi* — s'aviser de ; *elpensi* — inventer ; *pripensi* — réfléchir ; *senpripensa* — irréfléchi... *ktp.* (Notez que les prépositions sont utilisées comme des préfixes : *eniri* — entrer ; *eliri* — sortir). Mais encore faut-il savoir quel est le premier mot que peut former une racine : ce mot dépend de la nature grammaticale de l'idée exprimée par la racine, et dans les dictionnaires cette nature est indiquée par une terminaison ajoutée à la racine.

RACINES SUBSTANTIVES

SUBSTANTIVAJ RADIKOJ

bird/o	oiseau	*metod/o*	méthode
ekzempl/o	exemple	*nest/o*	nid
energi/o	énergie	*politik/o*	politique
fervor/o	ferveur	*popol/o*	peuple
fundament/o	fondement	*potenc/o*	puissance
glor/o	gloire	*princ/o*	prince
ide/o	idée	*radi/o*	rayon
ideal/o	idéal	*rust/o*	rouille
industri/o	industrie	*rilat/o*	relation
karakter/o	caractère	*sang/o*	sang
koler/o	colère	*sekret/o*	secret
kondiĉ/o	condition	*sign/o*	signe
kuraĝ/o	courage	*sklav/o*	esclave
larm/o	larme	*soldat/o*	soldat
mastr/o	patron	*spirit/o*	esprit
majstr/o	maître	*terur/o*	terreur

● **Remarque fondamentale** : là où le français décompose ses termes au prix d'une cascade de prépositions :

L'ordre du jour de la réunion de cette semaine était chargé,

la Langue Internationale les regroupe sous forme de mots composés ou d'expressions adjectives :

La tagordo de la ĉi-semajna kunveno estis superŝutita.

RACINES ADJECTIVES

ADJEKTIVAJ RADIKOJ

etern/a	éternel	*original/a*	original
favor/a	favorable	*profund/a*	profond
fremd/a	étranger	*preciz/a*	précis
ĝentil/a	poli	*serioz/a*	sérieux
grav/a	grave	*strang/a*	étrange
komun/a	commun	*trankvil/a*	tranquille
ordinar/a	ordinaire	*vigl/a*	vigoureux
oficial/a	officiel		

RACINES VERBALES

VERBAJ RADIKOJ

fid /i	se fier à	*turment /i*	tourmenter
fond /i	fonder	*prezid /i*	présider
halt /i	s'arrêter	*plor /i*	pleurer
imag /i	imaginer	*plend /i*	se plaindre
invit /i	inviter	*rab /i*	ravir
kapt /i	saisir	*reg /i*	régir
kaŝ /i	cacher	*rakont /i*	raconter
kis /i	baiser	*raport /i*	faire un rapport
klopod /i	se mettre en peine de…		
kompar /i	comparer	*rid /i*	rire
kompat /i	prendre en pitié	*rajd /i*	aller (à cheval, à bicyclette)
kon /i	connaître	*riproĉ /i*	faire des reproches
kondamn /i	condamner	*rimark /i*	remarquer
konserv /i	conserver	*signif /i*	signifier
konsider/i	considérer	*sopir /i*	soupirer après…
konven /i	convenir	*stud /i*	étudier
kresk /i	croître	*supoz /i*	supposer
mank /i	manquer à	*ŝir /i*	déchirer
laŭd /i	louer	*ŝtel /i*	dérober
mok /i	se moquer	*toler /i*	tolérer
murmur /i	murmurer	*traf /i*	atteindre (un but)
paf /i	tirer (arme)	*trem /i*	trembler
paŝ /i	faire un pas	*venk /i*	vaincre

ET LES JOURS SUIVANTS... • *KAJ LA SEKVANTAJ TAGOJ...*

Avant de poursuivre… vous achèverez les révisions commencées depuis le huitième jour ; vous pourrez même les reprendre, si vous en sentez le besoin. A cet effet, nous vous proposons de résoudre un problème de mots croisés. Si vous n'aimez pas ce genre de distraction, voyez du moins si vous comprenez aisément les définitions. Et si vous éprouvez des difficultés, nous vous conseillons de reprendre une fois encore vos révisions.

Mais, dès maintenant, avec un peu d'attention, vous êtes capable d'écrire une lettre. Aussi votre premier soin sera d'écrire à l'Association Nationale d'Espéranto de votre pays (vous en trouverez l'adresse en dernière page). Vous pourrez vous abonner à une revue et obtenir un correspondant ou une correspondante afin de parfaire cette première connaissance des éléments de la langue.

Les noms de pays proviennent de l'histoire :

— certains tirent leur origine du nom de leurs habitants :

Anglais, Angleterre	*anglo, Anglujo / Anglolando*
Belge, Belgique	*belgo, Belgujo / Belgolando*
Polonais, Pologne	*polo, Polujo / Pollando*
Russe, Russie	*ruso, Rusujo / Ruslando*
Suisse, Suisse	*sviso, Svisujo / Svislando*

— d'autres, au contraire, ont un nom géographique, dont on dérive le nom des habitants par le suffixe **an** :

Canada, Canadien	*Kanado, kanadano*
Etats-Unis, USA, « Usonien »	*Usono, usonano*

Il en est de même des habitants des villes : *bernano, bruselano, kebekano, londonano, romano…*

PROBLEME DE MOTS CROISES

Horizontale

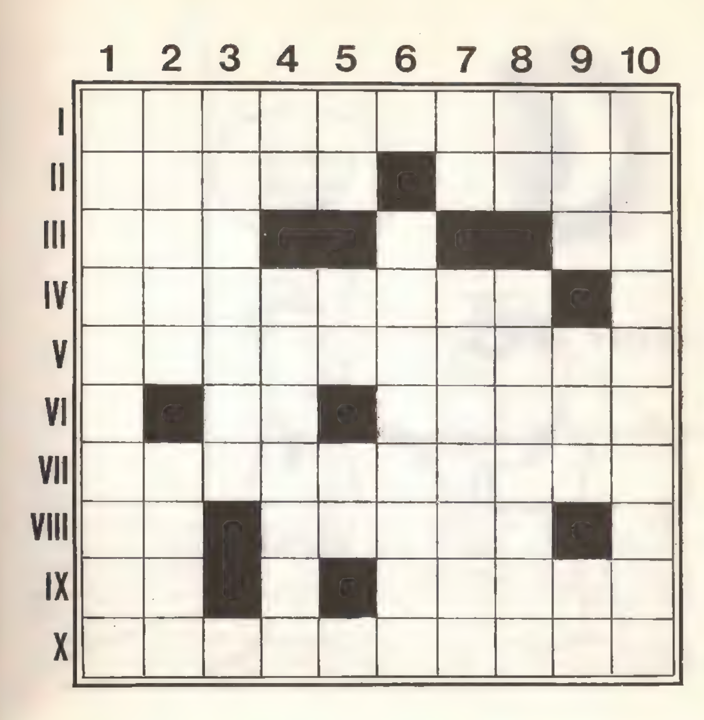
I — *Ĝi enkondukas komplementon.*
II — *Sur la kompaso — Per tia ag' papero riparas inkmakulon.*
III — *Tri sinsekvaj literoj — Finaĵo de nerealeco.*
IV — *Li agos kvazaŭ mitologia kondukisto.*
V — *Komenci laboron.*
VI — *El inter aliaj — Tian ombron oni serĉas en dezerto.*
VII — *Malaperigu truon en la vesto.*
VIII — *Sufikso de la bela sekso — Unu part' el tri samaj.*
IX — *Prefikso por ambaŭ seksoj — Truego en monto aŭ marbordo.*
X — *Tien oni iras akiri scion*

Vertikale

1 — *Progresigi.*
2 — *Rilatan al etaj gutoj de likviĝinta vaporo — Internen.*
3 — *Belo-art'.*
4 — *Fonetike : vazo — Ĝi estas eta monopolig'.*
5 — *Duobla vokalo — Du vokaloj — Metal'.*
6 — *Enmetu en la poŝon.*
7 — *Finaĵo de pasinteco — Laŭ la maniero de paroladisto.*
8 — *Tria litero — Kvar en la jaro.*
9 — *Metu piedon unu antaŭ la alian — Legom' — La kvara antaŭlasta litero.*
10 — *Oni trovas foje tiun homon, kiu rifuzas eĉ provi lerni la Lingvon Internacian.*

Rimarko : Eliziitaj vortoj en la difino indikas, ke la trovota vorto estas mem eliziita.

Voir solution p. 127





EN VOJAĜO...

... Laŭ la cirkonstancoj

Vous êtes prêt désormais à suivre une conversation et à vous débrouiller pour vous faire comprendre.

Voici à présent la deuxième phase de votre apprentissage. Il s'agit de faire fructifier votre « capital de phrases ». Vous trouverez dans ce chapitre tout un vocabulaire qui a trait aux activités quotidiennes les plus courantes.

Observez l'enfant qui apprend sa langue maternelle : il répète sans cesse les mots qu'il entend autour de lui, il s'en fait une musique. C'est ainsi qu'on exerce l'oreille... et la langue.

CONDUIRE
STIRI

Accélérer	*akceli*
Avancer	*antaŭeniri*
• Chauffeur	*ŝoforo / aŭtisto*
Circulation	*trafiko*
Conduire	*konduki / stiri*
Couper	*transbari / kruci / transversi*
Débrayer	*malkluĉi*
• Dépasser	*preterpasi*
Embrayer	*kluĉi*
Faire marche arrière	*retroiri*
• Freiner	*bremsi*
Point mort	*morta punkto*
Pédale	*pedalo*
Ralentir	*malakceli*
Régler	*reguli*
• Vitesse (changement de)	*rapidum (ŝanĝ)ilo / kluĉostango*
Première, deuxième	*unua, dua*
Troisième, quatrième	*tria, kvara*

Voir aussi :

Garage (94)
Route (117)
Ville (123)
Voyage (126)

LA VOITURE
LA VETURILO

Aile	*alo*
Amortisseur	*skusorbilo*
Châssis	*ĉasio*
Coffre	*kofro*
Direction	*stirilaro*
• Essuie-glaces	*glaco-viŝilo*
Frein	*bremso*
Garde-boue	*kotŝirmilo*
Pare-brise	*ventoŝirmilo / antaŭa glaco*
Pare-chocs	*front- / post-bufro*
• Phare	*reflektoro*
Plaque	*plato*
Pneu	*pneŭ(matik)o*
Portière	*pordo*
Roue	*rado*
• — de secours, de rechange	*vicrado*
Tableau de bord	*panelo*
Valve	*valvo*
Volant	*stirrado*

LE MOTEUR
LA MOTORO

Bielle	*kuplostango / bielo*
Bloc	*motorbloko*
• Bougie	*sparkilo*
Carburateur	*karburilo*
Changement (de vitesse)	*kluĉostango*
Dynamo	*dinamo*
• En rodage	*erodata*
Fil	*drato*
Pont	*akso*
Radiateur	*radiatoro*
Réservoir	*rezervujo / benzinujo*
Soupape	*klapvalvo*
Tuyau	*tubo*
Accumulateur	*akumulatoro*

LES USTENSILES
LA UZATILOJ

Boulon	*bolto*
Câble	*kablo*
Clef (anglaise)	*ŝraŭbŝlosilo (universala)*
Cric	*kriko*
Entonnoir	*funelo*
● Gonfleur	*motorpumpilo*
Isolateur	*izolilo*
Lime	*fajlilo*
Marteau	*martelo*
Pinces	*pinĉilo*
● Pompe	*pumpilo*
Ressort	*risorto*
Scie	*segilo*
Tournevis	*ŝraŭbturnilo*
● Vis	*ŝraŭbo*
Ecrou (de vis)	*ŝraŭbingo*
(de boulon)	*boltingo*

SUR LA ROUTE
SUR LA VOJO

Parking	*parkejo*
Stationnement interdit	*parkado malpermesita*
Autoroutes	*aŭtovojoj*
● A droite	*dekstre(n)*
● A gauche	*maldekstre(n)/ live(n)*
● Tout droit	*rekte antaŭen*
Est-ce le chemin de ?	*ĉu estas la vojo al ?*
A quelle distance suis-je de ?	*je kiu distanco mi estas de ?*
● Est-ce bien la route de ?	*ĉu estas ja la ĝusta vojo al ?*
Est-ce que la route est bonne ?	*ĉu la vojo estas (rul)taŭga ?*
Quelle distance y a-t-il… jusque… ?	*kiu distanco estas… ĝis… ?*
Existe-t-il un chemin meilleur ?	*ĉu estas pli bona vojo ?*
● Où trouverai-je un mécanicien ?	*kie mi trovos mekanikiston ?*
Attention !	*atentu !*
Le chemin est détourné	*la vojiro estas deviita.*
● Danger !	*danĝer' !*
Vitesse maximum	*maksimuma rapidiro*
J'ai la priorité	*mi havas la prioritaton (pasrajton)*
● Essence, garage	*benzino, garaĝo*
● Permis de conduire	*stirlicenco*
Puis-je stationner ici ?	*ĉu permesite halti ĉi tie ?*
Je suis en panne	*mi paneas*
Pouvez-vous m'aider ?	*ĉu vi povas helpi min ?*
● Il n'y a pas grand mal	*ne estas granda damaĝo*
J'ai voulu éviter cet enfant et j'ai dérapé	*mi volis eviti ĉi tiun infanon kaj mi joris*
Vous roulez trop vite	*vi veturas tro rapide*
Avez-vous vos papiers et le nom de votre compagnie d'assurances	*ĉu vi havas viajn ligitimaĵojn kaj la nomon de via asekur-kompanio ?*

QUELQUES VERBES
KELKAJ VERBOJ

Choisir	*elekti*
Espérer	*esperi*
Examiner	*ekzameni*

Explorer	*esplori*
Avoir de l'effet	*efiki*
Tomber	*fali*
Oublier	*forgesi*
Pendre	*pendi*

AVION • *AVIADILO*

Aérodrome	*aerodromo*
• Aéroport	*aerhaveno*
Aller-retour	*irreiro / iro kaj reveno*
• Annuler	*nuligi*
Aéroplane	*aeroplano*
Avion	*aviadilo*
Billet	*bileto*
Compris (inclus)	*inkluzive*
• Correspondance	*korespondado*
Décoller	*ekflugi*
Escale	*stacio / haltejo*
• Horaire	*horaro*
Ligne aérienne	*aerlinio*
Atterrir	*surteriĝi*

Voir aussi :

Hôtel (96)
Ville (123)
Voyage (126)

A LA BANQUE • *EN LA BANKO*

Acceptez-vous de l'argent français, belge, suisse ?	*ĉu vi akceptas monon francan, belgan, svisan ?*
• Avez-vous de la monnaie ?	*ĉu vi havas monerojn ?*
Pouvez-vous me changer ?	*ĉu vi povas (mon) ŝanĝi ?*
Veuillez me donner des billets	*bonvolu doni al mi biletojn*
Cette pièce a-t-elle cours ?	*ĉu kursadas ĉi tiu monero ?*
• Y a-t-il une banque près d'ici ?	*ĉu estas banko apud ĉi tie ?*
Dans cette localité y a-t-il un bureau de change ?	*en ĉi tiu loko ĉu estas monŝanĝejo ?*
• Je voudrais changer de l'argent belge en suisse	*mi volus ŝanĝi belgan monon kontraŭ svisa*
Quel est le cours du franc français aujourd'hui ?	*kia estas la kurzo de la franca franko hodiaŭ ?*
Je désire encaisser ce chèque de voyage	*mi deziras enspezi ĉi tiun vojaĝĉekon*
• Donnez-moi ce chèque en billets, le reste en argent	*donu al mi ĉi tiun ĉekon en biletojn, la ceteron en monerojn*

Acheter	*aĉeti*
A crédit	*kredite*
• Argent	*mono*
Billet	*(bank)bileto*
• Bon marché	*malmultekosta*
Caisse	*kaso*

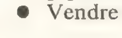
Voir aussi :

Route (76)
Ville (123)
Voyage (126)

BONS COMPTES,
BONS AMIS...

BONAJ KALKULOJ,
BONAJ KUNULOJ...

Chèque	*ĉeko*
Cher	*kara, multekosta*
Combien ? de	*kiom ? da*
Cours	*kurzo*
Cours (qui a)	*kursadanta / valida*
Dollars	*dolaroj*
● Echanger	*ŝanĝi / interŝanĝi*
Encaisser	*enkasigi / enspezi*
● Faux	*falsa*
Florins	*guldenoj*
Frais (les)	*kostoj / elspezoj (la)*
Faire des affaires	*komerci / negoci*
Francs	*frankoj*
● La « galette »	*la « sako »*
Grosses coupures	*grandaj biletoj*
Lettre de crédit	*kreditletero*
Lires	*liroj*
Marks	*merkoj*
● Monnaie	*mono*
Monnaie (petite)	*moneroj*
Organiser	*organizi*
Paiement comptant	*kontanta pago*
● Payer	*pagi*
Pesetas	*pesetoj*
Petite coupure	*eta bileto*
Posséder	*posedi*
Produire	*produkti*
Somme	*sumo*
Taux (de change)	*(kurzo) kvoto*
Trop	*tro (multe)*
Trop peu	*tro malmulte*
● Vendre	*vendi*



AU CAFE ● *EN LA KAFEJO*

PATISSERIE

KUKEJO

Voir aussi :

Restaurant (114)

Beurre	*butero*
Biscuit	*biskvito*
Bonbons	*bombonoj*
Brioche	*brioĉo*
Confiture	*konfitaĵo*
● Crème	*kremo*
Gâteau	*kuko*
Massepain	*marcipano*
Nougat	*nugato*
● Pain	*pano*
Petits fours	*bakkuketoj*
Petits pains	*panetoj*
Poivre	*pipro*
Préparer	*prepari / pretigi*
Sel	*salo*
Tarte	*torto*
Tartelette	*torteto*
Vanille	*vanilo*
Végétarien	*vegetara*

BOISSONS

TRINKAÎOJ

DRINKAĴOJ (ALKOHOLAJ)

Alcool	*alkoholaĵo / brando*
● Avec crème, à la crème	*kun kremo*
Apéritif	*aperitivo*
Bière / blonde / brune	*biero / blonda / bruna*
Cacao	*kakao*
● Café / café noir	*kafo / nigra kafo*
Champagne	*ĉampano*

Chaud	*varma*
Chocolat	*ĉokolado*
Cidre	*cidro*
Cognac	*konjako*
Doux	*dolĉa*
Eau / eau gazeuse	*akvo / gasakvo*
Froid	*malvarma / frida*
Glacé	*glaciigita / glacia*
Jus de ...	*suko de ... / ...-a suko*
Lait	*lakto*
Limonade	*limonado*
Liqueur	*likvoro*
Mousseux	*ŝaŭmvino*
Orangeade	*oranĝaĵo*
Présenter	*prezenti*
Rhum	*rumo*
Sec	*seka / maldolĉa*
Sucre (morceau de)	*sukero (peco da)*
Thé (avec citron)	*teo (kun citrono)*
Vin (blanc / rouge / rosé)	*vino (blanka / ruĝa / roza)*

ACCESSOIRES

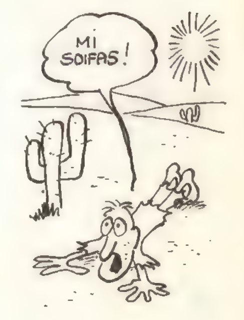
AKCESORAĴOJ

Bouteille	*botelo*
Couteau	*tranĉilo*
Cuiller (petite)	*kulero / kulereto*
Fourchette	*forko / forketo*
Serviette	*buŝtuko*
Tasse	*taso*
Verre	*glaso*

GARÇON !

KELNERO !

Voulez-vous prendre un rafraîchissement ?	*ĉu vi volas trinki refreŝigaĵon ?*
● Apportez-moi une tasse de thé avec citron	*alportu al mi unu tason da teo kun citrono*
Donnez-moi un café bien chaud	*donu al mi kafon varmegan*
● Je voudrais des petits gâteaux	*mi dezirus kuketojn*
Je vous conseille	*mi konsilas al vi*
Je vous recommande	*mi rekomendas al vi*
Je voudrais un verre d'eau minérale bien fraîche	*mi volus glason da minerala akvo ja malvarma*
● Donnez-moi de la glace	*donu al mi glacipecojn*
Une glace à la fraise, s.v.p.	*unu glaciaĵon je frago, mi petas.*
Donnez-moi une douzaine de gâteaux	*donu al mi dekduon da kukoj*
Tarte feuilletée	*tavoltorto (pastofolia)*
● A la crème, aux fruits	*kun kremo, kun fruktoj*
A votre santé !	*je via sano ! / sanon !*



EN CHEMIN DE FER • *SUR LA FERVOJO*

TRAINS
TRAJNOJ

Voir aussi :

Hôtel (96)
Route (117)
Ville (123)
Voyage (126)

Portière	*pordo*
Première / deuxième classe	*unua / dua klaso*
Wagon-lit	*litvagono*
Wagon-restaurant	*restoraci-vagono*
Train de luxe	*luksa trajno (T.E.E.)*
Electriques	*elektrotrajnoj*
Rapides	*rapidotrajnoj*
Directs (express)	*rektrotrajnoj (ekspresaj)*
Omnibus	*omnibusaj trajnoj*
Autorails	*aŭtotrajnoj*
Allemand	*germano*
Europe	*Eŭropo*
Région	*regiono*

DANS LA GARE
EN LA STACIDOMO

Abonnement	*abono*
Aller-retour	*irreiro / iro kaj reveno*
Bagages	*pakaĵo*
• Buffet	*bufedo*
Bureau	*oficejo*
Chef de gare	*staciestro*
• Consigne, dépôt	*deponejo*
Gare	*stacidomo*
Guichet	*giĉeto*
• Horaire	*horaro*
Indicateur	*hortabelo, horlibro*
Louer	*lu(pren)i*

• Porteur	*portisto*
Quai	*kajo*
Réserver	*rezervi*
Salle d'attente	*atendejo*
Simple	*simpla / unuopa*
Spécial	*speciala*
Taxe	*takso*
• Ticket de quai	*kajobileto*
Traverser (défense de)	*transirado malpermesita*
Valable	*valida*
Voie	*trako*
W.C.	*necesejo*

EN ROUTE
SURVOJE

Arrêt	*halto*
Arrivée	*alveno*
Billet	*bileto*
• Changer	*ŝanĝi*
Compartiment	*kupeo*
Contrôleur	*kontrolisto*
• Correspondance	*korespondado*
Couchette	*kuŝloko*
Coupon	*kupono*
Départ	*ekiro*
Entrée	*enirejo*
• En voiture	*envagoniĝu*
Garder	*gardi*
Fumée	*fumo*
• Fumeurs	*gefumantoj*
Libre	*libera*
Lumière	*lumo*
Occupé	*okupita*
Panier-repas	*manĝaĵ-korbo*

Place (assise), (debout)	*sidloko, starloko*
● Réservé	*rezervita*
Se mettre en mouvement	*moviĝi*
Signal d'alarme	*alarmilo*
Station	*stacio*
Supplément	*krompago / suplemento*
Tout le monde change	*ĉiuj ŝanĝas*
Tunnel	*tuneto*
● Voyageurs	*gevojaĝantoj*
Vos billets, s.v.p.	*viajn biletojn, mi petas*

DEMANDONS
NI DEMANDU

Où se trouve le bureau de renseignements ?	*kie estas la informejo ?*
● Y a-t-il un train pour... vers six heures ?	*ĉu estas trajno al... ĉirkaŭ la sesa ?*
Dans quel pays allons-nous ?	*en kiun landon ni iras ?*
Quand est le premier, le dernier train pour... ?	*kiam ekiros la unua, la lasta trajno al... ?*
● Où va ce train ?	*kien iros ĉi tiu trajno ?*
Est-ce bien le train pour... ?	*ĉu estas ja la trajno al... ?*
Je voudrais enregistrer mes bagages. Où ?	*mi volus registrigi mian pakaĵon. Kie ?*
Ya-t-il une correspondance ?	*ĉu estas unu korespondado ?*
Combien de retard a-t-il ?	*kiom malfrua ĝi estas ?*

Quand arriverons-nous à... ?	*kiam ni alvenos en ...-n ?*
J'ai perdu, laissé un colis dans le train, hier.	*mi perdis, lasis pakon en la trajno, hieraŭ*
Prendre un billet direct pour...	*preni rektan bileton al...*
Sur quelle voie ?	*sur kiu trako ? vojo ?*
● Où faut-il changer ?	*kie mi ŝanĝu ?*
Comment s'appelle cette station ?	*kiel estas nomata ĉi tiu stacio ?*

CHEZ LE COIFFEUR ● *ĈE LA HAR(TOND)ISTO*

● Barbe, barbier	*barbo, barbisto*
Blaireau	*razpeniko*
Boucle	*buklo*
Brillantine	*briloleo*
Brosse	*broso*
● Cheveux	*haroj*
Ciseaux	*tondiloj*
Cosmétique	*kosmetiko*
Coupe	*tondo*
● Court	*mallonga*
Epingles à cheveux	*harpingloj*
Filet	*reto*
Friction	*frotado*
Huile	*oleo*

Voir aussi :

Ville (123)
Voyage (126)

Institut de beauté	*salono de beligado*
Lames	*klingoj*
● Long	*longa*
Lotion	*lavakvo*
Moustache	*lipharoj*
● Ondulation (permanente)	*ondumado (konstanta)*
Peigne	*kombilo*
● Raser, rasoir	*razi, razilo*
Rouge (à lèvres)	*lipruĝo*
Savon	*sapo*
● Tailler	*tajli*
Tondeuse	*tondomaŝino*
Tresse	*plektaĵo*

JE VEUX...

MI DEZIRAS...

Je veux me faire couper les cheveux	*mi deziras tondigi al mi la harojn*
Faites-moi la barbe	*razu / tajlu al mi la barbon*
Pas trop courts par-derrière	*ne tro mallongaj, malantaŭe*
Longs devant	*longaj antaŭe*
Avec une raie	*kun (har)tradivido*
Sur le côté, au milieu	*sur unu flanko, en la mezo*
Je voudrais une friction, un shampooing	*mi volus frotadon, ŝampuon*
Faites-moi une ondulation	*faru al mi ondumadon*
Rien sur les cheveux, merci	*nenio sur la harojn, dankon*
Je désire me faire laver la tête	*mi deziras lavigi al mi la kapon*

CHEZ LE CORDONNIER ● *ĈE LA ŜU(RIPAR)ISTO*

● Je désire une paire de chaussures	*mi deziras paron da ŝuoj*
Je chausse du...	*mi ŝuas je...*
● Cela me gêne un peu	*tio ĉi ĝenas min iome*
Le bout serre	*la pinto min premas*
● Je voudrais faire réparer ces chaussures	*mi volus riparigi ĉi tiujn ŝuojn*
Mettre une pièce ici	*flikigi ĉi tie*

CHEZ LE DENTISTE ● *ĈE LA DENTISTO*

Voir aussi :

Médecin (95)
Pharmacien (106)

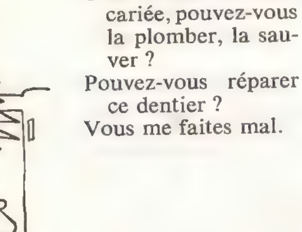
● Abcès	*absceso*
Canine	*kanino*
Carie	*kario*
Couronne	*kronaĵo*
Dent	*dento*
Dentier	*falsa (proteza) dentaro*
Email	*emajlo*
Gencive	*gingivo*
Incisive	*incizivo*

8 - F 345

Molaire	*molaro*
Joue	*vango*
● Plomber	*plombi*
Racine	*radiko*
● Rage de dents	*dentdolor(eg)o*

JE SOUFFRE !
MI SUFERAS !

J'ai mal aux dents	*doloras al mi la dentoj*
Cette dent me fait mal	*doloras al mi ĉi tiu dento*
J'ai une dent qui a perdu son plombage	*mi havas denton, kiu perdis sian plombaĵon*
Arrachez-moi cette molaire	*elŝiru ĉi tiun molaron*
Cette dent de sagesse me fait souffrir	*ĉi tiu saĝodento doloras al mi*
Une de mes dents est cariée, pouvez-vous la plomber, la sauver ?	*unu el miaj dentoj kariiĝas, ĉu vi povas ĝin plombi, ĝin savi ?*
Pouvez-vous réparer ce dentier ?	*ĉu vi povas ripari ĉi tiun protezon ?*
Vous me faites mal.	*vi dolorigas min.*



L'EAU ET LA MER ● *LA AKVO KAJ LA MARO*

A bord	*surŝipe*
A rames	*remile*
Attacher	*ligi*
Bar	*stardrinkejo*
● Barque, bateau	*boato, ŝipo*
Cabine	*kajuto*
Canoe, canot	*kanuo, kanoto*
● Capitaine	*kapitano*
Classe (touristes)	*klaso turista*
Côte, rive	*river-, lago-, mar-bordo*
Couchette	*kuŝloko / liteto*
Croisière	*krozado*
● Débarquer	*elŝipiĝi*
Embarquer, embarcadère	*enŝipiĝi, enŝipejo*
Ile, lac, mer	*insulo, lago, maro*
Jeter l'ancre	*ĵeti la ankron*
● Mal de mer	*marmalsano*
Monter (à bord)	*supreniri (surŝipen)*
Mouiller	*ankr(um)i*
Passage	*traŝipado*
Poisson	*fiŝo*
Promenade	*promenado*
Réserver	*rezervi*
● Salle à manger	*manĝoĉambro*
Traversée	*ŝipirado*
Vague, vent	*ondo, vento*
Vapeur, vedette	*vaporŝipo, motorŝipeto*
Yacht	*jakto*



DANS LA MAISON DE PRIERE • *EN LA PREĜEJO*

Abbaye	*abatejo*
A genoux	*surgenue*
Ame	*animo*
Bénir	*beni*
• Cardinal, cathédrale	*kardinalo, katedralo*
Chaire	*katedro*
Chrétien	*kristano*
Cloches, clocher	*sonoriloj, sonorilejo*
Créer, croire	*krei, kredi*
• Curé	*paroĥestro*
Dieu	*Dio*
Evêque, archevêque	*episkopo, ĉefepiskopo*
Grand-messe	*alta meso*
Moine, monastère	*monaĥo, monaĥejo*
Nef	*navo*
Pape	*papo*
Paroissien	*paroĥano*
Pécher	*peki*
Portail	*pordego*
• Prêtre	*pastro (sacerdoto)*
Religion	*religio*
Saint	*sankta*
Sainte-Vierge (la)	*Madono*
Vicaire	*vic-paroĥestro*
• M. l'abbé	*s-ro sacerdoto*

CHEZ L'EPICIER • *ĈE LA SPICISTO*

DENREES

VAROJ

Allumettes	*alumetoj*
Beurre	*butero*
Biscuits	*biskvitoj*
Cacao	*kakao*
Café	*kafo*
Farine	*faruno*
Lait	*lakto*
Macaroni	*makarono*
Margarine	*margarino*
Riz	*rizo*
Sardines (fraîches, à l'huile)	*pilĉardoj sardinoj*
Anchois (salés, à l'huile, frais)	*sardeloj, anĉovoj, engraŭloj*
Savon	*sapo*
Sucre (en morceaux, poudre)	*peca sukero, sukerpulvoro*
Thé	*teo*
Œuf (blanc, jaune)	*ovo (blankaĵo, flavaĵo)*
Pommes de terre (frites)	*terpomoj (fritpomoj)*
Raisin, vin	*traŭbo, vino*

Voir aussi :

Café (81)
Restaurant (114)

EPICES

SPICOJ

Cannelle	*cinamo*
Huile et vinaigre	*oleo kaj vinagro*
Moutarde	*mustardo*
Muscade	*muskato*
Piment	*pimento*

Poivre, poivron	*pipro, paprikofrukto*
Safran	*safrano*
Sel	*salo*

AU GARAGE • *EN LA GARAĜO*

Bidon (en métal, plastique)	*lad-, plast-botelo*
Chambre à air	*aertubo*
Changer	*ŝanĝi*
Chauffe (il)	*varmumas*
• Crevaison	*krevo*
Dégonfler	*malŝveligi, malaeri*
Démonter	*malmunti*
• Eau	*akvo*
• Essence	*benzino*
• Faire le plein	*plenigi*
Fuite	*liko*
Garer (pour la nuit)	*parki (por unu nokto)*
Gonfler	*ŝveligi, aeri*
• Graisser, graissage	*lubriki, lubriko / ŝmiri, ŝmiro*
• Huiler, huile	*olei, oleo*
Laver	*lavi*
• Mécanicien	*mekanikisto*
• Panne	*paneo*
• Pneu (à plat)	*pneŭ(matik)o (malŝvela)*
Pompe	*pumpilo*
Recharger	*reŝargi*
Régler	*reguli*
• Remplacer qqch.	*anstataŭigi ion*
Remplir, réservoir	*plenigi, rezervujo*
Réparer, révision	*ripari, revizio*
Vérification complète	*plena kontrolo*
Vérifier	*kontroli*
Vidanger	*forfluigi*

Voir aussi :

Auto (74)
Banque (78)
Hôtel (96)
Route (117)
Voyage (126)

CHEZ LE MECANICIEN
ĈE LA MEKANIKISTO

Donnez-moi trente litres d'essence et un peu d'eau	*donu al mi tridek litrojn da benzino kaj iom da akvo*
• remplissez mon réservoir	*plenigu mian benzinujon*
Ma voiture est en panne près d'ici	*mia veturilo paneas apud ĉi tie*
• Voulez-vous la remorquer, envoyer une équipe de dépannage	*bonvolu ĝin remorki / treni, sendi riparan ekipon*
Où y a-t-il une bonne station-service ?	*kie estas bona servostacio ?*
• Voulez-vous régler les freins	*bonvolu reguli la bremsojn*
Le pneu arrière a crevé, est à plat	*la malantaŭa pneŭo krevis, estas malŝvela*
Je voudrais réparer cette chambre ici	*mi volus ripari ĉi tiun aertubon ĉi tie*
• Quels sont vos prix ?	*kio estas viaj prezoj ?*
Il faudrait changer ma batterie	*necesus ŝanĝi mian baterion*

● Je suis pressé, s.v.p. pour demain matin de bonne heure	*urĝas, mi petas por morgaŭ frumatene*

A L'HOTEL ● *EN LA HOTELO*

Voir aussi :

Auto (74)
Banque (78)
Restaurant (114)
Route (117)
Voyage (126)

Appartement	*apartamento*
● Ascenseur	*lifto*
Bain	*bano*
Blanchisseuse	*lavistino*
Carafe	*karafo*
Chaise	*seĝo*
● Chambre	*ĉambro*
Chambre à un lit	*Unulita ĉambro*
Cher, pas trop cher	*kara, ne tro kara*
● Confortable	*komforta*
Chauffage	*hejtado*
● Courrier	*poŝtaĵo*
● Couverture	*litkovrilo*
Donnant sur...	*rigarda al...*
● Drap, draps et couvertures	*littuko, lit-tukoj kaj -kovriloj*
Eau courante	*flua akvo*
● Essuie-mains	*mantukoj*
Etage	*etaĝo*
Femme de chambre	*ĉambristino*
Laver	*lavi*

Lettres	*leteroj*
● Lit, lit d'enfant	*lito, infanlito*
Logement	*loĝejo*
● Miroir	*spegulo*
● Moustiquaire	*kulvualo*
● Oreiller	*kapkuseno*
Particulier	*aparta*
Pension (complète)	*gastadoprezo (plena)*
Pension de famille	*pensiono*
Petit déjeuner	*matenmanĝo*
Portier	*pordisto*
Pourboire	*trinkmono*
Pratique	*praktika*
Privé	*privata*
● Réclamation	*reklamacio*
Régler (une note)	*finpagi (kalkulon)*
Repas	*manĝo*
Rez-de-chaussée	*partero, teretaĝo*
Rideau	*kurteno*
Saison	*sezontempo*
Salle à manger	*manĝoĉambro*
Salle de bains	*banĉambro*
● Savon	*sapo*
● Seau	*sitelo*
Serviette (de table)	*buŝtuko*
(de toilette)	*tualettuko*
Sonner qqun	*sonorigi al iu*
Store	*rul- aŭ ŝov-kurteno*
W.C.	*necesejo*
Moustiques (cousins)	*moskitoj (kuloj)*
Punaises	*cimoj*
Puces, poux	*puloj, pedikoj*
Souris, rats	*musoj, ratoj*



JE ME RENSEIGNE
MI SCIIĜAS

● Pouvez-vous m'indiquer un bon hôtel, pas trop cher ?	*ĉu vi povas indiki al mi bonan hotelon, ne tro karan ?*
Je suis descendu à l'hôtel…	*mi troviĝas en la hotelo…*
Je désirerais voir le directeur	*mi dezirus vidi la direktoron*
Prenez-vous des pensionnaires ?	*ĉu vi akceptas gastojn ?*
Où est la réception ?	*kie estas la akceptejo ?*
● Je désire une chambre à 2 lits, plus grande, donnant sur le lac. Faites voir.	*mi deziras dulitan ĉambron, pli vastan, rigardan al la lago. Montru.*
Avec, sans salle de bains.	*kun, sen banĉambro.*
Sur l'arrière	*malantaŭe*
Ya-t-il un ascenseur ?	*ĉu estas lifto ?*
● Au 1er, 2e, 3e, 4e.	*sur la 1-a, 2-a, 3-a, 4-a.*
Quel est le prix de cette chambre ?	*kio estas la prezo de tiu (ĉi) ĉambro ?*
Avec, sans pension complète	*kun, sen gastadoprezo plena*
N'avez-vous pas moins cher ?	*ĉu vi ne havas ion malpli karan ?*
Je voudrais changer de chambre	*mi volus ŝanĝi la ĉambron*
Je prendrai le petit déjeuner ici, mais les autres repas dehors	*mi prenos la matenmanĝon ĉi tie sed la aliajn manĝojn ekstere*
● Veuillez faire chercher, monter mes bagages	*bonvolu kunprenigi, suprenigi mian pakaĵon*
Où est la clef ?	*kie estas la ŝlosilo ?*
Avez-vous un garage fermé ?	*ĉu vi havas ŝloseblan garaĝon ?*

REPAS A PRIX FIXE TOUT COMPRIS
MANĜO FIKSPREZA ĈION INKLUZIVE

Quelles sont les heures des repas ?	*kiomaj estas la horoj, la manĝohoroj ?*
Je désire vous confier ces valeurs	*mi deziras konfidi al vi ĉi tiujn valoraĵojn*
Apportez-moi des timbres, de quoi écrire	*alportu al mi poŝtmarkojn, la neceson por skribi*
Veuillez poster cette lettre	*bonvolu enpoŝtigi ĉi tiun leteron*
Veuillez faire suivre à cette adresse	*bonvolu transsendi al ĉi tiu adreso*
Je voudrais téléphoner, envoyer un télégramme	*mi volus telefoni, sendi telegramon*
Réveillez-moi à sept heures	*veku min je la sepa*
Faites-moi appeler…	*vokigu por mi…*
Lavez-moi, repassez-moi ceci pour demain	*lavu, gladu ĉi tion por morgaŭ*
Préparez ma note	*pretigu mian kalkulon*

A LA LIBRAIRIE • *EN LA LIBREJO*



Abonnement	*abono*
Article	*artikolo*
Bibliothèque	*biblioteko*
Brochure	*broŝuro*
Chapitre	*ĉapitro*
Cours	*kurso*
Edition	*eldono*
Guide	*gvidlibro*
• Illustré	*ilustritaĵo*
• Journal	*gazeto / ĵurnalo*
Livre, libraire	*libro, libristo*
Littérature	*literaturo*
• Magazine, revue	*magazino, revuo*
Musique	*muziko*
Nouvelles	*noveloj*
Occasions	*brokantaĵoj*
Ouvrage	*verko*
Imprimé	*presaĵo*
Prêt (en)	*prunto (prunte)*
Roman (policier)	*romano (detektiva)*
Science	*scienco*

Je voudrais une édition bon marché de...	*mi volus eldonon malmultekostan de...*
Puis-je consulter le catalogue d'auteurs ?	*ĉu mi povas konsulti la aŭtorkatalogon ?*
• Le journal de ce soir, la « dernière »	*la ĉi-vesperan gazeton, la lasteldonon.*

AU MARCHE • *SUR LA BAZARO*

Voir aussi :
Ville (123)

Cent grammes	*cent gramojn*
Un demi-kilo	*duon-kilogramon*
Une livre	*unu pundon*
Un kilo	*unu kilogramon*
Un litre	*unu litron*
Une bouteille	*unu botelon*
• Donnez m'en...	*da ĝi donu al mi...*

FRUITS
FRUKTOJ

Abricot	*abrikoto*
Banane	*banano*
Cerise	*ĉerizo*
Citron	*citrono*
Figue	*figo*
Fraise, framboise	*frago, frambo*
Melon	*melono*
Noix, noisette	*juglando, avelo*
Orange	*oranĝo*
Pastèque	*akvomelono*
Pêche	*persiko*
Poire, pomme	*piro, pomo*
Prune	*pruno*
Raisin	*traŭbo / uvo*

LEGUMES
LEGOMOJ

Carottes	*karotoj*
Céleri	*celerio*
Chou, chou-fleur	*brasiko, florbrasiko*
Epinards	*spinacoj*
Haricots	*fazeoloj*

SEKAJ LEGOMOJ	Mûr	*matura*
FREŜAJ LEGOMOJ	Oignons	*cepoj*
(VERDAĴO)	Persil	*petroselo*
	Poireau	*poreo*
	Pois	*pizoj*
	Radis	*rafanetoj*
	Salade	*salato*
	Tomate	*tomato*
	Fruit	*frukto*
	Dessert	*deserto*
	● Puis-je goûter ?	*ĉu permesite gustumi ?*
	C'est trop cher	*estas tro kare*
	Pouvez-vous me le donner pour ?	*ĉu vi povas ĝin doni al mi por ?*

CHEZ LE MEDECIN ● *ĈE LA KURACISTO*

Accident	*akcidento*
Ambulance	*ambulanco*
● Blessure, blessé	*vundo, vundito*
Chirurgien	*kirurgo*
Colique	*koliko*
● Cœur	*koro*
Convalescence	*konvalesko, resaniĝ(ad)o*
Coup de soleil	*sunfrapo*
Clinique	*kliniko*
Cure	*kurac(ad)o*
Dose	*dozo*
Empoisonnement	*veneniĝo*
Guérison	*resaniĝo*
● Hôpital	*hospitalo*
Indisposé	*malsaneta*
Infirmière	*flegistino*
Lumbago	*lumbalgio*
● Malade	*malsanulo*
Oculiste	*okulisto*
● Ordonnance	*recepto*
Panser une blessure	*pansi vundon*
Piqûre	*injekto*
Poitrine	*brusto*
Régime	*dieto*
Remèdes	*medikamentoj (kuraciloj)*
● Repos	*ripozo*
Rhumatisme	*reŭmatismo*
Santé	*sano (sanstato)*
● Secours d'urgence	*urĝa savhelpo*
Soins médicaux	*kuracado*
Science médicale	*medicino*
Souffrance	*sufero*
Torticolis	*tortikolo*

Voir aussi :

Dentiste (89)
Pharmacien (106)

QUELQUES MALADIES

KELKAJ MALSANOJ

Abcès	*absceso*
Bronchite	*bronkito*
● Constipation	*konstipiĝo*
Coqueluche	*kokluŝo*
Crampe	*kramfo*
Douleur	*doloro*
Dysenterie	*disenterio*
Entorse, luxation	*artiktordo, luksacio*
Fracture	*frakturo / ostrompo*

● Grippe	*gripo*
● Indigestion	*misdigesto*
● Mal à la gorge, à la tête	*gorĝ-, kap-doloro*
Mal au cœur	*naŭzo*
Pneumonie	*pneŭmonito*
Prendre froid	*malvarmumiĝi*
Rougeole	*morbilo*
Scarlatine	*skarlatino*
Tétanos	*tetano*
● Trouble	*perturbo*
Ulcère	*ulcero*
Varicelle	*varicelo*
● Vertige	*vertiĝo*
Vomir	*vomi*

URGENT !
URĜE !

Je dois consulter un médecin	*mi devas konsulti kuraciston*
Faites venir un médecin immédiatement	*venigu kuraciston tuj / senprokraste*
Pouvez-vous m'indiquer un bon médecin ?	*ĉu vi povas indiki al mi bonan kuraciston ?*
De préférence parlant français	*preferinde france parolantan*
Quelles sont les heures de consultation ?	*kiomaj estas la horoj / la konsulthoroj ?*

Je ne me sens pas très bien	*mi sentas min ne tre bona*
Rendre le dernier soupir	*ellasi la lastan spiron*

Faut-il rentrer chez moi, m'opérer ?	*ĉu mi devas rehejmiĝi, esti operaciita ?*
Dois-je suivre un régime ?	*ĉu mi devas sekvi dieton ?*
Diète	*absoluta dieto (plena fasto)*

CHEZ LE PAPETIER ● *ĈE LA PAPERISTO*

Bloc	*(not)bloko*
Buvard	*sorbilo (sorbopapero)*
Cahier	*kajero*
Carte lettre	*leterkarto*
● Cartes postales	*poŝtkartoj*
Carte-vue	*bildkarto*
Crayon	*krajono*
Encre	*inko*
● Enveloppe	*koverto*
Feuille	*folio*
Format	*formato*
Gomme	*frot- / skrap-gumo*
● Papier à lettre	*leterpapero*
Porte-plume	*plumingo*
Règle	*rektilo, liniilo*
Stylo (à plume)	*fontoplumo*
(à bille)	*globkrajono*
(à mine)	*grafitkrajono*
Timbre	*poŝtmarko*

CHEZ LE PHARMACIEN • *ĈE LA APOTEKISTO*

Alcool	*alkoholo*
• Aspirine	*aspirino*
Badigeonnage	*ŝmirado*
Bandage	*bandaĝo*
Cachet	*oblato*
Calmant	*kvietigaĵo*
Comprimé	*tablojdo*
Contrepoison	*kontraŭveneno*
Dentifrice	*dentopasto*
• Digestif	*digestigaĵo*
Dose	*dozo*
Ether	*etero*
• Flacon	*flakono*
Friction	*frotado*
Gargarisme	*gargaraĵo*
Glycérine	*glicerino*
Huile (de ricin)	*ricinoleo*
Médicament	*medikamento / drogo*
Menthe	*mento*
• Ordonnance	*recepto*
Ouate	*vato*
Pansement	*pansaĵo*
Pastilles	*pasteloj*
Pâte	*pasto*
Pharmacie (boutique)	*apoteko*
(science)	*farmacio*

Voir aussi :

Dentiste (89)
Médecin (102)

• Pilule	*pilolo*
Pinceau	*peniko*
Pommade	*pomado*
Potion	*pocio*
Poudre	*pulvoro*
• Purgatif	*laksigaĵo*
Sirop pour la toux	*siropo por la tuso*
Soporifique	*dormigaĵo / dormigilo*
Suppositoire	*supozitorio*
Teinture d'iode	*joda tinkturo*
Tonique	*tonusdona*
• Thermomètre	*termometro*
Tilleul	*tilio*
Tranquillisant	*trankviligaĵo*
• Usage externe	*ekstera uzo*
Vaccin	*vakcino*
Vaseline	*vazelino*

Donnez-moi quelque chose pour le rhume	*donu al mi ion kontraŭ malvarmumo*
Pouvez-vous me préparer cette ordonnance ?	*ĉu vi povas pretigi ĉi tiun recepton ?*
A quelle heure sera-t-elle prête ?	*je kioma horo ĝi estos preta ?*
Quelle dose faut-il prendre ?	*kiun dozon mi bezonas uzi ?*
Quel est le mode d'emploi ?	*kio estas la uzmaniero ?*



CHEZ LE PHOTOGRAPHE ● *ĈE LA FOTOGRAFISTO (FOTISTO)*

Voir aussi :

Route (117)
Ville (123)
Voyage (126)

● Agrandissement	*pligrandigo*
Appareil	*fotaparato*
● Bobine	*bobeno*
Brillant	*brilo*
Chambre noire	*senluma kamero*
Charger	*ŝargi*
Coller	*glui*
● Développer	*riveli*
Douzaine	*dekduo*
En buste	*buste*
En couleur	*kolore*
En pied	*stare*
● Epreuve	*provaĵo*
Film, filmer	*filmo, filmi*
Filtre	*filtrilo*
Lumière	*lumo*
Mat	*malbrila*
Monter	*munti*
● Négatif	*negativo*
Objectif	*objektivo*
Papier	*papero*
Pellicule	*bendo, rulo*
Photo(graphie)	*fot(ografaĵ)o*
Portrait	*portreto*
Poser	*pozi*
Posomètre	*eksponometro*
Retoucher	*retuŝi, korekti*
Réussi	*sukcesa*
● Tirer	*kopii*
Trépied	*tripiedo*
Viseur	*celilo*

● Je voudrais des photos pour passeport	*mi volus fotojn (portreton) por pasporto*
Combien coûte la douzaine ?	*kiom kostas la dekduo ?*
● Quand aurai-je les épreuves ?	*kiam mi havos la provaĵojn ?*
Pouvez-vous développer cette bobine ?	*ĉu vi povas riveli ĉi tiun (film)bobenon ?*
Est-il permis de photographier ?	*ĉu permesite fot(ograf)i ?*

VITE ET BIEN

RAPIDE KAJ BONE

POLICE ● *POLICO*

Voir aussi :

Auto (74)
Route (117)
Ville (123)

Agent	*policano / policisto*
Carte d'identité	*identiga karto*
Date de naissance	*naskiĝa dato*
Documents d'identification	*identigiloj*
● Domicile	*domicilo*
Douane, douanier	*dogano, doganisto*

Gendarme	*ĝendarmo*
Jour d'arrivée	*alvena tago*
● Lieu de naissance	*naskiĝa loko*
Lieu de provenance	*devena loko*
● Nationalité	
(culturelle)	*nacieco*
(politique)	*ŝtataneco*
Nom de famille, prénom	*familia nomo, antaŭnomo*
Profession	*profesio*
Signalement	*identiga priskribo*

FICHE DE POLICE

POLICOSLIPO

Avouer	*konfesi*
Bureau	*oficejo*
Carnet (auto)	*libreto*
Consulat	*konsulejo*
Crime	*krimo*
Déclaration	*deklaro*
Factures	*fakturoj*
Formalités	*formalaĵoj*
Laissez-passer	*paspermeso*
Menacer	*minaci*
Mystère	*mistero*
Ouvrir	*malfermi*
Papiers	*legitimaĵoj*
Passeport	*pasporto*
Prêt	*preta*
Règle (en)	*laŭorde*
Rentrée	*reeniro*
Sortie	*eliro*
Triptyque	*triptiko*
Valable pour	*valida por*

Visa	*vizo*
Visite	*vizito*

A LA POSTE ● *EN LA POŜTOFICEJO*

Adresse	*adreso*
Affranchir	*afranki*
Aux bons soins de...	*zorge de...*
● Boîte aux lettres	*leterkesto*
Carte	*(poŝt)karto*
● Carte-lettre	*leterkarto*
Destinataire	*adresato / adresulo*
Distribution	*distribuo*
● Echantillon (sans valeur)	*specimeno (senvalora)*
En mains propres	*propramane*
Expéditeur	*adresanto, sendinto*
Franco (de port)	*afranke, sentakse, frie*
● Guichet	*giĉeto*
Imprimé	*presaĵo*
Lettre	*letero*
● Levée	*leterpreno*
Mandat	*mandato*
Par avion	*aviadile / aerpoŝte*
Poste restante	*restanta poŝto*
Poster	*enpoŝtigi*
Par express	*per ekspresa poŝto*
● Signer	*subskribi*

Voir aussi :

Ville (123)
Voyage (126)

	Timbre, surtaxe	*poŝtmarko, kromtakso*
	Toucher	*enspezi*
TELEGRAMMES *TELEGRAMOJ*	● Avec réponse payée	*kun respondpago*
	Câble	*kablogramo*
	Envoyer un télégramme	*sendi telegramon*
	Formulaire, mot	*formularo, vorto*
	Où est le bureau du télégraphe ?	*kie estas la telegrafoficejo ?*
	Quel est le tarif par mot ?	*kio estas la povorta tarifo ?*
LE COURRIER *LA POŜTAĴO*	● Mettre une carte à la boîte	*enpoŝtigi karton*
	Quand est levée la boîte ?	*kiam okazas la leterpreno ?*
	Quand a lieu la distribution ?	*kiam okazas la distribuo ?*
	Vendez-vous des timbres ?	*ĉu vi vendas poŝtmarkojn ?*
	Où est la poste, la boîte aux lettres ?	*kie estas la poŝtoficejo, la poŝtokesto ?*
	Quel timbre doit-on mettre ?	*kiun poŝtmarkon oni metu ?*
	● Que faut-il payer pour ce colis ?	*kiom mi pagu por la sendo de ĉi tiu pako ?*
	Ce paquet pèse combien ?	*kiom pezas ĉi tiu pako ?*
	Veuillez me donner une formule	*bonvolu doni al mi formulon*
	En-tête de lettre	*leterfronto*

L'usage fait loi

popola kutimo havas valoron de lego

La formule *Estimata sinjoro* est d'usage. Il est aussi de bon ton de mentionner les titres à la place du mot « sinjoro » : *Estimata doktoro, Estimata profesoro...* si les titres ont une valeur réelle. Ainsi, contrairement à l'usage du français, les mots *profesoro, doktoro* sont d'un emploi réservé aux titres universitaires.

Lorsque le destinataire est une personne connue, on se sert d'expressions moins protocolaires : *Kara sinjoro, Kara sinjorino, Kara fraŭlino, Kara amiko, Kara Petro, k.t.p.*

Pour commencer	J'ai l'honneur de vous informer de	*mi havas la honoron informi vin pri*
	Je regrette de vous faire savoir que	*mi bedaŭras sciigi al vi, ke*
	Je me permets de...	*mi permesas al mi...*
Pour finir	Avec mes salutations distinguées / sincères	*kun salutoj altestimaj / sinceraj*
	Cordialement	*kore*
	Respectueusement à vous	*respekte via*
	Veuillez agréer l'expression de mes sentiments respectueux	*bonvolu akcepti la esprimon de miaj respektoplenaj sentoj*
commercial *komerca*	J'ai bien reçu votre honorée du 10 courant	*mi bon(ord)e ricevis vian ŝatatan leteron de la 10. ĉm.*

Je prends bonne note	*mi bone notas, ke ·*
Veuillez nous adresser votre catalogue, des échantillons,	*bonvolu sendi al ni vian katalogon, specimenojn,*
au plus tôt.	*kiel eble plej baldaŭ.*

AU RESTAURANT ● *EN LA RESTORACIO*

Dans différents Flash *Vacances en...*, on trouvera la liste des spécialités locales propres à tel ou tel endroit avec leurs dénominations d'origine.

Voir aussi :

Café (81)
Hôtel (96)
Route (117)
Voyage (126)

A la poêle	*surpate*
● A point	*ĝuste (kuirita)*
● Assiette	*telero*
Au gril	*surkrade*
● Avancé	*malfreŝeta*
● Bien cuit	*bone / tre kuirita*
Boissons	*trinkaĵoj*
● Bouteille	*botelo*
● Couteau	*tranĉilo*
● Cru	*kruda / nekuirita*
● Cuiller	*kulero*
Dessert	*deserto*
● Dur	*malmola / dura*
● Frais	*freŝa*
● Fumé	*fumaĵita*
● Gras	*grasa*

● Maigre	*malgrasa / magra*
● Plat	*plado*
● Saignant	*duone kuirita / duonkruda*
● Serviette	*buŝtuko*
● Tendre	*mola*
● Verre	*glaso*
Fourchette	*forko / forketo*
Beefsteak	*bifsteko*
Bouillon	*buljono*
Cervelle	*cerbaĵo*
Choucroute	*saŭrkraŭto*
Côtelette	*kotleto*
Crevette	*salikoko*
Entrecôte	*interripaĵo*
Epinards	*spinacoj*
Escalope	*eskalopo*
Farce	*farĉo*
Filet	*fileo*
Foie	*hepataĵo*
Fromage	*fromaĝo*
Fruits	*fruktoj*
Garniture de légumes	*(legom)garnaĵo*
Grillade	*kradrostaĵo*
Homard	*omaro*
Hors-d'œuvre	*antaŭmanĝaĵo*
Huîtres	*ostroj*
Langouste	*palinuro*
Légumes secs / frais / verts	*legomoj sekaj / freŝaj / verdaj*
Moules	*mituloj*
Mouton	*ŝafaĵo*
Œufs	*ovoj*



Os	*ostoj*
Omelette	*omleto*
Pâté	*pasteĉo*
Pâtes	*pastaĵoj*
Pâte	*pasto*
● Peu cuit	*malmulte kuirita*
Pieds de porc	*porkpiedoj*
Poisson	*fiŝo*
Porc	*porkaĵo*
Potage	*supo, potsupo*
Poulet	*kokidaĵo*
Ragoût	*raguo*
Ris de veau	*bovida timuso*
Rognon	*renaĵo*
Rosbeef	*rostbefo*
Rôti	*rostaĵo*
Salé	*peklaĵo*
Saucisse	*kolbaso*
Saucisson	*kolbaseto*
Soupe	*supo*
Tête de veau	*bovida kapaĵo*
Tranche de lard	*lardero*
Tranche mince	*folia tranĉaĵo / folio*
Tripes	*tripoj*
Veau	*bovidaĵo*
Viande	*viando*
Viande froide	*malvarma viando*
Jambon	*ŝinko*

LA ROUTE ● *LA VOJO*

Voir aussi :

Auto (74)
Hôtel (96)
Restaurant (114)
Voyage (126)

Accident	*akcidento*
A droite	*dekstre(n)*
A gauche	*maldekstre(n) / live(n)*
● Aller à	*iri al*
Arrêt	*halto*
Blesser	*vundi*
● Camper	*kampadi*
Caravane	*ruldomo / karavano*
Carrossable	*vetur-uzebla*
Cause	*kaŭzo*
C'est arrivé !	*okazis !*
Chemin	*vojeto*
● Circulation	*trafiko*
Clous	*marknajloj*
Code de la route	*veturkodo / trafikreglamento*
Côte	*supren-deklivo*
● Croisement	*vojkruciĝo*
Déraper	*jori*
Descente	*malsupren-deklivo*
Ecraser	*premvundi / surveturi*
● Endommager	*damaĝi*
Fossé	*fosaĵo*
Gourde	*kukurbbotelo / ladbotelo*
Hamac	*hamako*
● Lit (de camp)	*tendolito*
Ouvre-boîte	*skatol-malfermilo / lad-malfermilo*

Parquer	*parki*
Passage à niveau	*traknivela pasejo*
Pont	*ponto*
Poteau	*fosto*
● Priorité	*prioritato / pasrajto*
Remorque	*remorko / postveturilo*
Renverser	*renversi*
Route	*vojo*
● Sentier	*pado*
Signaux lumineux	*trafiklumoj*
Tenir sa droite	*veturi dekstre*
Tente	*tendo*
Toile	*tolo*
Travaux	*vojlaboroj*
Villages de toile	*tolvilaĝoj*
Vitesse	*rapido*
Voiture	*veturilo*

SIGNAUX

SIGNALOJ

Arrêtez/Stop	*haltu / stop !*
● Danger !	*danĝer' !*
Détour	*ĉirkaŭkurbo*
● Passage interdit	*trairejo malpermesita*
● Route barrée	*barita vojo*
● Sens unique	*unusenca / unudirekta trafiko*
Virage dangereux	*danĝera kurbiĝo*
● Stationnement interdit	*parkado malpermesita*
Travaux (en cours)	*laboroj (farataj)*
Vitesse légale	*permesita rapido*

Y a-t-il une route carrossable d'ici à... ?	*ĉu estas vojo veturuzebla de ĉi tie al... ?*
● Quelle est la meilleure route ?	*kiu estas la plej bona vojo ?*
Quel est le chemin le plus court pour aller à... ?	*kiu estas la plej mallonga vojiro al... ?*
Y a-t-il une route directe ?	*ĉu estas rekta vojo ?*
Sommes-nous à moitié chemin ?	*ĉu ni atingis la vojiran mezon ?*
● J'ai perdu ma route !	*mi perdis mian vojiron !*
Avez-vous une carte routière ?	*ĉu vi havas vojmapon ?*
Faut-il traverser le pont ?	*ĉu necesas trairi la ponton ?*
● Où est le prochain camping ?	*kie estas la proksima kampadejo ?*
Je voudrais un mécanicien, un médecin, tout de suite	*mi volus mekanikiston, kuraciston, tuj / senprokraste*
● Le poste de police	*la policejo*

TABAC ● *TABAKO*

Allumettes	*alumetoj*
Boîte	*skatolo*

Briquet	*fajrilo*
Cigare	*cigaro*
Cigarette	*cigaredo*
Coupé	*detranĉita*
● Doux	*dolĉa / malakra*
Espèce	*speco*
Essayer	*provgustumi*
Etui à cigarettes	*cigaredujo*
Feu	*fajro*
● Fine coupe	*fajna tranĉo*
Flamme	*flamo*
● Fort	*akra*
● Grosse coupe	*malfajna tranĉo*
Moyen	*meza*
Paquet	*pak(et)o*
Pipe	*pipo*
Sorte	*speco*
Avez-vous des cigarettes des anglaises, un Havane ?	*ĉu vi havas cigaredojn anglajn, unu/havanan/cigaron ?*
Donnez-moi un paquet de tabac (de Virginie)	*donu al mi paketon da tabako (virginia)*
Combien coûte-t-il par boîte, par paquet de 20 ?	*kiom ĝi kostas po skatolo, po paketo de dudek ?*
Donnez-moi du feu, s'il vous plait	*donu al mi fajron, mi petas*
Quelles sont les meilleures ?	*kiuj estas la plej bonaj ?*
● Fumez-vous ?	*ĉu vi fumas ?*
● La fumée ne vous dérange pas ?	*ĉu ne ĝenas vin la fumo ?*



● Puis-je vous offrir une cigarette ?	*ĉu mi povas proponi al vi unu cigaredon ?*

TELEPHONE ● *TELEFONO*

● Allô !	*lo !/ ha lo !*
Annuaire	*(telefona) jarlibro*
Approchez, raccrochez, décrochez le récepteur	*alkroĉu, rekroĉu, dekroĉu la ricevilon*
A qui ai-je l'honneur ?	*kun kiu mi parolas ?*
● C'est Mme X qui vous parle	*ĉi parolanta s-ino S.*
Excusez-moi, il y a erreur	*pardonu, estas eraro*
Le numéro demandé ne répond pas	*la petita numero ne respondas*
Ligne occupée	*okupita linio*
Ne quittez pas	*restu ĉe la aŭskulto*
● Où y a-t-il une cabine publique ?	*kie estas telefonbudo publika ?*
Pour l'étranger	*por eksterlando*
Répétez, s.v.p.	*ripetu, mi petas*
Je n'ai pas bien compris	*mi ne bone komprenis.*

Voir aussi :

Ville (123)
Voyage (126)

A VELO • *SUR BICIKLO*

Cadre	*framo*
• Cassé	*rompita*
Chaîne	*ĉeno*
Chambre à air	*aertubo*
Clé	*ŝraŭbŝlosilo*
• Crevé	*krevita*
Cyclisme, cycliste	*ciklismo, ciklisto*
Déraper	*jori*
Fourche	*forko*
Garde-boue	*kotŝirmilo*
Guidon	*stirstango / stirilo*
• Louer	*lupreni*
Moto(cyclette)	*motorciklo*
Motocycliste	*motorciklisto*
Moyeu	*nabo*
• Passager	*pasaĝero*
Pédaler	*pedali*
Pièces de rechange	*vicpecoj*
• Pneu	*pneŭ(matik)o*
Pompe	*pumpilo*
Réparer	*ripari*
Rayon	*spoko*
Roue (libre)	*rado (libera)*
Scooter	*skotero*
Selle	*selo*
Side-car	*kromĉaro*
• Siège arrière	*postsidilo*
Supporters	*subtenantoj*
Tandem	*tandemo*
Valve	*valvo*
Pourrais-je louer une bicyclette ?	*ĉu mi povus lupreni bicikl(et)on ?*
Pouvez-vous me réparer ce pneu ?	*ĉu vi povas ripari ĉi tiun pneŭon ?*

Voir aussi :

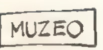
Garage (94)

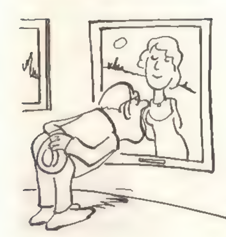
EN VILLE • *EN URBO*

• Faire des achats	*fari aĉetojn*
Faire ses emplettes	*trabutiki*
Arbre	*arbo*
Arrêt (facultatif)	*haltejo (fakultativa)*
(obligatoire)	*(deviga)*
Attractions	*amuzaĵoj*
Autobus	*aŭtobuso*
Avenue	*avenuo*
Bal, bal costumé	*balo, kostumbalo*
• Banque	*banko*
Bibliothèque	*biblioteko*
Boîte de nuit	*noktoklubo*
Boulevard	*bulvardo*
Bourg	*vilaĝeto*
Carrefour	*vojkruciĝo*
Cathédrale	*katedralo*
Château	*kastelo*
• Chemin de fer	*fervojo*
Cimetière	*tombejo*
Cirque	*cirko*

Voir aussi :

Hôtel (96)
Route (117)
Voyage (126)





Cité	*civito*
Courses	*ĉevalkonkursoj*
Distance	*distanco*
Edifice	*konstruaĵo*
Eglise (lieu de culte)	*preĝejo*
Environs	*ĉirkaŭaĵo*
Exposition	*ekspozicio*
Faubourg	*antaŭurbo / ĉirkaŭurbo*
Fontaine	*fonto, fontano*
● Gare	*stacidomo*
Hôpital	*hospitalo*
● Hôtel	*hotelo*
Hôtel de ville	*urbdomo*
Jardin	*ĝardeno*
Loin	*malproksime / for*
Magasin	*magazeno*
Maison	*domo*
Marché	*bazaro*
Monument	*monumento*
● Musée	*muzeo*
Palais	*palaco*
Parc	*parko*
Place	*placo*
Pont	*ponto*
Port	*haveno*
● Poste	*poŝtoficejo*
Près	*proksime / apude*
Prochain	*proksima / venonta*
Promenade	*promenejo*
Remparts	*remparoj*
Restaurant	*restoracio*
Rue, ruelle	*strato, strateto*
● Théâtre	*teatro*
Temple	*templo*
Tour	*turo*
Tour (sortie)	*rondiro*
Tournant	*kurbiĝo*
Tramway	*tramo*
Trolleybus	*trolea aŭtobuso*
● Trottoir	*trotuaro*
Village	*vilaĝo*
Virage	*ĝirejo*

MONSIEUR L'AGENT ?

SINJORO POLICISTO ?

Peut-on aller à pied à... ?	*ĉu oni povas piediri al... ?*
Quel est le chemin pour aller à... ?	*kio estas la vojiro por iri al... ?*
Où puis-je acheter un plan de la ville ?	*kie mi povas aĉeti urbomapon ?*
Où est le consulat	*Kie estas la konsulejo*
de Belgique ?	*de Belgujo ?*
de France ?	*de Francujo ?*
de Suisse ?	*de Svislando ?*
Quel tramway doit-on prendre pour aller à la gare ?	*kiun tramon oni uzu por iri al la stacidomo ?*

AU CINEMA

EN LA KINEJO

Acteur	*aktoro*
Actualités	*aktualaĵoj*
Comique	*komika*
Ecran	*ekrano*
Film	*filmo*
● Permanent	*permanenta / kontinua*
Projecteur	*projekciilo, lumĵetilo*
Salle	*salono*

● Vestiaire	*vestejo*
● En couleurs	*kolora*
Muet	*muta*
Parlant	*parol(ant)a*
Sonore	*son(or)a*
Où faut-il changer ?	*kie necesas ŝanĝi ?*
A quel arrêt doit-on descendre ?	*je kiu haltejo oni eliĝu ?*

EN VOYAGE ● *EN VOJAĜO*

Bon voyage !	*bonan vojaĝon !*
A la campagne	*en la kamparo(n)*
Bagages à main	*manpakaĵo*
Caisse	*kesto*
A la ville	*en la urbo(n)*
Colis	*pako*
Etiquette	*etikedo*
Gros bagages	*dika pakaĵo*
Malle	*kofro*
Panier	*korbo*
Paquet, petit paquet	*pako, paketo*
Sac à main	*mansako*
Valise	*valizo*

Voir aussi :

Auto (74)
Chemin de fer (84)
Hôtel (96)
Restaurant (114)
Route (117)
Ville (123)

SOLUTION DU PROBLEME DE MOTS CROISES DE LA PAGE 71

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
I	P	R	E	P	O	Z	I	C	I	O
II	E	O	S	T	O	■	S	O	R	B
III	R	S	T	■	■	E	■	■	U	S
IV	F	A	E	T	O	N	O	S	■	T
V	E	N	T	R	E	P	R	E	N	I
VI	K	■	I	U	■	O	A	Z	A	N
VII	T	E	K	S	O	S	T	O	P	U
VIII	I	N	■	T	R	I	O	N	■	L
IX	G	E	■	E	■	G	R	O	T	O
X	I	N	S	T	R	U	E	J	O	N



Se vi volas scii la tuton...

LE LEXIQUE

Français-esperanto
Esperanto-français

Ainsi, dans une première phase, vous avez acquis les éléments grammaticaux et vous vous êtes familiarisé avec les divers affixes de la langue. Au cours de la seconde phase, vous avez appris à suivre une conversation. Il importe, à présent, d'y prendre une part active, grâce à la troisième phase, qui consiste en l'étude d'un lexique, dont les termes ont été soigneusement sélectionnés. A cet effet, les numéros de page, qui figurent à côté de certains d'entre eux, vous invitent à vous reporter aux circonstances dans lesquelles les mots peuvent être employés. N'hésitez jamais, lors de ce « va-et-vient », à construire une phrase avec le mot en question.

La partie « Espéranto-français » ne contient que des racines ; il convient donc, pour en tirer profit, de relire auparavant les indications lexicologiques indispensables du septième et du quatorzième jours. Il va de soi que les racines trop semblables aux mots qui leur correspondent en français, n'ont pas été mentionnées ; il serait inutile d'allonger la liste par des racines de compréhension immédiate comme « *entrepren/i* : entreprendre » !

FRANÇAIS - ESPERANTO

A

à bon marché : *malmultekoste*
abonnement : *abono*
à bord : *surŝipe(n)*
accident : *akcidento*, 77, 95, 102, 109, 117
acheter, acheteur : *aĉet/i, /anto, /isto*, 50, 79, 93, 101, 125
acompte : *ekpago*, 49, 79
acte, acteur, actrice : *akto, aktor/o, /ino*, 125
addition : *kalkulo*, 58
adjectifs : *adjektivoj*, 24-25
adresse : *adreso*
adroit : *lerta*
aérodrome : *aerodromo*, 78
affamé : *malsat(eg)a*, 58, 114
affirmations : *asertoj*, 28
afin que : *por ke*
ainsi : *tiel, tiamaniere*
air : *aero*
ajouter : *aldoni*
alcool à brûler : *brul-alkoholo*, 106
aller : *iri*
allô ! : *lo !, ha lo !*, 23, 121
allumettes : *alumetoj*, 93
alpinisme : *alpismo*
ambassade : *ambasado*, 125
américain : *amerika, usona*
amusant, amusements : *amuz/a, /oj*
an : *jaro*, 18
âne : *azeno*
août : *aŭgusto*, 20
appartement : *apartamento*, 46
s'appelle : *estas nomata*
applaudir, applaudissement : *aplaŭd/i, /o*
après : *post*
après-demain, -midi : *postmorgaŭ, post-tagmezo*
arbre : *arbo*
arc : *arko*
argent : *mono*, 49, 78-79, 96
armoire : *ŝranko*, 59
arrêt : *haltejo*, 85, 123
arriver, arrivée : *alven/i, /o*, 85, 110
articles : *artikoloj*, 17
ascenseur : *lifto*, 96
assez : *sufiĉe, iom*, 49
assiette : *telero*, 58, 114
attendre : *atendi*
attractions : *amuzaĵoj, distraĵoj*
au-dessus : *super*
aujourd'hui : *hodiaŭ*, 18
au revoir : *ĝis (la) revido*
au secours ! : *helpon !*
aussi : *ankaŭ*
autobus : *aŭtobuso*, 123
automne : *aŭtuno*
automobile, automobilisme : *aŭto-mobil/o, /ismo*, 74, 94
avant : *antaŭ*
avant-hier : *antaŭhieraŭ*
avec : *kun*
aveugle : *blinda*
avion : *aviadilo*, 78
avocat : *advokato*
avoir : *havi*
avril : *aprilo*, 20

B

bagages : *pakaĵo*, 84, 86, 99, 126
baigner, baigneur : *ban/i, /iĝanto*
baignoire (théâtre) : *parterloĝio*
bain, - de soleil : *bano, sunbano*, 96
bal, - costumé : *balo, kostumbalo*
balcon : *balkono*
balle : *pilko*
banque : *banko*, 78, 123
bas : *malalta, basa*
bas (en) : *malsupre(n)*
bassin : *baseno*
bassin de natation : *naĝejo*
bataille : *batalo*
bateau : *boato, ŝipo*, 91
beau : *bela*
beaucoup : *multe*
beau-père, belle-mère : *bopatr/o, /ino*
béret : *bereto*
beurre : *butero*, 81, 93
bien : *bone*
bière : *biero*, 81
billard : *bilardo*
billes : *globetoj*
billet : *bileto*, 49, 78-79, 85
billet de bagages : *pakbileto*, 86
blanc : *blanka*
blesser, blessure : *vund/i, /o*, 102, 117
bleu : *blua*
boire : *trinki, drinki*, 60, 81, 114
boîte : *skatolo*
boîte aux lettres, - de nuit : *leterkesto, noktoklubo*
bon : *bona*
bonjour, bonne nuit : *bonan tagon,-nokton*
bonnet de bain : *banĉapo*
bonsoir : *bonan vesperon*
bottine : *boteto*, 89
bouche : *buŝo*
boucher : *viandisto*, 62
bouée de sauvetage : *savbuo*, 91
bougie : *kandelo, sparkilo*, 75
boulanger : *bakisto, panisto*
boules : *globoj*
boulevard : *bulvardo*
bouteille : *botelo*, 82, 114
bouton, boutonnière : *butono, butontruo*
bras : *brako*
brasse : *brustonaĝo*, 91
bretelles : *ŝelko*
brillant : *brila*
brosse : *broso*
brouillard : *nebulo*
bru : *bofilino*
buffet : *kredenco, bufedo*
bureau : *skribotablo, oficejo*, 110
bureau de location : *luoficejo*

C

cabine : *kajuto*
câble : *kablo*, 112
cadeau : *donaco*
café, cafetier : *kaf/o, /ejo, /ejestro*
caisse : *kaso*
caleçon : *kalsono*
campagne : *kamparo*
canal : *kanalo*
canif : *tranĉileto*
canne : *kano*
canotage : *kanotado*

cantatrice : *primadono*
caoutchouc : *kaŭĉuko*
carburateur : *karburilo*, 75
carrefour : *vojkruciĝo*, 117, 123
carte : *mapo*
carte postale : *poŝtkarto*, 105, 111
cartes (à jouer) : *ludkartoj*, 51
casquette : *kaskedo*
cave : *kelo*
ceci : *tio ĉi*
ceinture : *zono*
célibataire : *fraŭl/o, /ino*
cendrier : *cindrujo*
certain, certainement : *cert/a, /e*
chaise : *seĝo*, 59, 96
chambre : *ĉambro*
changer, change : *ŝanĝi, monŝanĝo*
chanson : *kanzono*
chanter, chanteur, -euse : *kant/i, /isto, /anto,/istino*
chapeau, chapelier : *ĉapel/o, /isto*
chapelle : *kapelo*
chaque : *ĉiu*
charbon : *karbo*
charcutier : *porkaĵisto*, 62
chasse : *ĉaso*
chat : *kato*
château : *kastelo*, 59, 123
chaud : *varma*
chausse-pied : *ŝukorno*, 89
chaussure : *ŝuo*, 89
chef de gare : *staciestro*, 84
chef d'orchestre : *direktisto, dirigento*
chemin, de fer : *vojo, fervojo*, 84, 117, 123
cheminée : *kameno*, 59

chemise, chemisier : *ĉemizo, ĉemizisto*
chèque : *ĉeko*, 49, 79, 96
cher : *kara*
cheval : *ĉevalo*
cheveux : *haroj*, 87
chien : *hundo*
chocolat : *ĉokolado*, 82, 93
chœur : *ĥoro*
chose : *aĵo*
chou : *brasiko*
ciel : *ĉielo*
cigare : *cigaro*
cimetière : *tombejo*, 123
cinéma : *kino*
cinquième : *kvina, kvinono*
cintré : *ark(form)a*
cirer, cirage : *ciri, ciraĵo*
cirque : *cirko*
ciseaux : *tondiloj*
clair : *klara, hela*
clé : *ŝlosilo*
climat : *klimato*, 53, 91
cloître : *klostro*
cocher : *koĉero*
coiffeur : *har(tond)isto*, 87
combien ? : *kiom ?*
comédie : *komedio*
commandé : *mendita*
commencer : *komenci / eki*
comment ? : *kiel ?/ kiamaniere ?*
commercial : *komerca*
compartiment : *kupeo*
compositeur : *komponisto*
comprendre : *kompreni*
concert : *koncerto*
conducteur : *kondukanto, /isto, ŝoforo*, 74

confection : *konfekcio*
confiture : *konfitaĵo*
confortable : *komforta*
consulat : *konsulejo*
content : *kontenta*
cordonnier : *ŝuflikisto*, 89
correspondance : *korespondado*
corridor : *koridoro*
costume de sport : *sportkostumo*
côté : *flanko*
coton : *kotono*
cou : *kolo*
coudre : *kudri*
couleur : *koloro*, 56
coulisse : *foldo / ŝovofoldo, kuliso*
couper : *tranĉi*
cour : *korto*
courant : *kurento*
course : *kur(ad)o*
court : *mallonga*
cousin, cousine : *kuz/o, /ino*, 64
coussin : *kuseno*
coûter : *kosti*
couteau : *tranĉilo*, 58, 82, 96, 114
couturière : *kudristino*
couvert : *manĝilaro*, 58
couverture : *kovrilo*
cravate : *kravato*
crédit (à) : *kredite*, 79
crème : *kremo*
crevaison : *krevo*, 74, 94
croisé : *krucita*
cuiller : *kulero*, 58, 82, 96, 114
cuir : *ledo*
cuire, cuisine : *kuiri, kuirejo*
curieux : *kurioza, scivola*
cyclisme : *ciklismo*

D

dame : *sinjorino, damo* (jeu)
danger, dangereux : *danĝer/o, /a*
danseur, danseuse : *danc/anto, /isto, /istino*
de : *de, da, el*
décembre : *decembro*, 20
décor : *dekoro, kuliso*
dedans : *ene, interne*
défense de… : *malpermesita …-o*
déjeuner : *tagmanĝo*
demain : *morgaŭ*
demain en huit : *post sep tagoj*
demi, demi-saison : *duono, intersezona*
dent, dentiste : *dent/o, /isto*, 89
départ : *foriro, ekiro*, 85
depuis : *ekde, de post*
dernier : *lasta*
derrière : *malantaŭ, post*
dés : *ĵetkuboj*
deuil : *funebro*
deux fois : *dufoje*
deuxième : *dua*
diamant : *diamanto*
difficile : *malfacila*
dimanche : *dimanĉo*, 18
dîner : *vespermanĝo*, 58, 114
doigt : *fingro*
domicile : *domicilo*, 96, 109
domino : *domeno*
donc : *do*
dormir : *dormi*
dos : *dorso*
douane : *dogano*
doublure (artiste) : *anstataŭanto*

doux : *dolĉa, milda*
drap : *littuko*
droit : *rekta*
droite (à) : *dekstre(n)*
duo : *dueto*
dur : *malmola*

E

eau : *akvo*
échanger : *interŝanĝi*, 80
échantillon : *specimeno*
échecs : *ŝakoj*
école : *lernejo*
édition : *eldono*, 100
église : *preĝejo*, 92, 124
emballer : *(en)paki*
en bas : *malsupre(n)*
enchanté : *plezure*
encore : *denove, ankoraŭ, plie*
encre : *inko*, 105
enfant : *infano*, 64, 77, 96
enregistrer : *registri*
ensemble : *kune*
entendre : *aŭdi*
entendu ! : *konsentite !*
entonnoir : *funelo*, 76
entracte : *interakto*
entrée : *enirejo*
entresol : *interetaĝo*
entrez : *eniru, envenu*, 16, 23
épais : *dika*
épicier : *spicisto*, 93
éponge : *spongo*
époux, épouse : *edz/o, /ino*
équitation : *rajdarto*
escalier : *ŝtuparo*, 59
escarpin : *balŝuo*
escrime : *skermo*
espérer : *esperi*
essayer : *provi*
essence : *benzino*, 77, 94
estomac : *stomako*, 40, 102
et : *kaj*
étage : *etaĝo*
Etat : *ŝtato*
été : *somero*
étiquette : *etikedo*
étoffe : *ŝtofo*
étoile : *stelo*
étranger, à l'- : *alilando, alilande*
être (verbe) : *esti*, 17, 31, 41-42
étroit : *mallarĝa, streta*
étudiant : *studento*
évêque : *episkopo*, 92
exactement : *ekzakte, ĝuste*
exposition : *ekspozicio*

F

façade : *fasado*
facile : *facila*
facteur : *leter(port)isto*
facture : *fakturo*, 49, 110
faire : *fari*
famille : *familio*, 64
fantaisie : *fantazio*
farine : *faruno*, 93
fauteuil (d'orchestre) : *fotelo*
faux : *falsa*
femme : *virino*
fenêtre : *fenestro*
fermé : *fermita*
fête : *festo*, 20
feu : *fajro*
feutre : *felto*
février : *februaro*, 20
ficelle : *ŝnureto*
figurant : *figuranto*
fil : *fadeno*
filet : *reto*
filleul(e) : *baptofil/o, /ino*
fils, fille : *filo, filino*, 64
flacon : *flakono, fiolo*
fleur : *floro*
fleuve : *river(eg)o*
football : *piedpilko, futbalo*
forgeron : *forĝisto*
format : *formato*
forme : *formo*
fort : *forta*
fourchette : *fork/o, /eto*, 58, 82, 96, 115
foyer : *hejmo*
frais : *freŝa*
frais (les) : *kosto*
frère : *frato*
froid : *malvarma, frida*
front : *frunto*
fruit : *frukto*

G

galerie : *galerio*
gants : *gantoj*
garage : *garaĝo, parko*, 77, 94, 117
garçon de café : *kelnero*, 83
gare : *staci(dom)o*, 84, 124
gâteau : *kuko*
gauche (à) : *maldekstre(n), live(n)*
gendre : *bofilo*
géométrie : *geometrio*, 56
gilet : *veŝto*
glace : *glaco*
glace (crème) : *glaciaĵo*
goût, goûter : *gusto, gustumi*
goûter (repas) : *kolaziono*
gouvernement : *registaro*
grammaire : *gramatiko*
grand : *alta*
grand-père, -mère : *avo, avino*, 64
grenier : *subtegmento*
grimper : *grimpi*
gris : *griza*
guide : *gvid/anto, /isto*
gymnastique : *gimnastiko*

H

habit de soirée : *vesperkostumo*
hameçon : *hoko*
haut (en) : *supre(n)*
herbe : *herbo*
héritier : *heredinto, heredonto*
heure : *horo*, 50, 84
heureux : *feliĉa*
hier : *hieraŭ*
hiver : *vintro*
homme : *homo, viro*, 40
hôpital : *hospitalo*, 103, 124
horloger : *horloĝisto*
hôte : *gasto*
hôtel : *hotelo*, 96, 124
hôtel de ville : *urbdomo*
huile : *oleo*, 87, 93, 94
humide : *malseketa, humida*
hutte : *kabano, ĥato*

I

ici : *ĉi, ĉi tie*
île : *insulo*
imperméable : *netralasiva, pluvmantelo*
impossible : *neebla*
interjection : *interjekcio*, 23
interpréter : *interpreti*
inutile : *neutila*

J

jamais : *neniam*
jambe : *gambo*
janvier : *januaro*, 20
jardin : *ĝardeno*, 60, 124
jaune : flava
jeu, jeu de hasard : *ludo, hazardludo*
jeudi : *ĵaŭdo*
jeune : *juna*
jeune fille : *knabino, junulino, fraŭlino*
joli : *beleta, linda, gracia*
jouer (aux cartes, un rôle) : *ludi (kartojn. rolon)*
jour : *tago*, 18, 50
jour de l'an : *novjartago*
journal, journaliste : *ĵurnalo, ĵurnalisto*
juillet : *julio*, 20
juin : *junio*, 20
jumeau : *ĝemelo*
jumelles : *binoklo*
jupe : *jupo*
jupon : *subjupo*
juste : *ĝusta, justa*

K

kilogramme : *kilogramo*
kilomètre : *kilometro*

L

là : *tie*
lac : *lago*
lacets : *laĉoj*
laid : *malbela, turpa*
lait : *lakto*, 93
lampe : *lampo*
langue : *lango, lingvo*
large : *larĝa*
laver : *lavi*
légation : *legacio*
léger : *malpeza, leĝera*
légumes : *legomoj*, 101
lent : *malrapida, lanta*
lettre : *letero*
libraire, librairie : *libristo, librejo*, 100
lire : *legi*
lit : *lito*
litre : *litro*
locataire : *luanto*
loge : *loĝio*
long : *longa*
louer : *laŭdi*
lourd : *peza*
lumière : *lumo*
lundi : *lundo*, 18
lune : *luno*

M

macaroni : *makaronio*, 93
madame : *sinjorino*
mademoiselle : *fraŭlino*
mai : *majo*, 20
maillot : *bankostumo*, 91
main : *mano*
maintenant : *nun(tempe)*
mais : *sed*
maison : *domo*, 36, 59, 124
majeur : *plenaĝa*
malade : *malsana*, 103
mal de l'air, - de mer : *aer-, marmalsano*, 78, 91
manche : *maniko*
manger : *manĝi*, 96, 114
manivelle : *mankranko*
manquer : *manki*
mansarde : *mansardo*
manteau : *mantelo*
marchand : *vendisto*
marché : *bazaro*, 101, 124
marcher : *paŝi, marŝi*
mardi : *mardo*, 18
mardi dernier : *la lasta mardo*
marée : *tajdo*, 91
mariage : *geedziĝo, nupto*, 64
marié : *edzigita*
marier (se) : *edziĝi, edziniĝi*
mars : *marto*, 20
matelas : *matraco*
matelot : *maristo, ŝipano*, 91
matin : *mateno*
mauvais : *malbona*
mécanicien : *mekaniskisto*, 95
médecin : *kuracisto*, 102
meilleur : *pli bona*
mélodrame : *melodramo*
membres : *membroj*, 40
mer : *maro*, 91
mercredi : *merkredo*, 18
mère : *patrino*, 64
mesures : *mezuroj*, 48, 93
métaux : *metaloj*, 57
midi : *tagmezo*
minuit : *noktomezo*
minute : *minuto*
miroir : *spegulo*
mise (jeux) : *vetaĵo*
mixte : *miksa, gea*
modèle : *modelo*
modiste : *modistino, ĉapelistino*
moins : *malpli, minus*, 50
mois : *monato*, 18, 20
moment : *momento*
monde : *mondo*
monnaie : *mono*, 49, 79, 93
monsieur : *sinjoro*
montagne : *monto*
montre : *horloĝo*
moteur : *motoro*, 75
mou : *mola*
mouche : *muŝo*
moustache : *lipharoj*, 88
mouton : *ŝafo*
muet : *muta*
mur : *muro*
musique, musicien : *muzik/o, /isto*

N

nager : *naĝi*
natation : *naĝado, naĝarto*
nécessaire : *necesa, necesujo*
nef : *navo*, 92
négations : *negacioj*, 33

neige : *neĝo*
neveu, nièce : *nevo, nevino*
nez : *nazo*, 40
Noël : *Kristnasko*
noir : *nigra*
nom : *nomo*
nombre : *nombro*, 14, 93, 101
notaire : *notario*
nourrir : *nutri*
nous, notre : *ni, nia*
novembre : *novembro*, 20
nuage : *nubo*
nuance : *nuanco*
nuit : *nokto*
nul(le) : *nenia, nula*

O

obscur : *malluma, obskura*
occupé : *okupita*
océan : *oceano*, 91
octobre : *oktobro*, 20
œil : *okulo*, 40
oncle : *onklo*
opéra (comique), opérette : *opero (komika), opereto*
opticien : *optikisto*
or : *oro*
orchestre : *orkestro*
ordres : *ordonoj*, 16
oreille, oreiller : *orelo, kapkuseno*
ou : *aŭ*
où ? : *kie(n) ?*
oublier : *forgesi*
oui : *jes*
ouvert : *malfermita, aperta*
ouvreuse : *lokistino*

P

paiement : *pago*, 49, 80
paille : *pajlo*
pain : *pano*, 81
palais : *palaco*, 124
pantalon : *pantalono*
pantoufle : *pantoflo*
papa : *paĉjo*
pape : *papo*, 92
papier à lettre : *leterpapero*, 96, 105
Pâques : *Pasko*
par : *per, de, tra*
parapluie : *pluvombrelo*
parce que : *tial, ke / pro tio, ke*
parcours : *vojiro*, 117
pardessus : *surtuto*
pardon ! : *pardonu !*
parenté : *parenceco, parencaro*
parfaitement : *perfekte*
parmi : *inter*
parole : *parolo*
parrain : *baptopatro*, 64
parterre : *partero, teretaĝo*
partie (jeux) : *batalo, partio*
partie nulle : *vana partio*
partir de : *foriri de*
pas : *paŝo*
pas, pas de : *ne, nenia, neniom da*
passeport : *pasporto*, 96, 109
passerelle, pont : *ponteto, ponto*
pâte dentifrice : *dentopasto*
patience : *pacienco*
patinage : *sketado*
pâtisserie, pâtissier : *kukejo, kukisto*, 81
patron : *mastro*
pauvre : *malriĉa, povra*
payer : *pagi*, 49, 80, 112
peau : *haŭto*, 87
pêche : *persiko*
pêcher : *fiŝ(kapt)i*, 91
peigne : *kombilo*
peintre, peinture : *pentristo, pentrarto*, 62
Pentecôte : *Pentekosto*
perdre : *perdi*
père : *patro*, 64
perle : *perlo*
permettre : *permesi*
petit : *malgranda, eta*
peu : *malmulte, poke*
peut-être : *eble*
pharmacie, pharmacien : *apotek/o, /isto*, 106
photographe : *fotografisto*, 108
pièce : *peco*
pied : *piedo*
pierre : *ŝtono*
pipe : *pipo*
pire : *pli malbona*
place : *placo, loko*
plage : *plaĝo*
plaindre (se) : *plendi*
planche (faire la) : *flosi*
plein : *plena*
plonger, plongeoir : *plonĝi, saltotabulo*
pluie : *pluvo*, 53, 66
plume : *plumo*
plus : *pli, plus*
pneu : *pneŭo*, 75, 94, 122
poche : *poŝo*
poignée de main : *manpremo*
points cardinaux : *ĉefpunktoj*, 41
pointure : *mezuro*, 89
poisson : *fiŝo*, 91, 116
police : *polico*, 109
pomme, - de terre : *pomo, terpomo*, 93
pont : *ponto*
porte, - cochère : *pordo, pordego*
porter, porteur : *porti, portisto*, 58, 85
poste : *poŝto*, 111, 124
potage : *potsupo*, 116
potager : *legomĝardeno*
poulailler (théâtre) : *pulbalkono*
poulet : *kokid/o, /aĵo*
pour : *pro, por*
pourboire : *trinkmono*, 81, 97
pourquoi ? : *kial ?*
premier : *unua*, 14
prendre, - un bain : *preni, preni banon*
prépositions : *prepozicioj*, 34
presque : *preskaŭ*
prêt : *preta*
prêtre : *pastro*, 92
printemps : *printempo*
priorité : *prioritato*, 77, 118
prix, - normal : *prezo, norma prezo*, 49, 98
profession : *profesio*, 62, 110
profondeur : *profundo*
programme : *programo*
promenade : *promenado*, 91, 124
propre : *pura, propra*
propriétaire : *proprietulo*
propriété foncière : *bieno*
prudence : *singardeco*

prune : *pruno*, 101
public : *publiko*
puisque : *ĉar*
pull-over : *pulovero*
pyjama : *piĵamo*

Q

quand : *kiam*
quart : *kvarono*
quatrième : *kvara*
que : *kiun, kion, ke*, 21
qui : *kiu*
quilles (jeux) : *kegloj*
quoi : *kio*

R

raccommoder : *fliki*
raisins : *traŭbo, uvo*, 93, 101
rangée : *vico, linio*
rare : *malofta, rara*
raser : *razi*
recevoir : *ricevi*
réduction : *rabato*
régates : *boatfesto*
reine : *reĝino*
relâche : *paŭzo*
remboursé : *repagita*
remise : *remizo*
remplir : *plenigi*, 95
réparer : *ripari*, 89, 95, 122
repas : *manĝo*, 58, 99
répondre : *respondi*
république : *respubliko*
réservation : *rezervado*
ressemeler : *replandumi*, 89
restaurant : *restoracio*, 114, 124
rester, - debout : *resti, staradi*
revanche : *revenĝo*
réveiller : *veki*
rez-de-chaussée : *teretaĝo, partero*, 97
rideau : *kurteno*, 60, 97
riz : *rizo*, 93
robe : *robo*
robe de bal, - de chambre : *balrobo, ĉambrarobo*
robe de ville, - du soir : *trotrobo, vesperarobo*
rond : *ronda*
rose : *roza*
rouge : *ruĝa*
roulette (jeu) : *ruleto*
route : *vojo*
roux : *rufa*
ruban : *rubando*

S

sable : *sablo*
sacristain : *sakristiano*
saison : *sezono*, 53, 97
salade : *salato*, 102
sale : *malpura, makulita*
salle, - à manger : *ĉambro, manĝoĉambro*, 60, 97
salle d'attente : *atendejo*, 85
salon : *salono*, 60
samedi (prochain) : *sabato (venonta)*, 18
sandale : *sandalo*, 89
santé : *sano*, 103
saucisson : *kolbaseto*, 116
sauter : *salti*
savon : *sapo*
scène : *scen(ej)o*
seau : *sitelo*
sec : *seka*
sel : *salo*
semaine : *semajno*, 18
sens (les cinq) : *la kvin sensoj*, 55
sentir (nez) : *flari*
séparé : *aparta, apartigita*
septembre : *septembro*, 20
serre : *vitroĉambro, forcejo*
service : *servo, servico*
seul : *sola*
seulement : *sole, nur*
si, (comme -) : *se, ĉu, tiel (kvazaŭ ...-us)*
siècle : *jarcento*
signer : *subskribi, signaturi*, 111
silence ! : *silenton !*
s'il vous plait : *mi petas*
simple : *simpla*
smoking : *smokingo*
sœur : *fratino*
sofa : *sofo*
soie naturelle : *silko (natura)*
soir : *vespero*, 20, 50
soleil : *suno*
solide : *solida*
sombre : *malhela, sombra*
sortie : *elirejo*
soulier : *ŝuo*, 89
sourd : *surda*
sous : *sub*
sous-vêtements : *subvestoj*
souvent : *ofte*
sports : *sportoj*
strapontin : *klapseĝo*
substantifs : *substantivoj*, 17
sucre : *sukero*
suis (être) : *(mi) estas*
suivre : *sekvi*
sur : *sur*
sûr : *certa, sekura*
sur mesure : *laŭmezure*

T

tabac : *tabako*, 119
table : *tablo*, 60
tableau : *tabelo, pentraĵo*
tailler : *tajli*
tailleur : *tajloro*
tante : *onklino*
tapis : *tapiŝo*
tasse : *taso*
taxi : *taksio*
télégramme : *telegramo*, 112
téléphone : *telefono*, 121
temps : *tempo, vetero*, 46, 54
tennis : *teniso*
terrasse : *teraso*
terre : *tero*
tête : *kapo*, 40
thé, thé dansant : *teo, danca tekunveno*
théâtre : *teatro*
thermomètre : *termometro*
tiers : *triono*
tir : *pafo*
tire-bouchon : *kork-tirilo*
toile : *tolo*
toilette (W.-C.) : *necesejo*
toit : *tegmento*, 60

tonnerre : *tondro*, 54
toucher : *tuŝi*
toujours : *ĉiam*
tour : *turo*
tourner : *turni*
Toussaint : *festo de Ĉiuj Sanktuloj*
tout : *tuta*, 61
tout droit : *rekte antaŭen*
traducteur : *tradukisto*
transformer : *transformi*
transporter : *transporti*
traverser : *transiri*
trésor : *trezoro*
tricher : *trompludi*
triste : *malgaja, malĝoja, trista*
troisième : *tria*
trolleybus : *trolea aŭtobuso*, 125
tronc : *trunko*, 40
trop : *tro (multe)*
troupe : *trupo*
tunnel : *tunelo*, 86

U

uni : *glata, unuiĝinta*
unique : *unika*
univers : *universo*, 41
université : *universitato*
utile : *utila*

V

vaisseau : *ŝipo*
vallée : *valo*
vase de nuit : *noktovazo*, 96
vaudeville : *vodevilo*
vélo : *biciklo*, 122
velours : *veluro*
vendre : *vendi*, 50, 80, 112
vendredi : *vendredo*, 18
vent : *vento*, 54, 91
ventilateur : *ventolilo*
vérifier : *kontroli*
verre : *vitro, glaso*, 57-58, 82, 115
vert : *verda*
veste : *jaketo*
vestiaire : *vestejo*, 126
veston : *jako*
vêtements : *vestoj*
veut dire : *volas diri, signifas*
vieux : *maljuna, malnova, olda*
village : *vilaĝo*
ville : *urbo*, 36, 123, 126
vin : *vino*, 82, 93
vinaigre : *vinagro*, 93
violet : *viola*
visa : *vizo*, 111
visage : *vizaĝo*, 40
vite, vitesse : *rapida, rapido*, 77, 118
vivre : *vivi*
voir : *vidi*
voiture : *veturilo*, 74, 95, 118
voler : *ŝteli, rabi*
voler (avion) : *flugi*
volontiers : *volonte*
voyage : *vojaĝo*, 126
vrai : *vera*

W Y Z

wagon : *vagono*, 84
W.-C. : *necesejo*
yeux : *okuloj*, 40
zéro : *nul(o)*

ESPERANTO - FRANÇAIS

A

/a : terminaison des adjectifs, 25
abat/o : abbé (monastère)
abon/i : s'abonner à
abrupt/a : brusque
aĉ / : suffixe (mépris, *domaĉo :* bicoque, *aĉa :* vil), 47
ad/ : suffixe (action, *ade :* sans cesse), 47, 53
adiaŭ ! : adieu !
adjectiv/o : adjectif, 25
adverb/o : adverbe, 26
aer/o : air
afabl/a : aimable
afer/o : chose, affaire
afiks/o : affixe
afrank/i : affranchir (lettre)
ag/i : agir
agord/i : accorder (instrument)
agrabl/a : agréable
agraf/o : agrafe
aĝ/o : âge
ajn : indétermination (*iu ajn :* n'importe qui), 21
aĵ/ : suffixe (chose concrète, *aĵo :* chose), 47
akcel/i : accélérer
akcent/o : accent tonique ou oratoire
akir/i : acquérir
akord/o : accord
akr/a : aigu, âcre
aks/o : axe ; essieu
aktiv/a : actif
akumul/i : accumuler
akurat/a : ponctuel
akv/o : eau
al : à, vers (direction)
ali/a : autre
alkohol/o : alcool
almenaŭ : au moins, du moins
alt/a : haut
altar/o : autel
am/i : aimer
amas/o : amas, foule
ambaŭ : tous les deux
amik/o : ami
amortiz/i : amortir
an/ : suffixe (appartenance, *ano :* membre de), 69
ambulanc/o : ambulance
angul/o : angle, coin
anim/o : âme
ankaŭ : aussi
ankoraŭ : encore
anstataŭ : au lieu de
antaŭ : devant, avant
ant/ : participe présent actif, 38, 41, 62
antikv/a : antique
apart/a : particulier
apenaŭ : à peine
aper/i : paraître, apparaître
apog/i : appuyer
apotek/o : pharmacie (boutique)
aprob/i : approuver
apud : près de, à côté de
aperitiv/o : apéritif
ar/ : suffixe (unité collective, *aro :*

ensemble de), 43
aranĝ/i : arranger
arb/o : arbre
ard/i : être en feu, ardent
arest/i : appréhender, arrêter
arm/i : armer
artikl/o : article (vente)
artikol/o : article (journal)
/as : indicatif présent, 29
asekur/i : assurer (c risques)
asert/i : affirmer
asoci/o : association
aspekt/i : avoir l'air de
at/ : participe présent passif, 39, 42
atak/i : attaquer
atend/i : attendre
atent/a : attentif
ating/i : atteindre
aŭ : ou, ou bien
aŭd/i : entendre
aŭskult/i : écouter
aŭtobus/o : autobus, autocar
aŭtor/o : auteur
aŭtun/o : automne
av/o : grand-père
avar/a : avare
avel/o : noisette
aviad/o : aviation
avid/a : avide
aviz/o : avis

B

babil/i : bavarder
bak/i : cuire au four
bala/i : balayer
balanc/i : balancer
baldaŭ : bientôt
balon/o : ballon (aérostat)
balot/i : voter
ban/i : baigner
bant/o : nœud (de cravate)
bapt/i : baptiser
bar/i : barrer
barakt/i : se débattre
barel/o : tonneau
bat/i : battre
batal/i : combattre
bazar/o : marché
bedaŭr/i : regretter
ben/i : bénir
bezon/i : avoir besoin
bild/o : image
binokl/o : jumelles
bird/o : oiseau
blind/a : aveugle
blov/i : souffler
bo/ : préfixe (parenté par mariage), 65
boat/o : barque
boben/o : bobine
bol/i : bouillir
bombon/o : bonbon
bor/i : percer
bord/o : bord, rivage
bors/o : bourse
bov/o : bœuf
brak/o : bras
branĉ/o : branche
brand/o : eau-de-vie
brasik/o : chou
brav/a : brave
bred/i : élever (animaux)
brems/o : frein
bret/o : tablette
bril/i : briller
brod/i : broder
brog/i : échauder
brokant/i : vendre d'occasion
bronk/o : bronche
brov/o : sourcil
bru/i : faire du bruit
brust/o : poitrine
buĉ/i : abattre des bêtes
bud/o : baraque
bufed/o : buffet (bal, gare)
bufr/o : tampon, pare-chocs
buk/o : boucle (vêtement)
bukl/o : boucle (cheveux)
buljon/o : bouillon
bulvard/o : boulevard
bust/o : buste
buŝ/o : bouche
buter/o : beurre

C

cel/i : viser
cep/o : oignon
cerb/o : cerveau
ceter/a : qui est de reste
ci, cin : tu, te, 15
cim/o : punaise
cinam/o : cannelle
cirkl/o : cercle
civit/o : cité

Ĉ

ĉagren/i : chagriner, contrarier
ĉampan/o : champagne

ĉar : car, puisque
ĉarum/o : brouette
ĉe : à, chez (sans mouvement)
ĉef/a : principal
ĉerp/i (el) : puiser à, dans
ĉi : ici, ci
ĉiam : toujours
ĉie(n) : partout
ĉiel : de toute façon
ĉio : tout, toute chose
ĉirkaŭ : autour de
ĉiu : chaque, chacun, 21
ĉu : est-ce que ? si..., 30-31, 58

D

da : de (mesure), 48
damaĝ/i : endommager
dank/i (iun pro) : remercier de
daŭr/i : durer
de : de (possession, origine, agent)
dek : dix
dekliv/o : pente, déclivité, côte
dekstr/a : qui est à droite
deleg/i : déléguer
demand/i (iun pri) : interroger quelqu'un sur
demonstrativ/o : démonstratif
depon/i : déposer
des (pli ke) : d'autant (plus que)
des pli bone ! : tant mieux !
detru/i : détruire, briser
Di/o : Dieu
diet/o : régime, diète
difin/i : définir
dik/a : épais, gros
dis/ : préfixe (dispersion, *disa :* épars), 54

distr/i : distraire
do : donc
dogan/o : douane
doktor/o : docteur (université)
dolĉ/a : doux (au goût)
dom/o : maison
domaĝ/o : dommage, chose regrettable
don/i : donner, procurer
donac/i : donner, faire cadeau
drat/o : fil de métal
drink/i : boire (par plaisir)
drog/o : drogue (pharmacie)
du : deux
dub/i (pri) : douter de
dum : pendant, pendant que
dung/i : embaucher

E

/e : terminaison des adverbes dérivés, 26
ebl/ : suffixe (possibilité, *ebla :* possible), 47, 55
ec/ : suffixe (abstraction, *eco :* qualité), 43
eĉ : même (adverbe)
edz/o : époux
efektiv/a : effectif, réel
efik/i (al, sur) : faire de l'effet à
eg/ : suffixe (augmentatif, *ega :* énorme), 27, 47
ej/ : suffixe (lieu, *ejo :* endroit), 47, 60
ek/ : préfixe (début, *ek ! :* allez-y !), 47, 53
ekscit/i : exciter, irriter
ekster : en dehors de
el : hors de (extraction, matière)
elekt/i : choisir, élire
em/ : suffixe (tendance, *ema (al) :* enclin à), 47, 56
emajl/o : émail
emerit/o : (un) retraité
en : dans, en, à
engraŭl/o : anchois
eost/o : est
episkop/o : évêque
er/ : suffixe (unité élémentaire, *ero :* parcelle), 43, 47
erar/i : se tromper, faire une erreur
erod/i : élimer, roder
est/i : être
estr/ : suffixe (*estro :* chef), 47, 62
esting/i : éteindre
et/ : suffixe (diminutif, *eta :* petit), 43
eter/o : éther
evit/i : éviter

F

Faeton/o : Phaéton
fajl/i : limer
fajn/a : fin, délié
fajr/o : feu
fak/o : case, section, spécialité
fal/i : tomber
fals/i : falsifier, contrefaire
falt/o : ride (peau)
fam/o : rumeur publique
far/i : faire
farb/o : couleur (peinture)
farĉ/o : farce (cuisine)
farmaci/o : pharmacie (science)
fart/i : se porter (santé)
farun/o : farine
fasad/o : façade
fast/i : jeûner
fazeol/o : haricot
febl/a : faible
feliĉ/a : heureux
femur/o : cuisse
fest/i : fêter
fi ! : fi ! pouah !
fig/o : figue
fil/o : fils
filtr/i : filtrer
fingr/o : doigt
fiŝ/o : poisson
flank/o : côté, flanc
flar/i : sentir, flairer
flav/a : jaune
fleg/i : soigner (un malade)
flik/i : raccommoder
flu/i : couler
flug/i : voler (oiseau)
foj/o : fois
foli/o : feuille
fond/i : fonder quelque chose
font/o : source
for : loin, au loin
forc/i : forcer (des plantes)
forges/i : oublier
forĝi : forger
fork/o : fourche, fourchette
fornel/o : cuisinière
fos/i : creuser, fouir
fost/o : poteau
frag/o : fraise
framb/o : framboise
franc/o : Français
frank/o : franc (monnaie)
frat/o : frère
fraŭl/o : célibataire
fremd/a (al) : étranger à
freŝ/a : frais, récent
frid/a : froid (technique)
front/o : front, devant
frost/o : gelée, frisson
fru/e : de bonne heure, tôt
frunt/o : front (anatomie)
fulm/o : foudre, éclair
fundament/o : fondations, fondement
funebr/o : deuil
funel/o : entonnoir
fung/o : champignon
furioz/a : furieux
furor/o : vogue
fuŝ/i : gâcher

G

gag/o : gag
gaj/a : gai
gal/o : bile
gamb/o : jambe
garanti/i : garantir
gargar/i : rincer, se gargariser
gas/o : gaz
gast/o : hôte, convive
gazet/o : gazette, journal
ge/ : préfixe (les deux sexes, *gea :* mixte), 47, 65
genu/o : genou
german/o : Allemand
gingiv/o : gencive
gips/o : plâtre

glac/o : glace
glaci/o : eau glacée
glad/i : repasser
glas/o : verre
glat/a : uni, lisse
glit/i : glisser
glob/o : bille, boule
glu/i : coller
glut/i : avaler, déglutir
grafit/o : graphite, mine de crayon
gratul/i (pro) : féliciter de
grav/a : grave, important
griz/a : gris
gulden/o : florin
gum/o : gomme
gust/o : goût
gvid/i : guider

Ĝ

ĝarden/o : jardin
ĝemel/o : jumeau
ĝen/i : gêner, déranger
ĝeneral/a : général
ĝi, ĝin : il, elle, le, la (être non sexué), 15
ĝib/o : bosse, gibbosité
ĝis : jusqu'à, jusqu'à ce que
ĝoj/i : se réjouir
ĝu/i : jouir
ĝust/a : juste, correct

H

hajl/o : grêle
halt/i : arrêter, faire halte
har/o : cheveu
hav/i : avoir
haven/o : port, havre
hejm/o : foyer, chez soi
hejt/i : chauffer (un local)
hel/a : clair, lumineux
help/i : aider
hepat/o : foie
hered/i (ion de) : hériter... de
hidrarg/o : mercure
hodiaŭ : aujourd'hui
hok/o : crochet
hom/o : homme, être humain
honor/i : honorer
hund/o : chien

I

/i : terminaison de l'infinitif, 17
ia : une espèce de, 21
id/ : suffixe (descendance, *ido :* petit), 47, 65
ident/a (kun) : identique à
ie : quelque part
iel : de quelque manière
ig/ : suffixe (rendre tel ou tel : *igi*), 47, 53, 65
iĝ/ : suffixe (se faire tel ou tel : *iĝi*), 47, 53, 65
il/ : suffixe (moyen, *ilo :* instrument), 47, 57
ili, ilin : ils, elles, les, 15
imag/i : imaginer
incit/i : irriter, surexciter
inciziv/o : incisive
ind/ : suffixe (mérite, *inda :* digne de), 47, 55
infan/o : enfant
influ/i (al) : influer sur
ing/ : suffixe (gaine, *plumingo :* porte-plume), 47
injekt/i : injecter
ink/o : encre
inkluziv/a (de) : comprenant, y inclus
insul/o : île
instig/i : inciter à
instru/i : enseigner
instrukci/o : instructions
int/ : participe passé actif, 38, 42
intenc/i : avoir l'intention de
inter : entre, parmi
interes/i : intéresser
io : quelque chose
iom : un peu
ir/i : aller
/is : indicatif passé, 29
ist/ : suffixe (passionné, *isto :* professionnel), 62
it/ : participe passé passif, 39, 42
ital/o : Italien
iu : quelqu'un, 21
izol/i : isoler

J

/j : terminaison du pluriel, 17, 25
ja : certes, sans doute
jak/o : veston
jakt/o : yacht
jam : déjà
jar/o : an, année,
je : eu égard à
jen : voici, voilà
jes : oui
jod/o : iode
jor/o : dérapage
jugland/o : noix
juĝ/i : juger
jun/a : jeune
just/a : juste, équitable
ju : corrélatif de *des*
ju pli baldaŭ, des pli bone : le plus tôt sera le mieux
juvel/o : joyau, bijou

Ĵ

ĵaŭd/o : jeudi
ĵet/i : jeter
ĵus : à l'instant, 42

K

kab/o : cap
kaj : et
kaj/o : quai
kajer/o : cahier
kajut/o : cabine
kamen/o : cheminée, âtre
kant/i : chanter
kanu/o : canoé
kanzon/o : chanson
kap/o : tête
kapt/i : prendre, attraper
kar/a : cher
karbur/i : carburer
karo/o : carreau (cartes)
kas/o : caisse
kastel/o : château
kat/o : chat
katedr/o : chaire
kaŭz/o : cause, raison
ke : que, 21

kelkaj : quelques, quelques-uns
kel/o : cave
kelner/o : garçon, serveur
ker/o : cœur (cartes)
kest/o : caisse (emballage)
kia : quel, quelle sorte de
kial : pourquoi
kiam : quand, lorsque
kie(n) : où
kiel : comment
kies : dont
kio : quoi, que, 21
kil/o : quille (bateau)
kin/o : ciné, cinéma
kiom : combien
kis/i : donner un baiser
klar/a : clair, limpide
klas/o : classe
klin/i : incliner, pencher
kling/o : lame
klopod/i : se mettre en peine de
kluĉ/i : embrayer
knab/o : garçon
kokluŝ/o : coqueluche
kolbas/o : saucisse
komb/i : peigner
kompas/o : boussole, compas
kompat/i : avoir pitié de
komplez/o : complaisance, service
kompon/i : composer (musique)
kondiĉ/o : condition
konfes/i : avouer, confesser
konfid/i : se fier à quelqu'un, confier quelque chose
konfit/i : (faire) confire
konker/i : conquérir
konkurs/o : concours
konsent/i : consentir
konsider/i : considérer
konsil/i (iun pri) : conseiller quelque chose à quelqu'un
konsol/i : consoler
konstip/i : constiper
kontant/a : comptant
kontent/a : content
kontraŭ : en face de, contre
konval/o : muguet
korb/o : panier, corbeille
kort/o : cour
kost/i : coûter
kot/o : boue crotte
kovert/o : enveloppe (lettre)
krad/o : grille
kramf/o : crampe
kran/o : robinet
kresk/i : croître
kret/o : craie
krik/o : cric
kroĉ/i : accrocher
krom : hormis, outre
kron/o : couronne
kroz/i : croisser (sur mer)
kruc/o : croix
krud/a : cru
krur/o : jambe, patte
krut/a : escarpé ; à pic
kuk/o : gâteau
kukurb/o : courge
kul/o : cousin (moustique)
kulp/a (pri) : coupable de
kun : avec
kupe/o : compartiment (chemin de fer)
kupl/i : accoupler (technique)
kupr/o : cuivre
kurac/i : soigner (médecine)
kurs/o : cours (d'un professeur)
kurt/a : court (technique)
kurten/o : rideau
kusen/o : coussin
kutim/i : avoir coutume, l'habitude de
kuz/o : cousin
kvankam : quoique, bien que
kviet/a : tranquille, calme
kvot/o : cote (dessin, bourse)

L

labor/i : travailler
lad/o : feuille de métal
laks/o : diarrhée
lam/a : boîteux
las/i : laisser
last/a : dernier
laŭ : selon, d'après
laŭd/i : louer, louanger
laŭt/a : haute (voix)
leg/i : lire
leĝ/o : loi
leĝer/a : léger (art, morale)
lern/i : apprendre
lepor/o : lièvre
lert/a : adroit, habile, leste
li, lin : il, le, 15
libel/o : libellule
licenc/o : licence (commerce)
lift/o : ascenseur
lig/i : lier, attacher
lign/o : bois (matière)
lik/i : fuir (eau)
likvor/o : liqueur (alcool)
lim/o : limite, frontière
lingv/o : langue, langage
lini/o : ligne
lip/o : lèvre
liter/o : lettre (d'alphabet)
lo ! ha lo ! : allô !
loĝ/i : habiter, loger
lok/o : lieu
lu/i : louer, prendre en location
lud/i : jouer
lukt/i : lutter
lum/i : luire
lumb/o : lombes
lupe/o : loupe
lut/i : souder

M

maĉ/i : mâcher
magistrat/o : municipalité
magr/a : maigre
majstr/o : maître, maestro
makaron/o : macaron
makul/o : tache
mal/ : préfixe (contraire, *mala :* inverse), 25, 47
malic/a : mauvais, malin
mamo : sein
map/o : carte, plan (de ville)
mastr/o : patron
matĉ/o : match
matur/a : mûr
mem : même, en personne
menci/i : mentionner
mend/i : commander (quelque chose)
met/i : mettre

mez/o : milieu
mi, min : je, me, 15
minac/i (iun je) : menacer quelqu'un de quelque chose
minus : moins (math.)
mir/i : s'étonner
mis/ : préfixe (erreur, *misa :* raté) 47
mitul/o : moule
mol/a : mou, tendre
mole/o : môle
morbil/o : rougeole
morgaŭ : demain
moŝt/o : titre (*moŝta :* auguste)
mov/i : mouvoir
mult/e : beaucoup
munt/i : monter (technique)
mus/o : souris
muskat/o : muscade

N

/n : terminaison des compléments, 17, 34, 35
najl/o : clou
nap/o : navet
nask/i : enfanter
naŭ : neuf
naŭz/i : donner envie de vomir
ne, nen : ne... pas, non
nebul/o : brouillard
neces/a : nécessaire
nek : ni
neniam : ne... jamais
neniel : aucunement
nenio : rien
neniu : personne
nep/o : petit-fils
nepr/e : forcément, inévitablement
nev/o : neveu
ni, nin : nous, 15
nigr/a : noir
nivel/o : niveau
noc/i : nuire
novel/o : nouvelle
nu ! : eh bien !
nub/o : nuage
nul : zéro
nun : maintenant
nupt/o : noce
nur : ne... que..., seulement

O

/o : terminaison des substantifs, 17
oaz/o : oasis
obl/ : suffixe (numéral, *oblo :* multiple), 49
oblat/o : cachet, oublie
ofer/i : sacrifier
oft/e : souvent
oj ! : zut !
ok : huit
okaz/i : avoir lieu, arriver
ol : que (comparatif), 27
old/a : vieux
ole/o : huile
omar/o : homard
on/ : suffixe (numéral, *ono :* fraction), 49
oni : on
ont/ : participe futur actif, 38, 42
op/ : suffixe (numéral, *opa :* collectif), 49
ordon/i : ordonner
/os : indicatif futur, 29, 31
ost/o : os, arête
ostr/o : huître
ot/ : participe futur passif, 39, 42

P

pac/o : paix
paf/i : tirer (arme)
paĝ/o : page
pak/i : emballer
palat/o : palais
palis/o : pieu
palpebr/o : paupière
panel/o : panneau
papag/o : perroquet
papav/o : pavot
par/o : paire, couple
parget/o : parquet
parker/e : par cœur
parok/o : paroisse
parti/o : parti, camp
past/o : pâte
pastr/o : prêtre
paŝ/i : marcher
paŝt/i : faire paître
pat/o : poêle (à frire)
paŭz/o : pause
pavim/o : pavage
pec/o : morceau, pièce
pek/i : pécher
pel/i : chasser, poursuivre
pelt/o : fourrure
pen/i : s'efforcer de
pend/i (de) : pendre à
penik/o : pinceau
pent/i : se repentir
per : par (moyen)
perd/i : perdre
perfid/i : trahir
permes/i : permettre
persik/o : pêche
pes/i (ion) : peser quelque chose
pet/i (ion de iu) : demander quelque chose à quelqu'un
petol/i : s'ébattre, chahuter
pez/i : peser, avoir du poids
pi/a : pieux
pigr/a : paresseux
pilk/o : balle (de jeu)
pimp/a : pimpant, chic
pinĉ/i : pincer
pingl/o : épingle
pint/o : pointe
pipr/o : poivre
pist/i : broyer, concasser
piŝt/o : piston
piz/o : pois
plaĉ/i : plaire
plad/o : plat
plag/o : fléau
plank/o : plancher
plastr/o : emplâtre
plaŭd/i : clapoter
plej : le plus (superlatif), 27
plekt/i : tresser
plend/i : se plaindre
pli : plus (comparatif), 27
plu : plus, plus longtemps
plug/i : labourer
pluk/i : cueillir, ramasser
plump/a : lourdaud
plus : plus (math.)

po : à raison de
poent/o : point (jeu)
pojn/o : poignet
pokal/o : coupe (à boire)
poleks/o : pouce
polis/o : police d'assurance
polm/o : paume
polur/i : polir
polv/o : poussière
popl/o : peuplier
popol/o : peuple
por : pour (but)
post : après, derrière
posten/o : poste
postul/i : exiger
poŝt/o : poste (lettres)
potenc/o : puissance
pra/ : préfixe (parenté éloignée, *praa :* primitif), 47, 65
pram/o : bac
prav/a : qui a raison
precip/e : surtout
pred/o : proie
preĝ/i : prier
prem/i : presser, écraser
premi/o : prix, prime
pres/i : imprimer
preskaŭ : presque
preter : au-delà de
pri : au sujet de
pro : à cause de
procent/o : pourcentage
prokrast/i : remettre, ajourner
proksim/a : proche
propon/i : proposer
propr/a : propre, personnel
prov/i : essayer
prunt/e : en prêt
puc/a : attifé
puf/o : rembourrage
pul/o : puce
pulv/o : poudre (à canon)
pulvor/o : poudre (matière en)
punt/o : dentelle
put/o : puits
putr/i : pourrir

R

rab/i : ravir
rabat/o : rabais
rad/o : roue
radi/o : rayon, radiation
radik/o : racine
rafan/o : radis
rajt/o : droit (*rajte :* à bon droit)
raked/o : raquette
raket/o : fusée (feu d'artifice)
re/ : préfixe (réitération, *ree :* de nouveau), 54
recept/o : ordonnance
reg/i : régir, dominer
regn/o : souveraineté, règne
regul/o : règle
rekt/a : droit, direct
rem/i : ramer
ren/o : rein
ret/o : filet
retro/ : préfixe (en arrière, *retroe :* à reculons)
rid/i : rire
rilat/i : être en rapport
rimed/o : moyen, remède
rip/o : côte (du thorax)
rod/o : rade
roj/o : ruisseau
romp/i : rompre, casser
ros/o : rosée
ruf/a : roux
rul/i : rouler, faire rouler

S

sabat/o : samedi
sal/o : sel
salikok/o : crevette
salt/i : sauter, bondir
sam/a : même, pareil
san/a : sain
sap/o : savon
sape/o : sape
sardel/o : anchois salé
sat/a : rassasié
saŭrkraŭt/o : choucroute
sav/i : sauver
sci/i : savoir
se : si (condition, supposition), 31
sed : mais
seg/i : scier
seĝ/o : siège, chaise
sekur/a : sûr, en sûreté
sekv/i : suivre
sem/i : semer
sen : sans
sep : sept
serĉ/i : rechercher
ses : six
senc/o : sens, signification
send/i : envoyer
si, sin : soi, se, 31
sid/i : être assis
silk/o : soie
sitel/o : seau
skabi/o : gale
skatol/o : boîte
skoter/o : scooter
skrap/i : gratter
sku/i : secouer
slip/o : fiche
soci/o : société
sol/a : seul
somer/o : été
sopir/i : soupirer (après quelque chose)
sorb/i : absorber
spark/o : étincelle
spec/o : espèce
spegul/o : miroir
spert/a : expérimenté
spez/o : mouvement de fonds
spic/o : épice
spinac/o : épinard
spir/i : respirer
stal/o : étable, écurie
stang/o : perche
star/i : se tenir debout
stel/o : étoile
stir/i : conduire (véhicule)
strang/a : étrange, bizarre
strat/o : rue
stret/a : étroit
strikt/a : strict (*striktaĵo :* collant)
stud/i : étudier
sub : sous
sufiĉ/a : suffisant
suk/o : jus
sukces/i : réussir
sum/o : somme

sun/o : soleil
super : au-dessu
supre(n) : en haut
sur : sur, à

Ŝ

ŝaf/o : mouton
ŝajn/i : sembler
ŝancel/i : ébranler
ŝarg/i : charger (arme)
ŝat/i : apprécier
ŝaŭm/o : écume
ŝi, ŝin : elle, la, 15
ŝip/o : navire
ŝir/i : déchirer
ŝirm/i : abriter
ŝlos/i : fermer à clef
ŝmink/o : maquillage
ŝmir/i : enduire
ŝov/i : faire glisser
ŝrank/o : armoire
ŝraŭb/o : vis
ŝtal/o : acier
ŝtat/o : Etat
ŝtel/i : voler
ŝton/o : pierre
ŝtop/i : repriser, obstruer
ŝtrump/o : bas (de femme)
ŝu/o : chaussure
ŝultr/o : épaule
ŝut/i : verser
ŝvel/i : être enflé

T

tabel/o : tableau, table, liste
tablojd/o : comprimé
tabul/o : planche
tajl/i : tailler
taks/i : évaluer
takt/o : mesure (musique)
tamen : pourtant, cependant
taŭg/i : être bon pour
tegment/o : toit
teks/i : tisser
teler/o : assiette
tempi/o : tempe
tend/o : tente
terur/o : terreur, effroi
tetan/o : tétanos
tial : c'est pourquoi, aussi
tiam : alors, à ce moment
tie(n) : là, y
tiel : ainsi
tili/o : tilleul
tim/i : avoir peur de
timus/o : thymus
tine/o : mite
tinktur/o : teinture
tio : ce, cela, ça
tiom (da) : tant (de)
tiu : ce, cet, celui (-là), 21
tol/o : toile
tond/i : tondre
tord/i : tordre
tondr/i : tonner
tort/o : tarte
tra : à travers
traf/i : toucher (un but)
trak/o : voie ferrée
trans : au-delà de
traŭb/o : raisin
tre : très, fort, bien
trem/i : trembler
tren/i : traîner
tri : trois
trink/i : boire
tro (da) : trop (de)
trole/o : trolley
trud/i : imposer (quelque chose)
trust/o : trust
tualet/o : toilette (vêtement)
tub/o : tube, tuyau
tuj : tout de suite, 42
tuk/o : linge
turp/a : laid
tut/a : tout, tout entier

U

/u : terminaison du volitif, 15
uest/o : ouest
uj/ : suffixe (récipient, *ujo :* étui), 47, 60
ul/ : suffixe (individu, *ulo :* un type), 47, 52
um/ : suffixe (*umo :* un truc), 47
unu : un, un seul, un certain
urb/o : ville
/us : terminaison du conditionnel, 31
uz/i : employer, se servir de

V

valv/o : soupape
varm/a : chaud
vat/o : ouate
vek/i : éveiller
venk/i : vaincre
vepr/o : broussaille
ver/a : vrai, véritable
verand/o : véranda
verd/a : vert
verk/i : composer (un ouvrage)
vespr/o : vêpres
vet/i : parier, miser
veter/o : temps (qu'il fait)
vetur/i : voyager (par véhicule)
vi, vin : vous, 15
vic/o : rangée, file
vid/i : voir
vigl/a : vif, fringant
vil/o : poil, villosité
vintr/o : hiver
vir/o : homme (viril)
viŝ/i : essuyer
vit/o : vigne
viv/i : vivre
voĉ/o : voix
vok/i : appeler
vokal/o : voyelle
vol/i : vouloir
vom/i : vomir
vort/o : mot
vual/o : voile
vund/i : blesser

Z

zorg/i : s'occuper de, avoir soin de
zum/i : bourdonner

Les associations d'esperanto

Pour tous renseignements relatifs à la communauté des espérantophones à travers le monde.

Bureau international : UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO
Nieuwe Binnenweg 176, Rotterdam - 3002 - Pays-Bas

Branche française : UNUIGO FRANCA POR ESPERANTO
34, rue de Chabrol, F-75 Paris X[e] - France
Tél. 770 55-03

Branche belge : BELGA ESPERANTO-ASOCIO
St. Bernardsesteenweg 1078, B 2710 Hoboken - Belgique

Branche canadienne : KANADA ESPERANTO-ASOCIO
45 - 10th Ave. Roxboro, 900 PQ - Canada

Branche suisse : SVISA ESPERANTO-ASOCIO
Schorenstr. 32, CH 4900, Langenthal - Suisse

TABLE DES MATIERES

Joindre l'utile à l'agréable 7

En vojaĝo... 73
Auto 74
Avion 78
A la banque 78
Au café 81
En chemin de fer 84
Chez le coiffeur 87
Chez le cordonnier 89
Chez le dentiste 89
L'eau et la mer 91
Dans la maison de prière 92
Chez l'épicier 93
Au garage 94
A l'hôtel 96
A la librairie 100
Au marché 101
Chez le médecin 102
Chez le papetier 105
Chez le pharmacien 106
Chez le photographe 108
Police 109
A la poste 111
Au restaurant 114
La route 117
Tabac 119
Téléphone 121
A vélo 122
En ville 123
En voyage 126

Le lexique 129

DES PRESSES DE GERARD & C°
65, rue de Limbourg, B-4800 Verviers (Belgique)
D. 1972/0099/53